



The
EDWARD E AYER COLLECTION
of
THE NEWBERRY LIBRARY

150,5 - Eskimo



Série
A.^o



Lerie C. 3
N.º 4

MOSESIB AGLANGITA SIVORLINGIT

ASSINGITALO TUKSIARUTSININGIT NERTORDLERUTINGILLO
IMGERUSERTAGGIT.

THE BOOK OF GENESIS

TRANSLATED INTO THE

ESQUIMAUX LANGUAGE,

BY

THE MISSIONARIES

OF THE

UNITAS FRATRUM, OR, UNITED BRETHREN.

PRINTED FOR THE USE OF THE MISSION,

BY

The British and Foreign Bible Society.

LONDON:

W. M'DOWALL, PRINTER, PEMBERTON-ROW, GOUGH-SQUARE.

1834.

MOSESIB AGLANGITA SIVORLINGIT.



KAPITEL I.

Sillaksub pingortitauninganik.

NELLIUNERIT pigiarningane Gudib killak nunalo pingortipak.

2 Nunalo illēnarsimmajotun-īlaukpok sunatakaranelo, ittinerlo tāktub kollāngiarpa; Gudiblo Annerninget immaksoak kollāngiarpa.

3 Gudelo okarpok: Kaumajokarle! Kaumajokarpok tava.

4 Kaumajorlo ullernaigilugo, Gudib namagiva. Tagva kaumajok Gudib avitipa tāksoarmit.

5 Kaumajorlo uvlormik taiva, tāksoarlo unnuamik tailugo. Tagva unnuksak uvlāksarlo uvlut sivorlerpānget sakkerpok.

6 Gudelo okarpok: Aulāngitokarle immaksuit akkorngænne, tamna aviktaujutiksaukovlugo immaksuit akkorngænne.

7 Tagva Gudib aulāngitok sennava, immaksoarlo aulāngitub attānētok avikpa immaksoarmit aulāngitub kollānetomit. Taimailerporlo.

8 Aulångitorlo Gudib killangmik taiva. Tagva unnuksak uvläksarlo uvlub aipanga sakkerpok.

9 Gudelo okarpok: Immaksuit killaub attänētut kattorsorit ingmigolilitik, ipterilingajok tækkuksaukovlugo. Taimailerporlo.

10 Ipteriliktorglo Gudib nunamik taiva, immak-suillo ingmigoliningit immarbiksoarmik taisilune. Gudiblo tamedsa ullernaigilugo namagiva.

11 Gudelo okarpok: Nunab iviksukket pēror-tullo nutaijortuksatärtut nuitiligit; nappartullo paungalivaktut, attunit illusermiktut paungatärkovlugit, ingmingne nutaijortuksatakarlutik nuname. Taimailerporlo.

12 Tava nunamit nuilerput iviksukket pēror-tullo, nutaijortuksatärtut, attunit illusermiktut; nappartullo paungalivaktut, ingmingne nutaijortuksatakarlutik, attunit illusermiktut. Gudiblo tamedsa ullernaigilugo namagiva.

13 Tagva unnuksak uvläksarlo uvluk pingajuæk sakkerpok.

14 Gudelo okarpok: Kaumartuksennik sakki-jartokarle aulangitome killangme, uvlormiglo unnuarmiglo aviktitsijunnik, nellunaikutenniglo, nellunerniglo, uvlunnik Jarinniglo kaujititsijunnik.

15 Kaumartuksaukovlugit aulångitome killangme, nuna kaumarviokovlugo tapkonunga. Taimailerporlo.

16 Gudiblo kaumajoksoæk magguk sennavak, kaumajok angijok attanniotikovlugo uvlormut, kaumajorlo mikkijok attanniotikovlugo unnuarmut, uvloritsello sennaveit.

17 Gudiblo tapkoa aulångitomut killangmut illiveit, kaumaikovlugit nunamik.

18 Attanniotikovlugillo uvlormut unnuarmullo,

aviklugiglo kaumajorlo tāksoarlo. Gudiblo tamedsa ullernaigilugo namagiva.

19. Tagva unnuksak uvlāksarlo uvlut sit-tamanget sakkerpok.

20 Gudelo okarpok: Immaksoak sakkijartitsile immaksiutinnik aulājunnik omajunniglo, tingmitsenniglo, nuname aulāngitub killaub attāne tingijunnik.

21 Gudiblo arveāluit pingortipeit, immaksiutillo sunatuinait, omajut aulājullo, immaksublo sakkijartitangit, illunatik ingmikut adsiliksaulutik; tingmitsello esaroggit sunatuinait, illunatik ingmikut adsiliksaulutik. Gudiblo tamedsa ullernaigilugo namagiva.

22. Gudiblo saimauserpeit okarlunelo: King-uvāksakarluse unnuksivalliatitse, immarmiglo im-marbiksoarme najimmatitse; tingmitsello unnuk-sivalliarlit nuname.

23 Tagva unnuksak uvlāksarlo uvlut tellimanget sakkerpok.

24 Gudelo okarpok: Nuna sakkijartitsile omajunnik, attunit ingmikut adsiliksaulutik, nergjutinnik nujuitunniglo nujoartunniglo, pamgortunniglo nunamētunnik, illunatik ingmikut adsiliksaulutik. Taimailerporlo.

25 Gudiblo nergjutit nujoartut pingortipeit, illunatik ingmikut adsiliksaulutik, nergjutillo nujitut ingmikut adsiliksaulutik, pamgortullo suinatuinait nunamētut, ingmikut adsiliksaulutik. Gudiblo tamedsa ullernaigilugo namagiva.

26 Gudelo okarpok: Innungnik adsiptingnik sennalaukta, adsiokovlugit uvaptingnut; tapkoa attanniojuksaukovlugit mingeritjennut immarbingmētennut, tingmitsennullo killaub attānētun-

nut, nergjutinnullo, nunamullo illunānut, pamgortunnullo tamainut nunamētunnut.

27 Innuglo Gudib adsiminut pingortipa, Gudemut adsiojuksaukovlugo pingortipa, argullo arnarlo pingortipak.

28 Gudiblo saimauserpak okautivlugiglo: Kinguvaksakarlutik unnuksivallialeritik, innuit nunamik najimmakovlugit, attannioleritiglo nunamut, nalegauleritiglo mingeritjennut immānētunnut, tingmitsennullo killaub attānētunnut, nergjutinnullo tamainut, pamgortunnullo.

29 Gudelo okarpok: Ahāk tagga tunnitsivigivaptik pērorsijennik sunatuinarnik, ingmingne nutaijortuksatārtunnik nunaksoarme illunane, nappartunniglo sunatuinarnik paungalivaktunnik, nappartunniglo ingmingne nutaijortuksatartunnik, nerkiksaukovlugit illiptingnut.

30 Nergjutinnullo nunamētunnut tamainut, tingmitsennullo killaub attānētunnut tamainut, pamgortunnullo nunamētunnut tamainut, taipkoa pērorsijennik sunatuinarnik nerrikovlugit. Taimailerporlo.

31 Gudiblo pingortitane tamaitarsuit ullernaigiveit; ahāglo, illunamassiatik idluartoksōlaukput. Tagva unnuksak uvlāksarlo uvlut pingasujoet sakkerpok.

KAPITEL II.

Sabbatemik, Paradiesemiglor, nulliarēngnerub pingortitauninganiglo.

TAGVA killak nunalo kattimmajoksoakottingillo tamaitarsuit innersimmalaukput.

2 Uvlullo Iningane Gudib pinniarnine sullinermut sorërpeit; uvlullo Iningane merngoërserpok sullinermunit tamainit.

3 Uvlullo Ininget tamedsa Gudib saimanarneliotipa, ivsornaiviokolälo, uvlorme tamattomane Gude sullinermunit tamainit merngoërserlaurame, pinniarnermunit pingortitaminut, sullinermunit tamainit.

4 Taimak killak nunalo sakkijalerpuk, pingortitaulauramik nelliutome taipsomane, Gudib Nälekab nuna killaglo sennangmagik;

5 Nappartullo sunatuinait näternamëdlutik, mattoma sivorngagut perorlaungitut nuname, perortullo sunatuinait nätername, mattoma sivorngagut perorlaungitut. Gude Nälegak sillalukojingimet sulle nuname, innukalaungilarlonët perorsëviksiortomik.

6 Nunamille pujorak kangattarpok nuna illunät kausertilugo.

7 Gudiblo Nälekab innuk sennava nunab ilanganit, annernermiglo omanartomik kingangagut supporlune tapsomunga. Taimaglo innuk omanartomik tarneliotitauvok.

8 Gudelo Nälegak perorsëvingmik sennavok Edenme unanetome, innuglo sennajane nunakarkova tapsomane.

9 Gudelo Nälegak perorsaivok nunamit nappartunnik sunatuinarnik tækkominadlartunnik, nerkiksaktalingniglo mammaktunnik, innogutiblo nappartunga perorsëviub kerkanëtipa, illitark-sinerublo ajungitomik ajortomiglo nappartunga.

10 Edenmillo köksoak pivok immertitsijok perorsëvingmik, tagvane avalerkokalerdlune köksoarnik sittamænnik.

11 Tapkoa sivorlinget Pison attekarpok, tamannalo nunab Hevilab illunāt avatāgut kōkpok, tagvanelo Goldekarpok.

12 Nunablo tapsoma Goldinga pivianartōvok; tagvanelo Bedellionekarpok, ujararlo pivianartok Oniks tagvanēnivok.

13 Kōggub aipanga Gihon attekarpok, tamanna kernertet nunangeta illunāt avatāgut kōkpok.

14 Kōgguk pingajuæk Hedikel attekarpok, tamanna Assiriab kiglingane kōkpok. Kōggullo sittamanget Frate attekarpok.

15 Gudiblo NāleKab innuk pitipa perorsēvingmut Edenmētomut, sennajaukovlugo udsertortaukovlugolo tapsomunga.

16 Gudiblo NāleKab innuk perkova, okautivlugo: Nerrijuksauvotit nappartunnit tamainit perorsēvingmētunnit.

17 Illitarksineruble ajungitomik ajortomiglo nappartunganit nerrijuksaungilatit; uvlut nelliennelonēt omanget nerriguvit tokkojuksaugavit.

18 Gudelo Nālegak okarpok: Namangilak innuk attausēnaugame; oma ikkajortiksanganik aipæksanganiglo sennajomavunga.

19 Gudib NāleKab ivsormit omajut tamaita nāternamētut, tingmitsello tamaita killaub attānētut sennagamigit, tapkoa innungmut pitipeit, kannok tainiarmangagit nautsertoromavlune, kannorle innub (Adamib) omajut sunatuinait taijomalerpagit attekartuksaungmetta.

20 Innublo nergjutit tamaita nujoartut nujuitullo nāternamētut, tingmitsella killaub attānētut attunit attekartipeit; kissianele innungmut ikkajortiksamik aipæksamiglo nachvartaujokalaungilak.

21 Tagva Gudib Nālekab innuk (Adam) sinniktipa ittijomik, tamnalo sinnisimmavok; omalo tullimangita illanget tiguva, innigilauktangalo uvinekartipa.

22 Gudiblo Nālekab arnak sennava innub tullimanganit, omanget tigulauktane, ālalo tapso-munga.

23 Tagva innuk (Adam) okarpok: Tagga sauniojut saunimnit pimmajut, uviniojorlo uvinimnit pimmajok. Tamna taijaularpok angumit pijomik, angumit pijaungmet.

24 Tamanna pivlugo atātane anānanelo angutib kemmegomārpak, nullianelo ungagilugo, tapkoalo maggut uvinigik attausiksauniarpuk.

25 Tammarmiglo Adam nulliangalo annorakalaungilāk, kangusugatiglo.

KAPITEL III.

Adamib Evablo ajortulliarnigingnik. Tapkoa pitlartaunigingnik. Messiasib unertutigijauninganik.

KUGLUGIARLE pingitsertornersaulaukpok nergjuttinnit nāternamētunnit, Gudib Nalekab sennajanginnit tamainit, tapsomalo arnak okarvigiva: Gude taimak okausekalaukka illiptingnut, nerrijuksaunginaptik nappartunnit perorsēvingmētunnit tamainit?

2 Arnab tava kuglugiak okautiva: Nappartut perorsēvingmētut paunganginnik nerrivakpoguk;

3 Kissianele nappartub perorsēviub kerkanētub paungangit pivlugit, Gude okalaukpok: Omanget nerriniaratik aktornagolonēt, tokkojuksaukonnatik.

4 Tagva kuglugiak arnamut okarpok: Tai-
maingilak illa, tokkoniatsengilatik.

5 Gudele nellunginame, uvlut nellienne illiptik
omanget nerriguptik ijitik uititauniarmetta,
Gudetullo ĩlerniaraptik, ajungitomiglo ajorto-
miglo illissimmavlutik.

6 Arnablo nappartok tamanna tækkunãramiuk,
omanget nerrijominarasugællugo tækkominara-
sugiva, nappartok una kuvianarasugællugo, silla-
tõtitsijomik okautaungmet; oma paungangita il-
langanik tigusivok nerrivlunelo, oma illangalo
uiminut tunniva, tamnalo nerrigivok.

7 Tagva tamarmik ijigik uititaulerpuk annora-
kanginermingniglo tukkisilerdlutik; Feigeliksablo
millukattanginnik kattititsivuk, sailiteksamingnik
sennalutik.

8 Gudiblo Nalekab nippinga tussarpæk, pe-
rorsẽvingme arvertartillugo uvlub niglalerningane.
Adamele nulliangalo ergutsivuk nappartut peror-
sẽvingmẽtut akkornganut, Gudib Nãlekab kẽn-
anget sãngane sakkijaromanatik.

9 Gudiblo Nãlekab Adam kaikova okautilu-
golo: Nãnekĩt?

10 Adamelo okarpok: Nippit tussarapko pe-
rorsẽvingme sivorãvunga, annorakanginamalo
ijerasualaukpunga.

11 Gudib okautiva: Kia okautilaukpãtit an-
norakanginernik? Nappartomit taipsomanget
nerrilaungilatit, nauk innertilaurapkit nerrinik-
sarnik?

12 Tagva Adam kiovok: Arnab aiparikojavit
uvamnut nappartub taipsoma paungangita illan-
ganik tunnitsivigingmanga nerrilaukpunga.

13 Gudib Nãlekab arnak okautiva: Sõg tai-

mailiorlaukīt? Arnarle okarpok: Kuglugitsab taimak uiveringmanga nerrilaukpunga.

14 Tagva Gudib Nālekab kuglugiak okautiva: Taimailiorlauravit nergjutinnit tamainit, omajunillo nāternamētunnit tamainit ominarnerpāngōvotit mannamit. Nārnūt pamgortuksauvotit, ivsorlo nerkigilugo innōtillutit.

15 Omisuktigēngnermiglo pititsijomavunga il lingnut arnamullo, kinguvāksarnut kinguvāksanginnullo. Arnable kinguvāksanget niakuit tullidlaromārpa, igvillo kingmingagut kējomārpet.

16 Arnamullo okarpok: Singaileruvit ānerneratomik ikpigititsomārpagit, āniadlarlutillo ernisugomārpotit, uivillo pijomajanga malligeksarivet, tamnalo nālegeksarivet.

17 Adamemullo okarpok: Nulliet nāleklugo nappartomit taipsomanget nerrilauravit, nauk inertilaurapkit nerriniksarnik, nuna tagva ominarsijauvok pivlutit, siarklernermullo nerkiksarnik pinnasuartuksauvotit innōtillutit.

18 Dorneniglo Disteleniglo perortokaromārpok, perorsijello nāternamētut ejeksarivettit.

19 Kēnavit kidsijarningane nerkiksarnik ēsi juksauvotit, igvit ablatsaujomārkārtinnæk sennajaumavingnut; ivsogavit ivsungortuksaugivotit.

20 Adamiblo nulliane Evamik atserarpa, tamna innōjut illunamassiatik anānagingmatsuk.

21 Gudelo Nālegak Adamib nulliangello anoraksagingnik kissingnik sennavok, attitilugiglo makkoninga.

22 Gudelo Nālegak okarpok: Ahāk, Adam uvaptitun-īlertok, ajungitomiglo ajortomiglo illissimmavlune. Mannale agganne issakonnagit, tigusikonnagolotauk omanartub nappartunget

paunganginnik, nerrinermullo tamakkoninga innölerkonnago issokangitomut.

23 Tava Gudib Nālekab aularkova perorsēvingmit Edenmit, perorsēviksiorkovlugo, nunamit pingmet.

24 Adamelo Gudib aulartinamiuk, perorsēviub Edenib ittervia udsertortaukova Kerubimut saviksoalijartomut ippiktomik, apkosinek nappartomut omanartomut attortaukonnago.

KAPITEL IV.

Kainib tokkotsininganik nukkaminiuk. Kainib kinguvänginnik.

ADAMIBLE nulliane Eva uvinikattigingmago tamna singailerpok, Kainelo ernertariva, okarporlo: Angumik Nālekamit pivunga.

2 Mattoma kingorngane oma nukka Abel ernertariva. Abelelo mianersijungorpok, Kainele perorsēviksiortungorlune.

3 Nelliutub malliktingane Kaine tunnergutiksaminik perorsēviub perorsianginnit ätsilerpok Nālekab sānganut.

4 Abelibtauk saugakottiminit angajuklionerset koininersello āpeit. Nālekablo saimarsainerminut Abele tunnergutalo tækkunārpak.

5 Kainele tunnergutalo Gudib saimarsainerminut tækkunārlaungimago; Kaine ningalerpok angijomik, ningarningalo tækkuksaulerpok kēnangane.

6 Tagva Nālegak Kainemut okarpok: Sōg ningarosukkīt? Sōglo kēnet ningarnermut tautorlukka?

7 Imaingilak? Ajungitulliguvit tava unganar-

potit; ajungitullingikuvilla, tava idluinerub kan-
nidlarpätit ikliguktitsomavlutit, igville näletsen-
nago pīt, attanniolerille tamattomunga.

8 Kainible nukkane Abel okausiksakarvigiva;
mattoma kingorngagullo näternamēdlutik, Kainib
nukkane Abel annaudlugolo tokkopa.

9 Nalekab tagva Kaine okarvigiva: Nukket
Abel näneka? Kaine okarpok: nellovunga; nuk-
kara udsertoreksarivigo?

10 Okautivale: Sumik pinnialaukkīt? Nukka-
vit aunga nipliadlarpok uvamnut nunamit.

11 Mannamillo omigijauvotit nuname, tamedsa
aitangavlune nukkavit aunga aggangnit ping-
mago.

12 Perorsēviksioralloaruvit namaktomik tun-
nitsivioniangitotit nunamit. Saksartotut kem-
mājotullo illingajuksauvotit nuname.

13 Kainele okarpok Nālekamut: Idluitulli-
arnera angiluarmet issumagijungnērviojungnan-
gilak.

14 Ahak, uvlome aulartigamga nunamit oman-
get, ijeriartortuksauvunga kēnavit sāngane, sak-
sarlunga kemmājotun-īdlungalo nuname. Imāk
illinganiarpungalo: uvamnik naipitsijub tokkolar-
pānga.

15 Nālekable okautiva: Aukak, imainiarporle:
Kainemik tokkotsijok, idluitulliarnek tamedsa
7-torlune akkillertaujariakarpok. Nālekablo Kaine
nellunailiva tokkotaukonnago kimut naipiting-
anut.

16 Kaine tava Nālekab kēnanganit aularpok,
nunalo Nod unane, Edenib ungatane nunagilerd-
lugo.

17 Kainiblo nulliane uvinekattigingmago tam-

na singailerpok, Hanochelo ernertariva. Igluga-sengniglo iglulliorpok, tapkoa ernerme attingatut atserarpeit Hanock.

18 Hanochible ernertariva Irad, Iradib erner-tariva Mahujael, Mahujaelib ernertariva Metusael, Metusaelib ernertariva Lamech.

19 Lamechele nullianikpok maggungnik; il-langæk attekarpok Ada, aipanga Zilla.

20 Adalo ernivok Jabalemik, omanget tup-pernik iglokartut, nergjutinniglo nujuitunnik mianersijut pivut.

21 Oma nukka attekarpok Jubal; tamna sivor-lerpauvok aggjarusijartunnit nipsausijartunnillo tamainit.

22 Zillaletauk ernivok Tubalkainemik, tamna illissimmalaukpok kannutjerinermik kikkitjeriner-miglo sunatuinarnik. Tubalkainiblo najanga at-tekalaukpok Naema.

23 Lamechiblo nulliængne Ada Zillalo okau-tivak: Illiptik Lamechib nulliagik okautsimnik tussaleritik, kammatsiarlutiglo sumik okarama: Angumik tokkotsilaukpunga, tamna ikkigivara, innuosuktomiglo tamna sorrogivara.

24 Kainemik tokkotsijok 7-torlune akkiniar-taujariakangmet, Lamechemik tokkotsijok 77-tor-lune akkiniartaujariakarpok.

25 Adamib nulliane ama uvinekattigingmago, tamna ernermik ernivok, tamna attekartipa Seth. Okarlune: Kainib Abele tokkolaungmago, Gudib kinguväksab assianik tunnitsivigivānga.

26 Sethelotauk ernertārpok ernermik, tamna attekartipa Enos. Nelliutome taipsomane Nā-lekab attinga okautigijautainalerpok.

KAPITEL V.

*Patriarchit kinguvarët attingita taijauninginnik Adamemit
Noa tikkilugo.*

TAMEDSA aglait innuit kinguvarëninginnik okã-lajut. Gudib innuk pingortinamiuk adsiliotipa ingminut.

2 Angullo arnarlo pingortipak, saimauser-lugiglo, innüngniglo atseraitipak, taipsomane pingortitauvigingne.

3 Adamelo Jarekardlune 130 nik ernertärpok ingmitut adsekartomik, tamna atserarpa Seth.

4 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 800 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

5 Jaringita illunatik unnurningit 930 övut, tokkovorlo.

6 Sethib Jarekardlune 105 nik Enos ernertär-iva.

7 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 807 nik innõlaukpok ernetärlune pannitärlarmelo.

8 Jaringita illunatik unnurningit 912 övut, tokkovorlo.

9 Enosib Jarekardlune 90 nik Kenanernertär-iva.

10 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 815 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

11 Jaringita illunatik unnurningit 905 övut, tokkovorlo.

12 Kenanib Jarekardlune 70 nik, Mahalaleel ernertäriva.

13 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 840 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitarlarmelo.

14 Jaringita illunatik unnurningit 910 övut, tokkovorlo.

15 Mahalaleelib Jahrekardlune 65 nik Jared ernertäriva.

16 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 830 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

17 Jaringita illunatik unnurningit 895 övut, tokkovorlo.

18 Jaredib Jarekardlune 162 nik Henock ernertäriva.

19 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 800 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

20 Jaringita illunatik unnurningit 962 övut, tokkovorlo.

21 Henochib Jarekardlune 65 nik Methusala ernertäriva.

22 Methusalalo ernertärigamiuk kingorngane Gude aiparilugo Jarinnik 300 nik sulle innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

23 Jaringita illunatik unnurningit 365 övut.

24 Gude aiparilugo innõlaungmet, Gudib nunit ingminut pitipa, tækkojaujungnërlunelo.

25 Methusalab Jarekardlune 187 nik Lamech ernertäriva.

26 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 782 nik innõlaukpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

27 Jaringita illunatik unnurningit 969 övut, tokkovorlo.

28 Lamechib Jarekardlune 182 nik ernertärpok attautsemik.

29 Tamnalo atserarpa Noa, okarlunelo: Tap-soma mannigoromärpätigut kappiasungniptingne sullijeksaptingnelo nuname, ominarsijaujome Nã-lekamut.

30 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 595 nik innõlaukpok, ernetãrlune pannitãrlarmelo.

31 Jaringita illunatik unnurningit 777 övut, tokkovorlo.

32 Noab Jarekardlune 500 nik, Sem, Ham, Jafetelo ernertãriveit.

KAPITEL VI.

Ullitornivaksub okautauninganik.

INNUILLE unnuksivallialermetta nuname, tapkoningalo pannit erniangöngmetta;

2 Gudib kittorngangita innuit panningit kemmergolerpeit pinnarnarasugilugit, issumamingniglo nellit nulliariveit.

3 Tagva Nãlegak okarpok: Innuit annernima nippinga tappagitsainarpæt, uviniogamik. Mannamit Jarinnik 120 nik sulle kamagingitsertoromavakka.

4 Nelliutome taipsomane attanniolutokalaukpok nuname; Gudib kittorngangita innuit panningit nulliaringsmagit, kittorngakarlutiglo tapkonanget, innuit pitsartojoksuit tattamnartoksuillo sillaksoarme tapkonanget pivut.

5 Nãlegarle tækkogame innuit uivëtoksöninginnik nuname, omættingitalo issumangit pinasuarningillo idluiluktoksöngmetta sorëratik;

6 Tagva kakkialerpok pingortitsinerminik in-

nungnik nuname, tamedsalo kiksarutigiva omæt-timine.

7 Okarlunelo: Innuit pingortilauktakka pëjar-omavakka nunamit, innuit kissëtaungitulle, nerg-jutittauk, pamgortullo tingmitsello killaub attänëtut aglæt, tapkoninga pingortitsinimnik kak-kialerama.

8 Noale Nālekab saimarsainerminut nāpkigiva.

9 Tamedsa Noab kinguvāngit: Noa angut idluartok, pitlareksaulaungilak, Gude aiparilugo innötsainalaukpok nelliunermine.

10 Ernertārlaukporlo ernernik pingasunnik, Sememik, Hamemiglo, Jafetemiglo.

11 Nunale asserorsimmalaukpok Gudib ijikita sakkængne; piungiluktoälungmiglo tettædlune.

12 Tagva Gudib nuna ullernaigiva, ahäglo, asserorsimmalaukpok, uviniliojut illunamassiatik innonitik asserortilaungmattigik nuname.

13 Tagva Gude Noamut okarpok: Uviniliojut illunamassiatik naggatiksanget nelliutivok kēnama sāngane, nuna piungiluktoälungnik tettæmet tapkonanget pijunnik; ahäglo, asseroromavakka nuna illagilugo.

14 Umiaksoarmik kejungmik sittijomik sennalerit, takamanelo iglunnik sennalutit, kotsorluggillo illuagut sillatagullo.

15 Imäglo sennaleruk: tukkimut tallitut igloĩnartut 300 nik, sennimut tallitut igloĩnartut 50 nik, kungmullo tallitut igloĩnartut 30 nik.

16 Tapsoma känganelo igalarmik sennakovagit tallitut igloĩnartut angitigijomik. Upkuarle sennaranget kerkāne sennajeksarivet. Ikkiarēktile-

ruglo pingasunnik kollerëktunnik, illanget allerpāme, aipanga kerkāne, pingajuæk kollāne.

17 Ahāgle, ullitornevaksoarmut nuna tikkitaukojomavara, uviniliojut illunamassiatik annernekartullo killaub attāne asserorlugit. Illunamassiatik nunamētut nunguteksauvut.

18 Igville angervigijomavagit, umiaksoarmullo aijariakarpotit, ernitillo, nulliello, ernivit nulliangillo illagilugit.

19 Umiaksoarmullo itterkojikovagit omajunnik sunatuinarnik, uvinilingnit tamainit, attunit aiparēngnik attautsīngnik, angumiglo arnamiglo, omatsainarkovlugit najugarne.

20 Tingmitsennit kalliņe kattigēngitunnik, nergjutinnillo kallinne kattigēngitunnik, pamgortunillo sunatuinarnit nunamētunnit kallinne kattigēngitunnik; tapkonanget illunainit, attunit aiparëk attautsīk, ittertuksauvut illingnut, omatsainarkovlugit.

21 Igvillo nerkiksennik sunatuinarnik, nerkiksauvaktunnik neksartuksauvotit, kattectorsorlugillo najugarne, tamakkoa ejeksaukovlugit illingnut illangnullo, omajunnullo tamainut.

22 Noablo Gudib perkojangit tamaita pin-niarutigilugit nāletsiarpeit.

KAPITEL VII.

Ullitornevaksub nelliuninganik.

NĀLEKAB Noa okautiva: Illatit tamaita illagilugit itterit umiaksoarmut, igvit idluartorigapkit sāmne nelliutome tamattomane.

2 Nergjutinnit ivsornaitunnit sunatuinarnit attunit aiparēnik 7 nik, angumiglo nullianganiglo ittertitsit illingnut, nergjutinillo ivsornartunnit attunit aiparēgnik attautsīgnik, angumiglo nullianganiglo.

3 Taimaktauk tingmitsennit killaub attānētunnit, attunit aiparēnnik 7 nik, angutaunermiglo arnauninganiglo, kinguvākset nungutaukonnagit nunaksoarme illūnāne.

4 Uvlut 7 it nākpetta sillalukojijomagama nuname uvlut 40 git unnuello 40 git nāvlugit, omajut nuname sennajakka illunaita nungutit-somagapkit.

5 Noable Gudib perkojangit tamaita pin-niarutigilugit nāletsiarpeit.

6 Ullitornevaksuble tikkininga nunamut nel-liutingmet, Noa Jarekalaukpok 600 nik.

7 Umiaksoarlo ittervigiva erninne, nullianelo, ernime nulliangillo illagivlugit, ullitornevaksub pitjutigællugo.

8 Nergjutinnit ivsornaitunnit, ivsornartunnillo, tingmitsennillo, pamgortunnillo tamainit nunamētunnit,

9 Itterput umiaksoarmut aiparēklutik, angullo arnarlo, sorlo NāleKab (Noa) perkungmago.

10 Uvlulle 7 it nālermetta ullitornevaksoak tikkimarilerpok nunamut.

11 Noa Jarekartillugo 600 nik, takkib aipang-et uvlungita 17 ningane, uvlorme tamattomane, ittersālub puailavingit illunatik aitagalerput, killaublo mattungit illunatik angmalerput.

12 Sillalukalarmelo nuname, uvlut 40 git, unnuello 40 git nālugit.

13 Uvlorme tamattomane, Noa, erningillo

Sem, Ham, Jafetelo, Noablo nullianga, erningitalo nulliangit pingasut itterput umiaksoarmut.

14 Taimaktauk nergjutit nujoartut sunatunait adsigëngitut, nergjutillo nujuitut sunatunait adsigëngitut, pamgortullo sunatunait, pamgorpaktut nuname, adsigengitut, tingmitsello sunatunait adsigëngitut, tingijungnartullo illunatik, esarokartullo illunatik.

15 Tapkoa illunatik aiparëklutik itterput Noab umiaksoanganut, uvinilingnit tamainit, omartomik annernelingnit.

16 Ittertullo tapkoa angutaulaukput arnauv-lutiglo uvinilingnit tamainit, sorlo Gudib (Noa) perkungmago. Nălekablo upkuak pallangerpa kingorngagut.

17 Tavale ullitornevaksoak tikkilerpok, uvlut 40 git nălugit, immaksuillo angijorolerput, umiaksoarlo pochelarktipæt nunamit.

18 Taimak angitigijomik immaksuit sugaluluarmetta angijororlutik nuname, umiaksoak kăngane poktavok.

19 Taimak angitigijomik immaksuit sugaluluarmettalo, kakket kingiktorsuit illunamassiatik killaub attănētut ulludsaulaukput.

20 Immaksub ittijoksöninga kakket ulludsaumajut kănginne, tallitut igloınartut 15 nik ititigijomik nauserkajauvok.

21 Tava uviniggit illunamassiatik aulajut nuname, tingmitsello, nergjutillo nujoartut nujuittullo, pamgortullo pamgorpaktut nuname, innuillo illunatik ippidlarput.

22 Illunamassiatik, omartomik annernekartut pannerpaktome, tokkolerput.

23 Taimagle illunamassiatik nunamētut nung-

utaulaukput, inuillo, nergjutillo, pamgortullo, tingmitsello killaub attänētut, tapkoa illunamas-siatik nunamit pējartaumavut. Noakut kissimik, najortingillo umiaksoarmētut amiakōvut.

24 Nunaksoarle immaksoarmut uvlunnik 150 nik ulludsaumalaukpok.

KAPITEL VIII.

Ullitornevaksu sorërninganik.

TAGVALE Gudib Noa issumagilerpa, tapsoma najortingillo umiaksoarmētut omajut nergjutillo tamaita erkarmilugit, akkunaksoakarkojivok nunamut, immaksoarlo tinnivallerpok tava.

2 Ittijoksublo puailavingit killaublo mattungit simiktaulerput, sillaluksoarlo killangmit sorërkojauvok.

3 Immab tava nuna kemmegiartorpa, kētaunersaulilarmelo, uvlut 150 git nāngmetta.

4 Takkit 7 ningeta uvlungita 17 ningane umiaksoak ikkarēpok Araratib kakkangane.

5 Immagle miklilitsainarpok takkit 10 ninget tikkilugo. Takkit 10 ningeta uvlungita sivorlerpāngane kakket kāngit sakkijartainarput.

6 Uvlut 40 git nāngmetta, Noab igalak umiaksoarmētok sennajane makperpa.

7 Tullugarlo annitipa, tamna tingitsainarpok sivumut uttimullo nuna immakarungnērķārtinago.

8 Mattoma kingorngagut Taube annitipa, kaujititaujomagame immakarungnērmangæt nuname.

9 Taubele tamna miviksaminik naipitsinginame, tapsomunga umiaksoarmut uttilerivok, immakalaungmet sulle nunaksoarme illunane. Tagvale Noab agganne issaklugit tamna tiguva pilugolo umiaksoarmut.

10 Sullele uvlut 7 it assinginnik uttakkerkär-lune ama Taube umiaksoarmut annitipa.

11 Sekkinerle kangivalertillugo tapsoma tikkipa, sunaubvalo, nappartub orksuliub millukat-tangita illanget neksarpa kingmiarlugo. Tapsomunale Noa immab tinnilerninganik kaujिताu-vok.

12 Sullele uvlut 7 it assinginnik uttakker-kärivlune ama Taube umiaksoarmut annitiniva, tapsomale uttervigijungnërpa.

13 Noa Jarekartillugo 601 nik, takkib sivorli-ub uvlungita sivorlerpångane, nuna immairutivok. Tagva Noab umiaksub känga përpa tækkolunelo nuna ipterililermet.

14 Tagvale takkib aipanget uvlungita 27 öning-ane nuna ipterilimarikpok.

15 Gudiblo Noa okarvigiva, okarlunelo:

16 Umiaksoarmut annilerit, igvit nulliello, er-nitillo, ernivillo nulliangit illagilugit.

17 Omajullo sunatuinait najugarnëtut, uvi-nilingnit sunatuinarnit, tingmitset, nergjutillo nujitut, pamgortullo sunatuinait, pamgorpaktut nuname, tapkoa annilit illagilutit; aulatitselo nuname, kittorngileritselo unnuksivalliarluse nu-name.

18 Tagvale Noa annilerpok erninne nulli-anelo, ernermelo nulliangit illagilugit.

19 Taimaktauk nergjutit nujoartut sunatui-nait, pamgortullo sunatuinait, tingmitsello suna-

tuinait, illunatiglo pamgorpaktut nuname, tapkoa annilerput umiaksoarmit, illunatik attunit adsimingnut.

20 Noable Altare sennava Nālekamut, tigu-sivlunelo illanginnik nergjutinnit sunatuinarnit ivsornaitunnit, tingmitsennillo sunatuinarnit ivsornaitunnit, ikkoalaklugillo tunnergutigiveit Altareme.

21 Nālekablo tippegiktok naimaleramiuk, omamigut okausekarpok: Mattoma kingorngane nuna ominarsititsomērtara innuit pitjutigællugit; innub omættæt kajungilärningit ajortoksöngmetta sorrusiönerminnit. Mannamillo omajut tamaita nungutitsomērtakka sorlo pinnialaurama.

22 Nunakarningane tamāt pērtortukset kattersoiviglo, itje kiæglo, aujak okkiorlo, uvlok unnuarlo sorērniatsengilet.

KAPITEL IX.

Gudib angersimmanine sokkosijuitipa ajagutak nellunaiikutangortilugo.

GUDIBLO Noa erningillo saimauserpeit, okarvigilugillo: Kinguvaksakaleritse unnuksivalliarluselo, nuna innukarkovlugo illunane.

2 Nergjutit illunamassiatik nunamētut, tingmitsello killaub attānētut, aulajullo illunamassiatik nunamētut erksigijeksarivāse kvaksarutigiluselo, mingeritjello immarbingmētut tamaita tunnijauvut aggapsingnut.

3 Aulajut omajullo illunamassiatik nerkiksauvut illipsingnut, taimaktauk perorsijennik tungujortennik tunnitsivigivapse.

4 Nerkele omatillugo aunärtillugolo nerkik-sariniarassiuk.

5 Timipse aunga erkarsutigilugo akkinniarutigijomagapkotauk nergjutinnut tamainut; innublo innosinga akkinniarutigijomavara innungmut kimmullonēt, kattangutigingmago.

6 Nelliet innub aunganik kovisijok, tapsoma aungjatauk innungmut kovijaujomārpok; Gudib innuk adsiminut sennalaungmago.

7 Kinguvaksakaleritse unnuksivalliarluselo, o-maridlaritselo nuname, unnuksivalliarkogapse nuname.

8 Ama Gudib Noa erningillo okarvigigiveit:

9 Ahāk, angervigivapse, kinguvaksasselo pingmilugit,

10 Omajullo tamaita najortapsingnētut, tingmitset, nergjutillo nujuitut, tamaitalo nergjutit nujoartut najortisse nuname, illa illunamassiatik umiaksoarmit annilauktut, omajut nellillonēt nuna-mētut illautilugit.

11 Tagvale angervigivapse imāk: mattoma kingorngane ullitornevaksub immaksoanganut uviniggit illunatik asserortauniarungnērmetta, mattoma kingornganelo ullitornevaksoakarniarungnērmet nunab asserortautiksanganik.

12 Gudelo okarpok: Tamedsa angernima kajusimmaninget nellumaikuta pivlunga, pivluselo, najortisselo omajut tamaita pivlugit, nelliutunne tamaine:

13 Ajagutakottimnik illijilaukpunga nuvujennut, tamedsa angernima nellunaikutariva pivlunga, nuna pivlugolo.

14 Nuvujenniglo sakkijartitsiguma nunab kol-

lāne ajagutakottiga tækkuksautiniarivara nuvu-jenne.

15 Tagva angernera erkaumajomavara piv-lunga pivluselo, omajullo tamaita, uviniggit suna-tuinait pivlugit, mattoma kingorngagut ullitorne-vaksoakarniarungnërmet uviniggit illunatik asse-rortautiksangennik.

16 Tamanna pivlugo ajagutakottiga nuvujen-nëniarpok, uvangalo tækkosarlugo, erkaumalar-para Gudib angerninga sokkosijuitok omajunnut uvinilingnut nunamëttunnut tamainut.

17 Tamedsale Gudib okautigivatauk Noamut: Tamedsa nellunaikutauvok angernera pitjuti-gællugo, illilauktara pivlunga, uviniggillo tamai-tarsuit nunamëttut pivlugit.

18 Noab erningita umiaksoarmit annilauktut attingit imaiput: Sem, Ham, Jafet. Hamele Ka-naanib atâtagiva.

19 Pingasut tapkoa Noab erneriveit, tapkonu-na nunaksoak innukalerpok illunane.

20 Noale perorsëviksiortainalerpok, Weinelik-senniglo illijikkattarlune.

21 Weinemiglo immidlarame tallapok, iglomi-nelo kebbiksimmanane innangavok.

22 Hamible Kanaanib atâtanget atâtame us-singaninga tækkogamiuk, okautigiva kattangu-tingminut sillatânetungnut.

23 Tava Semib Jafetiblo annoramik tigusivuk, tuimingnullo illivlugo, tunningavlugolo ulligiar-torpæk atatængmik ussinganinga; këviarvigivæ-glo attængämik ussinganinga tækkojomana-go.

24 Noale sinnigutigilauktaminit Weinemit tup-

palerame, tussalarmelo illiorvionerminik ernæng-me nukgangængnut;

25 Okarpok: Ominarsile Kanaan, tamna kivgæksaule kivgennut tamainut kattangutikita akkorngængne.

26 Ama okarivok: Gude nakorijaule Semib Nâleganga; Kanaanelo kivgaule tapsomunga.

27 Gudib Jafet kinguvâksakartiliuk unnuktunnik, inniksakartiliuglo Semib iglunginne; Kanaanele kivgaule tapsomunga.

28 Noale ullitornevaksuþ kingorngane innõlaukpok Jarinnik 350 nik.

29 Innõsinget illunât Jaringit 950 õlaukput, tokkovorlo.

KAPITEL X.

Noab erningita kittornganginnik kinguvanginniglo.

TAMEDSA Noab erningita Semib, Hamib, Jafetiblo kittorngangit. Kittorngakalerpullo ullitornevaksuþ kingorngane.

2 Jafetib tapkoa kittorngariveit: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Mesech, Tiraselo.

3 Gomerible tapkoa kittorngariveit: Ascenas, Rifat, Togarmalo.

4 Javanib tapkoa kittorngariveit: Elisa, Tarsis, Kitim, Dodanimlo.

5 Tapkonanget nellojut kikkertangit innukalertitauvut nunagijanginne, attunit ingmigo-lingajunnik okausekarlutik kinguvångonermingne, innukattigængnermingnelo.

6 Hamib tapkoa kittorngariveit: Kus, Mizraim, Put, Kanaanlo.

7 Kusible tapkoa kittorngariveit: Seba, Hefila, Sapta, Raema, Sabtechalo. Raemable tapkoa kittorngarivak: Scheba, Dedanlo.

8 Kusible Nimrod erneriva. Tamna attanniojoksölerpok nuname,

9 Omajoksiorteovlunelo sōngojoksölerpok Nālekab sakkāne. Taimaitomik okartokajōngovok: Taimna sōngojoksövlune omajoksiorteōvok Nālekab sakkāne Nimrodetut.

10 Taipsoma attanniovinget nunangita sivorlerpāngit attekarpūt imāk: Babel, Erech, Akad, Kalnelo, Sinearib nunangane.

11 Nunamit tamattomanget Assur pivok, tannalo iglulliorpok Ninivemik, Rehobotemik, Irmik, Kalamiglo.

12 Taimaktauk Ressenmik Niniviub Kalablo akkorngængne. Iglugaseksuit tapkoa angidlarput.

13 Mizraimib tapkoa kittorngariveit: Ludim, Anamim, Leabim, Naftuhimlo.

14 Patrusim, Kasluhimlo. Tapkonanget Filisterit Kaftorillo pivut.

15 Kanaanible Zidon erneriva erniangokārtok, Hethelo.

16 Jebusi, Emori, Girgosilo,

17 Hevi, Arki, Sinilo,

18 Arvadi, Zemari, Hamatilo kittorngariveit. Tapkonanget Kanaanemiut kinguvangita unnurningit pivut.

19 Tapkoalo nunangita kiglingit Zidonmit Gerar apkosarlugo Gasamut, Sodom, Gomorrало, Adamalo, Zoboimlo tikkilugit, Lasamullo illingavut.

20 Hamible tapkoa kittorngariveit, kinguvar-
ëngillo, okauserijangillo, nunangillo, innukatting-
illo illautilugit.

21 Semele Jafetib angajugliub nukkanga kit-
torngakarivoktauk, Eberib kittorngangita illu-
natik tamna atātagivæt.

22 Tapkoalo Semib kottorngariveit: Elam,
Assur, Arfachsad, Lud, Aramlo.

23 Tapkoale Aramib kittorngariveit: Uz, Hul,
Geter, Maslo.

24 Arfachsadible Sala kittorngariva, Salab
Eber kittorngariva.

25 Eber ernekarpok maggungnik. Tapkoa il-
langæk attekarpok Peleg, tapsoma nelliuningane
Sillaksub innungit siamartitaulermetta; oma nuk-
kanga attekarpok Jaketan.

26 Jaketaniblo Almodad, Salef, Hazarmavet,
Jaralo,

27 Hadoram, Usal, Dikelalo,

28 Obal, Abimael, Sebal,

29 Ofir, Hevila, Jobalo kittorngariveit. Tap-
koa tamaita Jaketanib kittorngariveit.

30 Messablo nunanga Sefar kakkak taunanētok
tikkilugo nunagilaukpæt.

31 Semible tapkoa kittorngariveit, kinguvar-
ëngillo, okauserijangillo, nunangillo innukatting-
illo illautilugit.

32 Tapkoale tamaita Noab erningita kinguvā-
giveit, kinguvarëngit innukattingillo illautilugit.
Tapkonanget innuit unnuksivalliavut nuname ul-
litornevaksub kingorngagut.

KAPITEL XI.

*Nuvogusermik Babeleme. Okautsit adsigengititauninginnik.
Semib kinguvareninginnik.*

SILLAKSOARMIU^{LL}E illunamassiatik okautsinnik adsigēktunnik attorlaukput.

2 Tapkoale taunnunga ingeraramik, nunatsiamik kakkakangitomik naipitsivut, Sinearib nunangane, tamedsalo nunagivæt.

3 Okarkattigēlutiglo: Atte, igaliksennik senalaukta ikkoalaklugillo. Tagvalo igalikset ujarkettitut, macharlo kattutiksarilugo attorpeit.

4 Okarlutiglo: Atte, iglugaseksoarnik nuvoguseksoarmiglo iglulliorlaukta, nuvua aktoakovlugo killangmut, erkaumajautsainaromamut pijomärtome; siamartilaujomärpallaigapta nunennut tamainut.

5 Nālegak tagva akkarpok, iglugaseksuit, nuvoguseksoarlo, innuit kittorngangita sennajangit ullernaigilugit.

6 Nālegarlo okarpok: Ahāk, innugaseksuit tapkoa adsigēkput, adsigēktomiglo okausekarput ingmingnut, imaitomiglo sennanasuarput, kajusimmanermingnelo tamakkoa sennajomavlugit katsungainiarput.

7 Atte, akkarlaukta kannunga, okausingillo adsigēgungnērtilugit sokkoserlaungmilavut; okarkattigēngnermingnik tussākonnagit.

8 Tamattomuna NāleKab innuit tagvanget siamartipeit nunennut tamainut, iglulliorungnērtuksauvlutik iglugaseksoarnik.

9 Taimaitomik iglugaseksuit atserartauvut

Babelemik, Nālekab tagvane innuit okausingit ad-sigēgungnērtimagit, tagvanget siamartilaitalo nunennut tamainut.

10 Semib tapkoa kinguvarēgiveit: Semib Jarekardlune 100 nik Arfachsad ernertāriva, Jaringnik maggungnik ullitornevaksub kingorngane.

11 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 500 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

12 Arfachsadib Jarekardlune 35 nik Sala ernertāriva;

13 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 403 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

14 Salab Jarekardlune 30 nik Eber ernertāriva.

15 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 403 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

16 Eberib Jarekardlune 34 nik, Peleg ernertāriva;

17 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 430 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

18 Pelegib Jarekardlune 30 nik, Regu ernertāriva;

19 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 209 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

20 Regub Jarekardlune 32 nik, Serug ernertāriva.

21 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 207 nik innōlaukpok, ernetārlune pannitārlarmelo.

22 Serugib Jarekardlune 30 nik Nahor ernertāriva.

23 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik

200 nik innölaufpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

24 Nahorib Jahrekardlune 29 nik, Tara erner-täriva.

25 Mattoma kingorngagullo sulle Jarinnik 119 nik innölaufpok, ernetärlune pannitärlarmelo.

26 Tarab Jarekardlune 70 nik, Abram, Nahor, Haranlo ernertariveit.

27 Tarab tapkoa kinguvarëgiveit: Tarab Abram, Nahor, Haranlo ernertariveit. Haranible Lot ernertäriva.

28 Haranele tokkovok anguta Tara innötil-lugo, innulervivinerminne, Ureme, Kaldæab nu-nangane.

29 Tagvane Abram Nahorelo nullianikpuk. Abramib nullianga Saraimik attekarpok, Nahoriblo nullianga Milkamik attekarpok, Haranib pan-nia, tapsomale Milka Jiskalo pannigivak.

30 Saraile kittorngisuiname kittorngakalaungi-lak.

31 Tagvale Tarab ernine Abram, ernermelo Haranib erninga Lot, ukkoanelo Sarai ernorme Abramib nullianga aularkettigivlugit neksarpeit Uremit Kaldæamëtomit, ingerajomagame Kanaanib nunanganut; Haranlo tikkinamitsuk tag-vane nunakalerput.

32 Taralo Jarekalaukpok 205 nik, tokkovorlo Haranme.

KAPITEL XII.

Abramib kaikojauninganik, ingeraninganiglo Kanaanib nunanganut, tujormioninganiglo Egiptenme.

NÄLEKABLO Abram okautiva: Nunagitsainartarnit illangnillo aularit, atâtavit iglunga kemmeklugo, nunamut unertutigijomärtamnut illingnut.

2 Innugaseksoangortitsomavagit saimarlutillo, akkillo okautigijaukojomavara angijomik, saimar-saijungortitsomavlutillo.

3 Illingnik saimarsaijut saimaromavakka, illingniglo okautekaluktut okauserlugvigijomavakka, illikkullo kinguvarêt nuname illunamas-siatik saimarviojomärput.

4 Taimaitomik Abram aularpok, Nälekab okausingit malliklugit, Lotiblo aipariva. Abramele Jarekalaukpok **75** nik Haranmit aularame.

5 Tagvale Abramib nulliane Sarai, Lotelo nukame erninga illaukovak, perkuttitiglo angulauktattik, kittorngattiglo pigilauktattik Haranme neksarlugit, aularput ingeralutiglo Kanaanib nunanganut. Tikkinamik nunamut tapsomunga,

6 Abram ingeralerpok Sichemib nunanganut, Moriblo nappartunginnut. Taipsomane Kanaanemiut nuname tamattomane nunakangmetta.

7 Nälekable Abram sakkervigiva, okautilälo: Kinguväksettut nunamik tamattominga tunnitsivigijomärpakka. Tagvanelo Altaremi sennavok, Nälekamut sakkertiminut.

8 Mattoma kingorngane tagvanget aularivok kakkamut, iglugaseksuit Bethelib killianëtomut, tagvanelo tangmalerpok, Bethel kangilerivlugo,

Ailo taunanerdlerivlugo. Nālekamullo Altare-mik sennavok, Nālekaḅ attingalo okautigiva.

9 Abram tagvanget ama aularivok, ingeralu-nelo sekkinerdlīt erkānut.

10 Tagvanele kāngnartoksoakaluarmet Abram attersārpok Egiptenmut, taikane tujormiojomav-lune, kāngnartoksub angininga pivlugo nuname tamattomane,

11 Egiptenib erkā tikkinamiuk nulliane Sarai okautiva: Ahāk, kaujimagama kēnavit pinnarnar-ninganik.

12 Tagvale Egiptenmiut tækkogunitit okar-niarput: Tapsoma una nulliariva; uvamniglo tok-kotsiniarput, igvillo perkutiginiarpātīt.

13 Nægliklara, najagijagit okautiginga, piv-lutit idluigijaukonnanga, innoseralo sapputijau-kovlugo pivlutit.

14 Abramele Egiptenmut tikkimet, Egipten-miut arnak kēnatsiariktok tamna tækkovæt.

15 Angajokaksuillo Faraomētut tækkogamit-suk, kaujijautipæt tapsemunga. Taimaitomik Faraub iglunganut āpæt.

16 Tamna pivlugolo Faraub Abram ajungitul-liarvigikattarpa. Abramelo perkutekalaukpok saukennik, tuktuvangniglo, siutekoktojuillo angu-tinginnik arnanginniglo, Kamelinniglo, kivgaka-larmelo angutinnik arnenniglo.

17 Nālekable Tarao iglomiokattingillo kap-pianartoksōjunnut sugiarpeit, Sarai Abramib nul-lianga pitjutigællugo.

18 Taimaimet Faraub Abram kaikova ingminut okautilālo: Sōg taimailiorvigilaukinga? Sōg okautingilarma tamna nulliarigangne?

19 Sōg tamna najagilugo okautigiviuk? Ta-

manna pitjutigællugo issumakalaurama una nulliarjomavlugo. Mannalo ahäk, nulliet tagga, piuk, aularkattigilugolo.

20 Farauble kivganne perkoveit, Abram nulliangalo, najortingillo tamaita kannilarlugit, ap-kotingeta illangane.

KAPITEL XIII.

Abramib avilerninganik Lotemit kattangutiarsungminnit.

TAGVA Abram nulliangalo aularpuk Egiptenmit, perkutitiglo tamaita neksarlugit, Lotelotauk illa-gilugo sekkinerdlīnut ingeravok.

2 Abramele akluidlalaukpok nergjutinnik Silberemiglo Goldemiglo.

3 Sekkinerdlīnut ingeralune Bethelib erkānut, nunagilauktaminut mattoma sivorngane, tikki-lerpok, Bethelib Aiblo akkorngængnut.

4 Nunamut taipsomunga sennavigilauktami-nut Altaremik. Tagvanelo Nālekab attinga okautigiva.

5 Lotele Abramib ingerarkattinga saugakut-tekarivok, nergjutinniglo tupperniglo.

6 Nunalo namalaungilak tapkoa nunakattig-ēngnigingnut; tamarmik perkutekaramik unnuk-tovaksoarnik, taimaitomik nunakattigēklutik sap-perpuk.

7 Mianersijullo nergjutekottinnik, Abramib kivgangit, Lotiblo kivgangit akkerartortigēkat-tarput. Kanaanemiullo Feresiterillo nunakat-tigiveit.

8 Taimaitomik Abramib Lote okautiva: Omæt,

akkerartortigēngniarannuk, kivgavullo akkerartortigēngniaratik kattangutigēkamnuk.

9 Nuna illunāt, nane nunakaromamangarpilonēt issumangnut attoreksaukovara illingnut! Omæt, nunakattigēgungnērlauluk. Saumingmut issumakaruvit, tallerpingmut pinnialarpunga; tallerpingmullonēt issumakaruvit, saumingmut pinnialarpunga.

10 Lotible Jordanib erkā illunāt tækkosarlugo ullernaigitsiarpa. Sodomib Gomorrablo nunangæk, Nālekamut asserortaukärtinnago, immiliksōlaukpok, Zoarib nunanga tikkilugo, Nālelab perorsēvingatut, Egiptenib nunangatunīdlune.

11 Taimaitomik Lotib Jordanib erkā illunāt nunagijomavlugo anneriva, taunungalo ingeralune. Tava kattangutigēk nunakattigēgungnērlutik avipuk.

12 Abramible Kanaanib nunanga nunagiva, Lotiblo tapsoma iglugaseksoangita erkæt nunagilugo, Sodomemele tangmarlune.

13 Sodomemiulle uivētoksōlaukput, idluitul-liadlarpullo Nālekamut.

14 Mannale Lot Abramit avingmet, Nālegak Abramut okarpok: Uitalerit kemmergolugolo nuna illunāt, nunagijarnit avunga, aungalo, taunungalo, paungalo.

15 Nuna tamedsa tækkojet illunāt tunnijomagapko illingnut kinguvāksarnullo sokkoser-niængitomik.

16 Kinguvāksettillo unnuksivalliatitsomavakka sanniktitut nuname. Sanninniglo nunamētunnik kittitsijungnartokarpet, tapsomatauk kinguvāksavit unnurningit kittitsūngnariveit.

17 Taimaitomik oppallungerit nunalo inger-avigilugo, tukkimullo sennimullo, illingnut tun-nijomagapko.

18 Taimãgle Abramib tuppine nūpa, nuna-kariartorlune tikkipok nappartolingmut Mamremut, Hebronemētomut, tagvanelo Altaremik sen-navok Nālekamut.

KAPITEL XIV.

Lotib piulijauninganik Abramemut. Abramiblo saimartauninganik Melchisedekemut.

NELLIUTOME taipsomane Amrafele attanniotillugo nuname Sineareme, Ariochemo attanniotillugo Ellassareme, Kedor Laomorlo attanniotillugo Elame, Tidealo nellojut attanneringsmatsuk,

2 Tapkoa unatadlarput Beramut Sodomium attanningenut, Birsamullo Gomorramium attanningenut, Sineabemullo Adamamium attanningenut, Semebermullo Zeboimium attanningenut, Belamullo Zoarmium attanningenut.

3 Tapkoa Siddimib naksangane tikkikattigēkput. Immarbik tarriolik tagvanēpok manna.

4 Jarille 12 it nālugin tapkoa illunatik Kedor Laomor attannerilaukpæt, Jaremele 13 me attanniojungnērtilaukpæt nālegungnerlugo.

5 Taimaitomik Kedor Laomolib attannillo oma illænnarijingita illagēklutik Jareme 14 me taipkoa tikkipeit, unatadlarlutiglo, innukpaillo Astarot Karnaimētut, Sussimiullo Hamemētut, Emimiullo Kiriataimib nāternanganētut salagiveit.

6 Horiterillo Seirib kakkanginne, Faranib nā-

ternanga innukajuitub kannitanganētok tikki-lugo.

7 Mattoma kingorngane sanguvlutik Mispatib immektarvia Kades tikkipæt, Amalekiterillo illu-namassiatik, Amoriterillo Hazezon Tamarme nunakartut salagiveit.

8 Tagva Sodomium attanninget, Gomorramiullo attanninget, Adamamiullo attanninget, Zebomiullo attanninget, Belamiullo Zoarmiut taja-juvaktut attanninget, tapkoa illagēklutik oppal-lungaijakattigēlerput unatadlaromavlutik Siddimib naksangane.

9 Kedor Laomormut Elamiut attanningenut, Tidealmullo nellojut attanningenut, Amrafelmullo Sinearumiut attanningenut, Ariochemullo Elassar-miut attanningenut; tagva attannīt sittamæt unatadlarput attannernut tellimænnut.

10 Siddimiblo naksangane sunatuinarne machakadlalaupok. Sodomium Gomorramiullo attannigik tagvane sālajauvuk nungutaukasæk-lutiglo; amiakungillo kemmālerput kakkennut.

11 Sālakartulle Sodomium Gomorramiullo perkutingit nerkiksangillo tamaita neksarlugit aularput.

12 Lotelo Abramib kattangutiārsua tapsoma perkutingillo neksarpeit aularlutiglo, Sodomium nunakattigingmagit.

13 Tagvale kemmājut illangeta Amoriterit illangeta Eskolib Aneriblo kattangutikita tamanna okautigiva Abramemut tujormijamut Mamrib nappartungita akkorngæne iglokartomut. Tapkoale Abram illænnarivæt.

14 Abramele tussarame kattangutiārsungme

aksarnigauninganik; kivganne 318 ojut iglunga-
nêlo perorlauktut sakuksalitipeit illagilugillo ip-
koa unangmiveit Dane tikkilugo.

15 Kivgannelo maggoililugit unnuangolertil-
lugo illagilugit unatadlarvigiveit salagilaitalo,
kemmâtipeillo Hoba tikkilugo iglugaseksuit Da-
maskusib saumieta tunganêtot.

16 Perkutillo tamaita uttertipeit, taimaktauk
Lote kattangutiârsune perkutingillo uttertiniveit,
taimaktauk arnet, innuillo.

17 Mannale uttilermingmet unatadlarnernit
Kedor Laomoremut, attannernullo tapsoma illa-
gijanginnut, Sodomemiut attanningeta pachrearpa
nâternamêtillugo Kœnigub naksanganik taijame.

18 Melchisedegle attanniviojok Saleme kakkõ-
jamik Weinemiglo kaitsivok. Tamnalo Gudemut
kotsingnerpâmêtomut ajochertuijungortitaujok.

19 Tapsoma saimaupa okautilugolo: Abram,
Gudib kotsingnerpâmêtub killangmik nunamiglo
perkutiggub saimarlitit!

20 Gudelo kotsingnerpâmêtok nakorijaule,
tapsoma omigijittit tunnilaungmagit aggangnut!
Abramiblo tamna perkutime illunatik unnurning-
ita tellimaujoennik tunnitsivigiva.

21 Sodomemiulle attanningeta Abram okau-
tiva: innukottimnik pekkarlanga, perkutinnigle
pekkalermît.

22 Abramible Sodomemiut attanninget okau-
tiva: Aggakka pitipakka Nalekamut Gudemut
kotsingnerpâmêtomut, killangmik nunamiglo
perkutelingmut,

23 Tigusijomanginama sumiglonêt, ungerutik-
samiglonêt aglæt, okariakarkonnæk Abramib ak-
luititauninganik illingnut.

24 Angutille innuosuktut nerkiksennik nungut-silaungmetta, angutillo Aner, Eskol, Mamrelo il-lagilauktakka tapkoa kissimik piksamingnik il-langiutititaujariakarput.

KAPITEL XV.

Abramib okperninget idluarijauninganik. Tapsoma kingu-vangita illinganinginnik.

TAMATTOMA kingorngane Nalegak tækkotitjutikut okausekarpok Abramemut, okarlune: Abram, si-voraniarnæk, sapputsauvigivarma akkillertauju-tigilungalo.

2 Abramele okarpok: Nalegak, Nalegak, su-mik tunnitsivigijomavinga? uvanga kittornga-karnanga innõgama; pimaklertokotigale iglumne Elieser Damaskusemiok ernekarpok attautsemik.

3 Abramelo ama okarivok: Kinguvâksakart-ingilarma; ahaglo, kivgama erninga kingormgu-tigilago!

4 Ahaglo, Nalekab okautiva: Tamna king-ormgugijjuksaungilak illingnut, timingnille pijok kissiet kingormgugijjuksarilugo.

5 Iglomillo annikova, okautilugolo: Killak ar-lorvigiuk, uvloritsello kittilugit pīt, kittitsung-narkigit? Imaglo okautiva: tapkotitunak kingu-vaksettīt-ītsomārput.

6 Abramib Nalegak okperiva, tamanna pivlugo dluariva.

7 Okautivalo: Uvanga Nalegauvunga aular-titigijet Uremit Kaldæametomit, nuna tamedsa tunnijomagapko illingnut perkutaukovlugo.

8 Abramele okarpok: Nalegak, Nalegak, suna nellunaikuteksarivigo, tamedsa pigijomārapko.

9 Nalekablo okautiva: Tuktuvak Jarekartok pingasunnik, tuktungajorlo Jarekartok pingasunnik, saugarlo Jarekartok pingasunnik, Taubeār-suglo Taubiaraglo, tapkoa tagvungartikit.

10 Tapkoa tamaita tagvungartipeit, kop-pilugillo aviksarpeit, aviksimmajullo attunit ak-kilerēktilugit illiveit, tingmiarārsugle koppingilæk.

11 Tingmitset kelluit mivigiveit, Abramible aulartipeit.

12 Sekkinerle nippilernet Abram sinnisilerpok ittijomik; ahaglo, kvaksarnerub tāksublo tikkivigivæk.

13 Tagvale Abramut okarpok: Mattominga kaujitsomavagit, kinguvaksettīt tækkorngartaujomārmetta nuname perkutigingitamingne, taikanelo kippalotitaujomārput kappiasuktitaujomārlutiglo Jarit 400 dit nālugit.

14 Uvangale nunakattigēt taipkoa nalegeksari-jangit erkartoromārpakka; mattoma kingorngane aularomārput perkutekarlutik unnuktovaksoarnik.

15 Igvillo ullapirsautekarlutit angajokānut pijomārpotit, Jaritillo unnudlarpetta, illuvertaujomārpotit.

16 Kinguvarēlle sittamait kingorlereklutik in-nosingit nuname nālerpetta, taipkoa ama tagvung-aromarivut, Amoriterit idluitulliarningit nungung-imetta sulle.

17 Tamannale sekkinek nippilernet tädlalar-melo, ahāk, iserluk kieksautemit pivok, ikkumak-sublo aviksimmajut ikkitipeit.

18. Uvlorme tamattomane Nalekab Abram angervigiva okarlune: nuna tamedsa tunnijomavara kinguvāksarnut, Egiptenib kōksoanganit Fratib kōksoanga tikkilugo.

19 Keniterit, Kinisiterillo, Kadmoniterillo,

20 Hetiterillo, Feresiterillo, innukpaillo,

21 Amoriterillo, Kanaanemiullo, Gergesiterillo, Jebusiterillo.

KAPITEL XVI.

Hagarib ernertarninganik Ismaelemik.

SARAI Abramib nullianga kittorngisuipok. Tam-nale kivgakarpok arnamik Egiptenmiomik Hagar attelingmik.

2 Saraiblo Abram okautiva: Ahāk, Nalekab kittorngisuitimanga singaijungnatsengitunga. Nægliklara, kivgara illingnut piuk, tapsomuna kittorngakartitaujomārpallukama. Abramib Saraib okausingit nālekpeit.

3 Tagva Saraib Abramib nullianget kivgane Hagar Abramemut uiminut tunniva, nulliarēkov-lugik; taipsomanele tikkitainarninginnit nunamut Kanaanemut Jarit tellimaujortut nālaukput.

4 Abramiblo Hagar nulliaringmago singailer-pok. Tapsomale singainine nellojungnēramiuk, angajokāne pingijainermut nachogiva.

5 Taimaitomik Sarai Abramemut okarpok: Pivlutit idluitomik tukkisijuksauvunga; kivgara arnak tunnilauktara illingnut, taipsomale singainerminik kaujilerame nachogikōlerpānga. Nalegak erkartuilerle akkunaptingne.

6 Abramele Saraimut okarpok: Ahāk kivgavit

nalegeksarivãtit, issumangnik pinniarvigilauruk. Saraible taimna pingijaitsungnërtitsomangmago, kemmekpa.

7 Nalekable Engelinget taimna innukangitome immektarviub senniane, immektarvingmele apkome Suremut illingajome naipipa.

8 Tapsoma okautiva: Hagar, Saraimut kivgaujotit! nakit pivit, namungarniarpillo? Tamna kiovok: angajokãmnit Saraimit kemmãlaukpunga.

9 Nalekablo Engelinget okautiva: Uttilerit angajokãnut, nikkanarsarillo tapsoma agganginut.

10 Nalekablo Engelinget okautiva: Kinguvaksettit unnuksivalliatitsomavakka, unnumut kitiksaungitojomãrput aglæt.

11 Ama Nalekab Engelinget okautigiva: Ahãk singailerërpotit, ernermiglo ernijomãrpotit, taimnale Ismaëlemik atserareksarivet, Nalekab ajulernit tussalaungmago.

12 Taimna innungoromãrpok nujoartotunïdlune, illunaita sorsuvigijomãrpeit, illunatiglo sorsuvigijomãrpæt, kattangutinnelo illunaita nunaakakattigijomãrpeit.

13 Hagariblo okautjime, Nalekab attinga taiva: Igvit Gude tækkovarma! Okarama: Tamãne illa tækkunãrlauktiga tækkolaukpara.

14 Taimaitomik immektarvik tamna omanartub tækkunãrtima immektarvinga taiva; immektarvigle tamna Kadesib Barediblo akkorngængnepok.

15 Hagarelo ernermik ernivok Abramemut, Abramiblo ernek tamna Hagarib erniarijanga Ismaëlemik atserarpa.

16 Abramelo Jarekarpok 36 nik taipsomane, Hagarib Ismaële erniaringmago.

KAPITEL XVII.

Kippimmanerub pigiarninganik. Isaakib okautauninganik.

ABRAMELE Jarekarmet 99 nik, Nalekab sakker-vigiva okautilālo : Uvanga Gudeovlunga ajugak-angitotōvunga, sakkamne arvertarit idluartolutillo.

2 Angerkattigijomavagillo pivlunnuk unnuksivalliatitsomalarpillo.

3 Tagva Abram pamangavok opigomut. Gudiblo sulle okarvigiva, okautilālo :

4 Ahak uvangaujunga angerkattigivagillo pivlunnuk, igvillo nunakattigēksuit unnuktut atātagijomārpātīt.

5 Taimaitomik Abramemik attekarungnērkovagit mannamīt, Abrahamemigle attekarkovagit, uvanga pingortilaurapkit atātaukovlutit nunakattigēksoarnut unnuktunnut.

6 Uvangalo unnuksivalliatitsomavagit, illikkullo nunakattigēksuit pingortitsomavakka, il-lingnillo attannersuit pijomārputtauk.

7 Angerneralo pivlunnuk kinguvāksettillo pivlugit sokkosijuititsomavara, tapkoa kinguvāk-sanginnelo angernek tamna naksauingitomot il-lingakovlugo, imāgle: Gudigivarma kinguvāksavillo Gudigijomārpānga.

8 Nunalo tujormiovigijet, tamedsa Kanaanib nunanga illunāt, perkutautsainarkovlugo tunnijomavara illingnut kinguvāksarnullo; Gudigijomārpāngalo.

9 Gudelo Abrahamut okarpok: Tagvale angnera, igvit kinguvāksavillo kingunerne nalet-sainarlitsuk, taipkoa kinguvāksangitalo akkornganētsainarle.

10 Angernerale nalegeksarijasse pivlunga pivluselo, kingunernelo kinguvaksettīt pivlugit imai-pok: Angutiārsuit tamaita akkunapsingne kippijeksauvut.

11 Illipsele uvinipse aminget nuvua kippijeksarivasse. Tamedsa angernerub nellunaikutanga pivlunga pivluselo.

12 Angutiārsuit nelliet uvlokarpet sittamaujortunnik kippijeksarivasse kinguvaksapsingne tamaine. Taimaktauk kivgasse illunatik illipsingne innulertut, tækkorngartennillo sunatuinarnit pisiarijaujut, kinguvāksapsingnit pingitut kippijaujariakarput.

13 Tagva uvinipsingne angnera sakkertuksauvok, angernek naksaungitomut illingakovlugo.

14 Angutiārsuit nelliellonēt kippijaungipet uviningme aminget nuvuagut, innuk temna pējartaujomārpok innukattiminit, angnera tappagilaunmago.

15 Gudelo Abrahamut ama okarivok: Nulliet Sarai mannamit Saraimik taijaujungnērkōvara illingnut, Saramigle attekarkovara.

16 Uvanga pitsartutitsomagapko, tapsomunalo ernermik tunnitsigijomavagit, tamna pitsartutitsomagapko, nunakattigēksuillo, nunakattigeksuit unnuktut attanningillo omanget pijomārput.

17 Tagva Abraham pamangavok, kungalerlunelo, illumigullo okarpok: Uvanga Jarekartunga 100 nik nutārārsungmik tunnitsiviojomārkik, Saralo Jarekardlune 90 nik ernekaromārpa?

18 Abrahalo Gudemut okarpok: Kannoktök Ismael innöle sängne.

19 Tagva Gude okarpok: Ahaila, Sara nulliet ernermik ernijomärpok illingnut, taimna Isaangmik atserareksarivet, angernera naksaungitok tap-somunga sokkosijuititsomagapko, kinguvaksanginnullo pijomärtome.

20 Ismael pivlugolo tussalaurivagittauk: Ahak, pitsartutilaukpara, unnuksivalliatitsomavaralo unnuktovaksökovlugit kinguvaksangit. Attanner-nik 12 nik ernekaromärpok innugaseksoangortit-somavaralo.

21 Angerneralo sokkosijuititsomavara Isaangmut Sarab ernernijomärtanganut, achago nelliutome tamattomane.

22 Okarvigijungnërpa manna, Gudelo Abrahamit kungmuarpok.

23 Tagva Abraham ernine Ismaël kivgannelo innulertut najortamine, pissiarijannelo, angutillo iglominētut tamaita tigulugit uviningita aminget nuvuatigut kippimaveit uvlorme taipsomane, Gudib okausingit malliklugit.

24 Abrahalo Jarekarpok 99 nik uviningme aminget nuvua kippimagamiuk.

25 Ismaëlele oma erninga Jarekarpok 13 nik uvininget aminget nuvua kippijaungmet.

26 Uvlorme attautseïnarme illunatik kippimajauvut, Abrahalo, erningalo Ismaël.

27 Angutillo illunatik iglunganētut, tagvane innulertut pissiarijaujullo tækkorngartennit illunatik, taipkotitunak kippimajaugivut.

KAPITEL XVIII.

Abraham angerviupsarninganik Isaangmik, tapsoma okautsauninganiglo Sodomib asserortauniarninganik.

NALEKABLO sakkervigiva Mamreme napartolinge-me, iksivatillugo iglorme sillatâne uvlub kiækadlarningane.

2 Uitagamele, ahâk, angutit pingasut omunga kaijut tækkoveit. Tækkogamigille iglorme sillatânit akpangerdlune pachreartorpeit, okkungav-lunelo tapkoa sânginne.

3 Okarlunelo: Nalegak, ijikpit sângængne saimarteksauleruma, kivget kângerniarnago-tök!

4 Immermik kaitsijokarniarpok illipsingnut, it-tikasselo ubvarlugit; napartublo oma attâne kikkalauritse-tök!

5 Kakkojamiglo kaitsijomavunga illipsingmut, nekoksijutiksapsingnik, nerrijarërupse kissiane ingerarnialauritse. Tamanna pivlugo kivgapsingnut tikkilaurapse. Tapkoa okarput: Taimailiorit sorlo okaravit.

6 Abraha mannakut iglominut itterpok, Saramullo okarlune: Tuavitit, sennaukamik öktutit pingasut tettætut immermut akkulugit, sennalugolo kakköjaliorit.

7 Tuktuvangnullo aisalerpok nochatsiamik aiklerlune, kivgaminullo tunniva, tapsomale tuavilune nerkiksangortipa.

8 Punnermiglo, immungmiglo, nochaviner-miglo äkiksortaminik kaitsilune illijivok tapkoa sânginnut, napartublo attâne säpeit, taipkoalo nerrivut.

9 Taipkoale okautivæt: Nulliet Sara naneka? Kioveit: Iglomēpok.

10 (Illanget) okarpok tagva: Achago ama tik-kitsomārivunga illingnut, illa innōgama, ahāk, nulliet Sara ernekaromārpok. Tamanna Sarab tunnuanētub kammane iglub upkuanganēdlune tussarpa.

11 Tamarmiglo Abraham Saralo innutokaulerpuk, imagle: Sara arnet illusingittitut illingajungnērlaukpok.

12 Taimaitomik Sara ingminik iJORIVOK okarlunelo: Ningiungogama manna, uigalo itōngmet uvinekattigēmūt illingajuksauvīk?

13 Tagva Nalegak Abrahamut okarpok: Sōg Sarab tamanna ijutigivauk? okarlunelo: Issumavīt ernijuksaujōrællunga sulle, nauk ningiungolertunga?

14 Nalekamulle sumiglonēt ajornartokarpa? Achago nelliutome tamattomane tikkitsomārivunga illingnut, Saralo ernekaromārpok tava.

15 Sara missiarpok okarlunelo: Ijōlaungilanga, sivorāgame. Nalegarle okarpok: Taimaingilak, ijōlaukpotille.

16 Angutit nikkovilerput tava, Sodomemullo ingeralutik; Abrahablo illagiveit kannilaromavlugit.

17 Nalegarle okarpok: Kannok angigutsijungnarkīk Abrahamut, pinniaromārtamnik.

18 Tapsomanget nunakattigeksuit pitsartudlartut pijomārmetta, nunakattigeksuillo nunamētut illunamassiatik tapsomane saimautsaujomārmetta.

19 Kaujimagama, tapsoma kittorngænne iglo-miokattinnelo kingunermine perkojomārmagit, Na-

lekab apkotingane arvertarkovlugit, idluartulliarkovlugillo; Nalekab angernine Abrahamut namaksitikovlugo.

20 Nalegarlo okarpok: Sodomemiut Gomorramiullo pivlugit kachudlartokangmet angijomik ajortulliarningillo okumailuadlarmetta.

21 Taimaitomik akkaromavunga taipkonunga, tækkojomavlungalo, kachudlarnermut tussalauktamnik tamainik taimailiormangætta taimailiungimangættalonët kaujijomagapkit.

22 Angutiglo taipkoa tunnulerpuk, Sodommullo ailerlutik, Abrahale nokangalerpok Nalekab sãngane.

23 Abrahablo najutsiarlugo okautiva: idluartut idluitullo illagëktilugit asseroromävigít?

24 Iglugaseksoarne tamakkonane idluartokarajarpelle 50 nik, taipkoatauk asseroromavigit, iglugaseksuillo ivlerijomangilettit idluartut 50 git pivlugit, taimak unnuktigijunnik akkorngænnetokaralloarpet?

25 Taimailiorungnatsengilatit, tokkolugit idluartut idluitullo illagëktilugit, idluartut idluitutit illingatidlugit. Taimailiorungnatsengilatit sillaksoarmiunnik erkartuijotögavit, taimak erkartorniængilatit.

26 Nalegak okarpok: Idluartut 50 git nachvalerupkit iglugaseksoarne Sodomeme, tava tapkoa pivlugit iglugaseksuit tamaita ivlerijomavakka.

27 Abrahab kiovlune okautiva: Ahãk illerasunanga okaleralloarpungale Nalekamut, nauk ivsotuinaujunga argsaularmalo.

28 Idluartulle taipkoa akkorngænnëtut tellimænnik ikkinersaugalloarpettalonët 50 nit, tap-

koa tellimæt pivlugit iglugaseksuit illunât assero-
romavigit? Okautiva: Tapkonane 45 git nach-
valerupkit asseroromangilakka.

29 Amalo okautigiva: taipkoa akkorngænne
40 git nachvartaujungnængimangætta. Okar-
porle 40 git pivlugit taimailiorvigijomangilakka.

30 Abraham okarpok: Ningarniarnæktök Na-
legak ama okarmigama sulle: 30 git nachvartau-
jungnængimangætta taipkoa akkorngænne. Okar-
porle: Taipkonane 30 git nachvalerupkit taimai-
liorvigijomangilakka.

31 Okarporlo: Ahäk illerasunanga okaleral-
loarpungale Nalekamut. Taipkoa akkorngænne
20 git nachvartaujungnangimangætta. Kiovorle:
20 git pivlugit asseroromangilakka.

32 Okarporlo: Ningarniarnæktök Nalegak at-
tauseĩnarmik sulle okarniarama: Tellimaujortut
nachvartaujungnangimangætta taipkoa akkorng-
ænne. Okarporle: Tellimaujortut pivlugit as-
seroromangilakka.

33 Nalegarlo aularpok okautsinne Abraha-
mut sorëramigit; Abrahalo uttilerivok iglominut.

KAPITEL XIX.

Sodomib asserortauninganik. Lotib piulijauninganik.

ENGELIK magguk taipkoa Sodomemut tikkipuk
unnulertillugo, Lotele Sodomeme upkutsab silla-
tâne iksivavok. Tækkogamigigle nikovipok pa-
chreartorlugik, okkungavlunelo tapkoa sägingne.

2 Okarlunelo: Ahäk, Nalegakka ittilauritik
kivgaptik iglunganut, sinniktarlauritiglo tagvane,
ittikettiglo ubvartaulaulit, taimaiglo uvlarorlutik

ingeraleritik apkotiptingne. Tapkoa okarpuk: Aukak, iglut akkorngænnene kissiane unnuaksioromavoguk.

3 Katsungaitomigle kennuaringmagik kippi-lungilæk, iglunganullo itterpuk. Nerkiksamiglo âkiksoilune tapkungnunga, kakkõjamiglo sernakangitomic sennavok; nerrivuglo tagvane.

4 Sinnigviginiartamingnut innangalerkãrtinagik, Sodomemiut kailutik iglo illumavæt, in-nuosuktut innutokaujullo, innuit illunatik iglun-nit tamainit kailutik;

5 Lotelo kaikovæt okautivæлло: angutik taipkoa unnuame tamattomane illingnut pijuk, nanekæk? Uvaptingnut annitikik illitarijomagaptigik.

6 Lot annilerpok tapkonunga, upkuarlo tunnungmut parngnanêrlugo.

7 Okarlunelo: kattangutigêt okokse, taimailiornerlungniarase.

8 Okokse, pannekarpunga maggungnik, tapkoa angumut illitarijaulaungilæk sulle, tapkoa annitilugik tunnijomavakka illipsingnut, issumapsing-niglo pinniarvigissigik; angutigle tapkoa aktor-niarnagik, tamanna pivlugo ittilauramik iglumnut.

9 Tapkoale okarput, Maungalerit! Ama okar-ivut: Tujormijatôlutit attanniojomavit? At-tauk, piluarmotik taipkungnanget kappiasuktit-somavaptigit. Angullo Lot pagvisarpæt angijomik. Tuavidlarmettalo upkuak pitsartunermut angmartitsomavlugo;

10 Angutik taipkoa sillatãnut issaklutik, Lote amuarpæk ingmingnut iglomut, upkuarlo parngnanêrpæk.

11 Angutillo illunatik iglub upkuanget sil-latanētut takpētitaumarilerput, illunatik mikkijut angijullo, merngortudlarpulle, upkuak nachvar-lugo ajuleramitsuk.

12 Angutiglo Lotemut okarpuk: Tagvane ningauksakaruvit ernerijarniglo pannigijarniglo, kimiglo illingnut illingajomik, iglugaseksoarne-tokarpet, taipkoa tagvanget aulartikit.

13 Iglugaseksuit tapkoa asserorniaraptigik, tamanna pitjutigilugo kachudlartut nippingit angid-larmetta. Nalekab sāngane; tapsomale tillivätiguk asserortaukolugit.

14 Tagvale Lot annilerpok ningauksænge, panningme uiksagik okautilugik: parngnailutik aularitik iglugaseksoarnit tapkonanget; Nalekab iglugaseksuit tapkoa asserorniarmagit. Taip-koale mitteklutik ijoridlarpæk.

15 Kaulermelle Engelik Lot tuavikovæk okau-tilālo: Parngnaisalerit, nulliello pannikiglo mag-guk tamanētuk neksarkik, igvittauk pijaukonnæk iglugaseksoarmiut idluitulliarninginnut.

16 Nokangalermelle angutik tapkoa Lot, nul-liangalo pannigiglo aggangittigut tiguveit, tes-siorlugillo aulartipeit; iglugaseksuille avatānetil-lugit kemmekpeit. Nalekab Lot nungutaukojo-mangimago.

17 Aulartimakkolo Nalegak okarpok: Innōtsit piuliuk, keviarnæglo, nokanganiarnæktauk tamattoma erkæt illunāne. Kemmālerit kakkamut, nungutaukonnæk.

18 Lotible okautiva: Taimainiarnanga-tōk Nalegak;

19 Ahak kivget nāpkigijauviksarsingmet ijk-pit sāngængne, nāpkiningnīt sakkertitet uvam-

nut, innõsera piuligangne, angijororletõk; kakame piulijauviksarsijungnangilanga kannoõtomut tikkitauguma tokkonajarpunga.

20 Ahãgle tagga iglugaseit kannitomêtut, kemmålunga aivigijeksarijakka, ikkitotuello, tagvane piulijauviksarsijomavunga, ikkitogalloet, tarniga innõkovlugo.

21 Okautiva tagva: Ahak, mattomingatauk kippilungilagit, pivlutit iglugaseit okautigijettit mumigomangilakka.

22 Tuavitit piulijauviksarsilerillo tagvane, pin-niarungnanginama sumik tikkikãrtinnæk taipkonunga. Taimaitomik iglugaseit tapkoa Zoaremik taijauvut.

23 Lotelo Zoaremut tikkisimmangmet sek-kinek nuisimmalerpok.

24 Tagva Nalegak sillalukojivok orksorumik ikkomamiglo Sodomemut Gomorramullo killangmit, Nalekamit tamedsa pivok.

25 Iglugaseksuillo tapkoa erkãlo illunãt mumikpeit, innuillo iglugaseksoarnêtut tamaita, persorsijello nunamêtut nungulugit.

26 (Lotib) nulliangale keviarame tarriomut ab-latsaulerpok nappajotun-ïlerdlune.

27 Abrahale uvlarãrsotillugo makkipok, sãngavigilauktaminut Nalekamut ailune.

28 Sodomib Gomorrablo nunangæk tækku-sarpa, nunablo tamattoma erkã tækkolugo, ahãglo, tagga iserluksoak nunamit kangattarpok, iserluktut kieksautemit pijotut.

29 Gudible iglugaseksuit nunab tamattoma erkãne asseroramigit Abraha erkaumava, Lotelo iglugaseksoarnit mumiktaminut aulartipa, Lot taipkonane nunakalaungmet.

30 Lotelo Zoaremit aularpok, kakkarlo nunagilerpa panningne illagilugik.

31 Angajugliojorlo nukaminut okarpok: Atātavuk innutokaulerpok, angutekarungnērporlo nuname uiksaptingnik, sorlo pivangmet sillaksoarmiunne tamaine.

32 Atte atātavuk Weinemik immertilaulavuk tuttiklugolo, kinguvāksamik pekarkovlunnuk atātappingnit.

33 Taimaitomik atātatik Weinemik immertipæk unnuame tamattomane. Angajugliublo atātane aivigiva tuttigēlugolo; tapsomalo tuttiktime makkinigalonēt missigingilæk.

34 Uvlängolermet angajuglek nukaminut okarpok: Ahāk ikpeksak atātaga tuttilaukpara, unnuame tamattomanetauk Weinemik immertilaulavuk, igvit aivigikovlugo tuttiklugolo kinguvāksamik pekarkovlunnuk atātappingnit.

35 Taimaitomik unnuame tamattomanetauk atātatik Weinemik immertipæk, nukardliublo tuttigiartoriva, tapsomalo tuttiktime makkinigalo missigingilæk.

36 Tagva Lotib pannigik tamarmik singaititaulerpuk atātamingnut.

37 Angajuglerlo ernermik ernivok, tamna atserarpa Moabemik. Tamna atātauvok Moabiterinnut uvlok tamanna tikkilugo.

38 Nukardlerlo ernermiktauk ernivok, tamna atserarpa Ammimik. Tamna Ammonib kit-torngangita illunatik atātagivæt uvlok tamanna tikkilugo.

KAPITEL XX.

Abrahamib nunakarninganik illinganinganiglo Gerareme.

ABRAHALE tagvanget aularpok, sekkinerdlit nungangenut ingeralune, Kadesiblo Suriblo akkorngængne tangmalerpok, tækkorngartaulerporlo Gerareme.

2 Nullianelo Sara okautigiva: Tamna najagivara. Tagva Abimelechib attanniub Gerareme tilliklerlune, tamna aijaukova.

3 Gudible unnuangõlermet Abimeleche sinnektomatillugo sakkervigiva, okautilålo: Ahâk tokkojuksauvotit arnak tamna aijaukojet pivlugo; angutib nulliarimgago.

4 Abimelechible aktorlaungila, okarporlo: Nalegak, innuit idluartut tokkotsomavigit?

5 Nangminek okalaungilak uvamnut: Tamna najagivara? Tamnalotauk okarpok: Tamna anigivara? Taimak pinniarlaukpunga omættimut issumalingasuærtomut, aggangnullo passijeksaungitunnut.

6 Gudiblo sinnektomanikut okautiva: Kaujimavungatauk omamut issumalingassuærtomut taimak pinniaravit. Taimaitomik sapputilaukpagit ajortulliarkonnæk uvamnut, innertilaukpagillo aktuërkonnæk tapsominga.

7 Mannale angutib nulliane pigiliuk, tamna nellautaijõngmet, tapsomalo tuksiarutigilitit innõtsit kellujaukovlugo, pititsomangikungnele omunga, kaujilerit tava, igvit tokkojuksaugavit illatillo illunatik.

8 Abimelechib uvlarärsotillugo makkiname, kivganne tamaita kaikoveit ingminut, tamakkoalo tamaita okautigiveit tapkoa siutinginnut, angutillo taipkoa sivõralerput angijomik.

9 Abimelechible Abrahatauk kaikova okautilälo: Sõg taimailiorvigivittigut? Sukut iagullo idluitulliarlaukik illingnut, taimaitoälungmik ajortoksoarmik uvamnut innukottimnullo pititsijomagavit? Pinniareksaringitarnik pinniarvigilaukparma.

10 Abimelechiblo Abraha ama okautigiva: Suna pitjutigiviuk taimailioravit?

11 Abraha okarpok: Issumakalaurama, nuname tamattomane Gudemik nalektokarmangæt nellonadlarmet; nulliara pivlugo tokkotaunajarpallukkama.

12 Sæglonangatauk okarpunga tamna najagigapko, atätama pannigingmago, anānamale pannigingila, uvangalo nulliarivara.

13 Gudible aulartimanga atätama iglunganit, okautivara: Illanakarnermut uvamnik okautigilaungminga, annigigamga, namullonēt tikkikumnuk.

14 Tagva Abimelechib sauket tuktuvaillo kivgello angutit arnello kaikolugit tunniveit Abrahamut, Saramiglo nullianganik sattorsitipa.

15 Okarlunelo: Ahāk nunaga issumangnut ilingavok, nunakalerit nanelonēt namagijarnik.

16 Saramullo okarpok: Ahāk annit kēnaujenik tausendinnik tunnitsivigilaukpara; ahak tamakkonunga täluteksakarpotit ijingnut, illunaita illingnētut illunanēmiullo pitjutigællugit; tai-maglo issumagijaunerpok.

17 Abrahable Gude tuksiarvigingmago, tagva Gudib Abimeleche nulliangalo kivgangillo innuliveit kittorngakartilugillo.

18 Nalekab arnet Abimelechib iglunganētut tamaita kittorngisuitilaungmagit Sara Abrahab nullianga pivlugo.

KAPITEL XXI.

Isaakib innulerninganik. Ismaelib aularititauninganiglo. Abrahamib angerninganiglo Abimelechmut.

NALEKABLO Sara issumagiva okautsine malliklugit, pinniarpalo, sorlo okausekalaurame tapso-munga.

2 Saralo singailerpok, ernermiglo ernivok Abrahamut innutokauningane, nelliutome taipso-manē, sorlo Gudib okautigilaungmago.

3 Abrahablo ernine Sarab erniarijanga tapso-munga, atserarpa Isaangmik.

4 Uvlullo sittamaujoane kippiva, perkojaunine Gudemut malliklugo.

5 Abraha Jarekarpok 100 nik erninga Isaak innulermut.

6 Saralo okarpok: Gudib ijorosoalagitipānga; mattomingalo tussartut illunatik ijorosutiginiarivānga;

7 Ama okarivok: Kia Abraha okautigijungnarkauk, Sara amāmatitsijungnarmet nutakkamik, tamnalo ernermik ernilaungmet Abrahab innutokauningane?

8 Sorrusiarsuglo aglissilerpok, amāmagungnailarmelo. Abrahalo Isaakib amāmagungnaiti-

tauninget uvlungane nerrimareksaksoarnik äkiksoivok.

9 Sarablo Hagarib Ēgiptenmiub erninga, erniarilauktanga Abrahamut, tapsoma mittautekarninga tækkova;

10 Abrahamullo okarpok: Kivgak tamna, erningalo aulartikik uvaptingnit; kivgab tapsoma erninget ernera Isaak kingormgujukattigijek-saringimago.

11 Okautsille tamakkoa Abraham namagingileit angijomik, ernine pivlugo.

12 Gudible okautiva: annusingorniarnæk ernit kivgello pivlugik. Sarab okausinginnik illingnut nalegit; kinguväksarnik taijak Isaangmit pijomärmet.

13 Kivgab erningatauk innugaseksoangortitso-magivara igvit kittorngarigangne.

14 Tagva Abraha uvlarörlune kakköjamik pib-laujamiglo immalingmik tigusivok, illijilunelo Hagarib tuinganut, nukapiarlo taimaililugo aulartiläniglo. Ingeralerlune tava Bersabamut in-nukajuitomut pivok.

15 Publaujane immekarungnaimet nukapiak napartub attānut innangatipa.

16 Aiunelo karkjub tupvingatut kanningitigijomik, oma nellānut ingilerpok, okarame: Nukapiab tokkolerninga tækkolugo sapperpunga. Oma nellānut ingilerpok nipliadlarlunelo keasivok.

17 Tagva Gudib nukapiab nippinga tussarpa. Gudiblo Engelinget killangmit Hagar nipliarvigiva, okautilālo: Hagar suvit? Sivōranarnæk! Gudib nukapiab innangajub nippinga tussalaungmago.

18 Nikovilerit nukapiarlo illingnut pititsuk, aggangnullo tessioruk, tamna innugaseksoangor-titsomagapko.

19 Gudiblo ijigik uitimagik immektarviksamik tækkovok. Tapsomunga ailerpok, immermiglo kallusivlune publaujaminut, nukapiarlo immer-tipa.

20 Gudiblo nukapiak illagiva, tamna perorlune innukajuitok nunagiva, pittiktarnermik illissim-matsialerpok.

21 Innukajuitarlo Faran nunagiva, anãnangalo nullieksamik tapsomunga aiklerpok Egiptenib nunanganit.

22 Nelliutome taipsomane Abimelechib sorsuktukset angajokanget Fikol aiparællugo, Abraha okautijartorlugo okarvigiva: Gude aiparivet pinniarnerne tamaine.

23 Taimaitomik manna Gudib sãngane angerviginga, idluilioromatsenginavit uvamnullonët kit-torngamnullonët, kattangutiârsumnullonët, nãp-kigitsainarlutale, sorlo uvanga pinnialaurapkit, pinniarkovlutittauk uvamnut, nunamullo, tagvane tækkorngartaugavit.

24 Tagva Abraha okarpok: Angeromavunga.

25 Abrahablo Abimelech suangava, immektarvik pivlugo, tamedsa Abimelechib kivgangita pitsartunermut aksarlaungmatsuk.

26 Abimelechible kiova: Kina taimailiortok nellovara; igvittauk tamattominga kaujitilaungilarmalonët; sivorngagut tamanna tutsalaungitara, uvlome kissiane.

27 Tagva Abraha saukennik tuktuvangniglo tigusivok tunnilaitalo Abimelechেমut, tamarmiglo angerkattigëkpuk tava.

28 Abrahablo saugarsuit 7-it ingmigoliveit.

29 Tagva Abimelech okarpok Abrahamut: Suna pitjutigiviuk, saugarsuit 7-it tapkoa ingmigoligangne?

30 Kiovale: Saugarsuit 7-it aggamnit tigujek-sarivettit, tapkoa nellunaikuteksaukovlugit uvamnut, immektarvik tamedsa poagrejarlaurapko.

31 Taimaitomik nuna tamedsa Bersabamik taijauvok, tamarmik angervivigingmakko ingmingnut.

32 Taimaglo angerkattigẽmarikpuk Bersabame. Tamattomanele Abimelech Ficholelo sorsuktukset angajokãnet aularpuk ingerarmilutiglo ama Filisterit nunangenut.

33 Abrahale napartunnik nappartitsivok Bersabame, tagvanelo Nalekab Gudib issokangitub attinga okautigiva.

34 Akkunillo tækkorngartaulaupok Filisterit nunangene.

KAPITEL XXII.

Isaakib tunnergutauninganik. Kristusib unertutigijauninganik.

MATTOMA kingorngagut Gudib Abraha õktorpa, okarvigilugolo: Abraham! Kiovalo: Manẽpunga.

2 Okautivalo: Isaak ernetuet nægligijello neksarlugo ailerit Morijab nunanganut; taikanelo tunnergutautileruk ikkoalajeksaukovlugo, kakket illangeta kãngane okautigijomãrtamne illingnut.

3 Tagva Abraha uvlarõrlune siutekoktojokot-tine iksivaviktarpa, kivgæglo magguk, erninelo Isaak illaukoveit, kejungmiglo ikkoalatiksamik koppisivok, aulalerlune ingeravok taikunga Gudib okautigijanganut tapsomunga.

4 Uvluk pingajuængne Abraham arlorlune tik-kiniartane kanningitomētok tækkova.

5 Kivgængnelo okautivak: Manēleritik siutekoktojok mianerilugo, uvanga nukapiarlo takpaunga aijomavoguk, tuksiarkattigēlaukardlunuk tikkitsomārivoguk illiptingnut.

6 Abrahamlo kejukset tunnergutemut ikkoalajeksamut tiguveit, nangmartaukoveillo ernerninut Isaangmut, nangminerle ikkomamik savingmiglo aggangminut neksarpok, taimaidlutik pissukattigēlerpuk.

7 Tagvale Isaak atātaminut Abrahamut okarpok: Atātak! Abraham kiova: Ernīk manēpunga. Ama okarivok: Ahāk ikkoma kejuillo manēput, saugarle tunnergutiksak ikkoalajeksak naneka?

8 Abraham kiova: Ernīk, Gudib issumaminik saugak unertotigijomārpa tunnergutiksaukovlugo ikkoalajeksamut; tamarmiglo pissukattigēkpuk.

9 Takpaungalo Gudib okautigijanganut tap-somunga tikkinamik, Abraham Altare sennava tagvane, kējuillo illiveit mattoma kānganut, erninelo Isaak kelleksorlugo Altarib kānganut kejuillo kangenut illiva.

10 Aggannelo issakpeit, saviglo tiguva ernine tokkotsomavlugo.

11 Tagva Nalekab Engelinget killangmit nipliavigiva okarlunelo: Abraham! Abraham! Kiovale: Manēpunga!

12 Okautiva: Nukapiak aggangnut aktorniar-nago pīt āniatinagolo. Mannale kaujimmagama naletsiarnernik Gudemik, ernetuello ivlering-nangne pivlunga.

13 Abraham tava keviarame tuktungajok angusallok naksuminut nāsimmajok orpit akkorng-

ænne tækkova, aivigilugolo, angusallok tiguva, tunnergutautipalo ikkoalajeksamut ernine siñerlugo.

14 Abrahablo nuna tamedsa atserarpa: Nalegak tautukpok. Tamaña pivlugo sulle uvlome okartokarpok: Kakkame Nalekab tækkoviane.

15 Nalekab Engelinget aipanganik Abraha nipliavigiva killangmit.

16 Okarlunelo: Nalegak okarpok: Attera tailugo angerlaukpunga, taimailiolauravit ernetuello ivleringinangne,

17 Kinguvaksettit saimautitsomavakka, unnuksivalliatitsomalugillo uvloritsettitut killangmētutitut, siorkettitullo immarpiksub kiglingane; kinguvaksavillo omigijimik upkuaksoangit perkutigijomärpeit.

18 Kinguvaksarnullo innukattigëksuit illunamassiatik nuname saimartaujomärput, igvit nippiga nälelaurangne.

19 Taimagle Abraha ama uttilerivok kivgængminut, aularkattigëklutiglo ingeralerput Bersabamut, nunakarlutiglo tagvane.

20 Taimailiorniub kingorngane Abraha okautsaulerpok: Ahak, Milkatauk nukangnut Nahoremut ernernik erninerivok.

21 Tamedsa attingit, Uz erniangokärtok, Buselo tuglia, Kemuello, Sirienmiut atātagijanget.

22 Kesedelo, Hasolo, Pildaselo, Jedlafelo, Betuello.

23 Betuelible Rebekka kittorngiariva; sittamaujortut tapkoa Milkab erniariveit Nahoremut Abrahab nukanganut.

24 Pannervgangalo Rehumamik attelik, kittorngakarpoktauk Tebamik, Gahamik Taasemik Makamiglo.

KAPITEL XXIII.

Sarab innojungnērningarik, illuvertauninganiglo.

SARA Jarekalaukpok 127 nik, taimak unnuktigijunnik Jarinnik Sara innōlaukpok.

2 Saralo tokkolerpok iglugaseksuit anginerpānginne Hebron attelingne, Kanaanib nunangane. Tagva Abraham kiksarutigijartorpa, keajutigilālo.

3 Mattoma kingorngane tokkungajokotime inninganit makkilerpok, okarijartorlunelo Hetib kittornganginnut, okarlune:

4 Tækkorngartauvlunga akkunapsingne nuna-kakattigigapsingalo, illuerviksamik illipsingnetomik uvamnut kittorngamnullo tunnitsivigisinga; tokkungajokotiga samne innangajok illijartorungnarkovlugo.

5 Tagva Hetib kittorngangita Abraha kiovæt, okautilālo:

6 Tussarittigut Attannek; Attanniolutit pitsartunekartotit akkunaptingne, taimaitomik tokkungajokotit illijartorlauruk illuerviptingnut idluarnerpāngojunnut nelliettalonēt akkunaptingnetub innerniængilatit illuviksanganut tokkungajokotit illijartoromagungnelonēt.

7 Tagva Abraham nikkovilerpok, okkungav-lunelo innuit tagvanētut, Hetible kittorngangita sānginne.

8 Okarkattigilugillo okarpok: Perkogupsinga tokkungajokotiga, samne innangajok, illijartolerupko; tagva tussalaurissinga, Efronelo Zoarib ernainga kinnuwigijartorsiuk pivlunga.

9 Tamna kairosukotiminik perorsēvingme kiglinganetomik maggolimmajomik Makpelametomik kaitserkovlugo uvamnut. Tapsoma kēnaujennut akkillertaulune uvamnut, akkinga namagilugo perkutautilinga mattominga, illuerviksarijomag-apko akkunapsingne.

10 Efroniblo Hetib kittorngangit illagiveit. Efronib Hetiterib Abraha kiova, Hetib kittorngangit tussartillugit, illunatik iglugaseksuit upkoaksoangagut ittertut annijullo sānginne, okarlunelo:

11 Aukagle, Attannek, tussarlaungmingale. Uvanga perorsēvingmik kairosungmiglotauk mat-tomanētomik pillipagit, unertuarivakka illingnut, innukattima kittorngangita sānginne tokungajokotit illuvertaukovlugo.

12 Tagva Abraha okkungavok nunakattigēt tapkoa sānginne,

13 Efronemullo okarpok, nunakattigēt tapkoa tussartillugit, okarlunelo: Mattominga tunnitsivigijomagunga kennuarivagit, perorsēvik akkilerlugo kēnaujet tunnilārtakka illingnut pilaukit, tava tokkungajokotiga illijartoromavara tagvunga.

14 Efronib Abraha kiova okarvigilugolo:

15 Attannera, tussarlaungmingatōk. Perorsēvik tamedsa akkekarpok Silberimik kēnaujen-nik (Sekelinnik) 400 nik; tamedsa pijariakortog-ingitavuk. Tokkungajokotit illijartolauruk tagvunga.

16 Abrahab Efrone nalekpa, kēnaujenniglo tunnitsivigiva, sorlo okalaungmet Hetib kittorngangit tussartillugit, imāgle: Silberemik Sekelinnik 400 nik, sorlo taipkonane akkiksakajong-vmetta.

17 Tava Efronib perorsëvinga Makpelamëtok kairosuk maggolimmajok Mamrib nelläne perku-tautitauvok Abrahamemut, kairosuk pingmilugo, napartullo perorsëvingmëttut illaliudlugit.

18 Hetib kittorngangit iglugaseksuillo up-kuaksoangagut annijut ittertullo tækkunärtillugit.

19 Mattoma kingorngane Abrahah Sara nulliarilauktane illijartorpa perorsëviub kairosunga-nut maggolimmajomut Makpelamëtomut Mamrib nellanëtomut, tamedsa Hebron taijak Kanaanib nunangane.

20 Perorsëviglo kairosuglo tamattomanëtok, Hetib kittornganginnit pititaumarikpuk, Abrahama mut illuverviksakotinganut

KAPITEL XXIV.

Isaakib nullianingninganik Rebekkamik.

ABRAHAB innutokaulerlune Jaringit unnuktoksö-lerput, Nalekablo pitsartutilaukpa illinganingine tamaine.

2 Abrahablo kivgame innutokaunerpänget ig-lomine, pimaklertokotine perkutiminut tamainut, okautiva: Aggangnut sibviara tapsilauruk,

3 Nalekablo killangmut nunamullo Gudiojub sãngane angerviginga; nullieksarsikonnæk ernimnut Kanaanib panninginnit nunakattigijamnit.

4 Innulervivinimnulle illamnullu ingeralerit, taikanget nullieksamik ernimnut Isaangmut aik-lerit.

5 Kivgab okautiva: Arnable malligomangip-panga nunamut mattomunga, kannok tagva? Ernît neksareksarivigo uttertilugo nunamut aul- larvigilauktarnut ipsomunga?

6 Abrahah okautiva: Taimailiorniarnæk illa, ernera uttertiteksaritsengilet taikunga.

7 Nalekab, killaub Gudinget atåtama iglunganit, innulervivinimnillo aulartinaminga, tapsoma okarvigigaminga, angervigilungatauk, okarlune: Nuna tamedsa tunnijomavara kinguvaksarnut, tapsoma Engeline sivunikkut tillilarpa, taikane nullieksarsijungnarkovlutit ernimnut.

8 Arnable malligomangippattit, pitlartautiksarsingilatit angernit pivlugo. Kissianele ernera uttertiteksaringilet taikunga.

9 Kivgab tava agganne illiveit Abrahah angajokāme sibvianganut, angervigilugolo tamattominga.

10 Kivgablo Kamelit tellimaujortut angajokāme Kamelekottinginnit tiguveit ingeralunelo, sunatuinaillo angajokāme perkutinginnit neksarlugit aularpok ingeralunelo Mesopotamiamut Nahorib iglugaseksoanginnut.

11 Iglugaseksuit kannitangenut tikkisimma-game, Kamelit kikkarkoveit immektarviub senniane, unnulertillugo, nelliutome tamattomane arnet tikkipangmetta, immektarlutik tagvanget;

12 Okarlunelo: Nalegak, Gudiojotit angajokamnut Abrahamut, nellipsarlaungminga uvlome, nāpkigosungnillo sakkijartilauruk angajokamnut Abrahamut.

13 Ahāk mane immektarviub senniare nængerpunga, iglugaseksuillo innungita pannigit anilārput immermik kallujartorlutik.

14 Uigasuillo illangenik kaijokalerpet, tapso-munga okaleruma: Immektautit mannileruk immertilaungmingalo, tamnalo okarpet: Immilaurit, Kamelekottitittauk immertitsomagivakka; tam-

na annerigangne, nullieksaukovlugo kivgarnut Isaangmut, kaujititaukovlungalo tamattomunga, nāpkigosungnernik angajokāmnut.

15 Okālajarērkārtinnago sulle, ahak, Rebekka Milkab erninget Betuelib panninga kailerpok tava, immeктаutine tuimiklugo; Milkale Nahorib Abraham nukanget nulliarilaukpa.

16 Innuosuktorlo tamna kēnatsiarikpok, uigasōvlune sulle, angumullo illitarijaulaungilak. Tamna attersarpok immeκtarvingmut, immeκtautine ullipkinamiuk majoralerivok.

17 Kivgab tava tuavilune nellipsarpa, okarlunelo: Immeκtautingnit immiluārsungmik immilangatok.

18 Tapsomalo okautiva: Immilaurit, Attanera; immeκtautinelo mannakut aggangminut tiguva, immertilālo.

19 Immertijarēramiugle okautiva: Kallujomavungatauk Kamelekottitit pivlugit, illunaita immerugungnērkovlugit.

20 Tuavilunelo immeκtautiminit immermik kovisivok immeκattarvinginnut, amalo akpangermilune kallusivok, kallusikattarlunelo Kamelekottinginnut tamainut.

21 Angutible tattamminiariava nippekaranelo kaujitalaujomamut, ingeranine idluarijaungmangææt, idluarijaungimangællonēt Nalekamut.

22 Kamelit illunatik immerērmettale, angutib pinnarnarsaut Golde, Sekelib koppangatut okumaitigijok, tajæglo magguk Sekkelit Goldit tellimaujortutitut okumaitigijuk tigulugit, tunniveit tapsoma agganginnut.

23 Okarlunelo: Kia pannigivātit? Tamattomanga kaujitalaungminga. Atātavit iglungane sinniktarvekarungnaralloarkita?

24 Tapsoma okautiva: Milkab Nahoriblo er-nikita Betuelib pannigivānga.

25 Ama okautigivalo: Ivikkarpok nerkiksakalarmelo unnuktunnik uvaptingne, sinniktarviksakarporlo namaktomik.

26 Angutib tava okkungalerlune Nalegak opigidlarpa.

27 Okarlunelo: Nalegak, angajokama Abrahamib Gudinga nakorijaule, tapsoma nāpkinine miksekarninelo allarlaungimagik angajokāme; Nalekab nangminek tessiorlaungmanga apkome angajokāma nukanget iglunganut.

28 Uigasugle akpangerlune angeralerpok, tamakkoalo tamaita okautigilugit anāname iglungane.

29 Rebekkalō annekarpok Laban attelingmik; Labaniblo akpangerlune angut tamna immektarvingmētok nellipsarpa.

30 Tapsoma pinnarnarsaut tajæglo najarme aggaŋinne tækkogamigit, Rebekkalō najarme okausingit tussaramigit, unipkarmet: Taimak angutib okautilaukpānga; tagva angut tamna nellipsarpa, ahāglo, Kamelit señiænne nængerpok immektarvingmēdlune.

31 Okautivalo: Kaisālaurit itterlutillo saimartaujotit Nalekamut, sōg sillame kikkarkīt? Iglo idluarsitilaukpara, inniksarsiorlaukpungalo Kamelekottingnut.

32 Tagva angut tamna iglomut ittertīpa, Kamelillo annungit perpeit, ivingnik nerkiksenniglo tunnitsivigiveit, immermiglo kaitsilune, tapsoma ingerarkattingitalo angutit ittigangit ubvartaukovlugit.

33 Nerkiksamiglo kaitsivok tapsomunga. Tam-

nale okarpok: Nerrijomangilanga, perkojaunim-nik okarkärnanga. Okarporle: Atte okalerit.

34 Okarpok: Abrahāb kivgarivānga.

35 Nalekablo angajokāga saimauserlaukpa angijomik, pikkariksitilālo, saukenniglo, tuktuvang-niglo, Silberemiglo, Goldemiglo, kivgenniglo ang-utinnik, kivgenniglo arnennik, Kamelinniglo, siu-tekōktojuniglo tunnitsivigilaukpa.

36 Taimaktauk Sara angajokama nullianga ernermik ernilaukpok angajokāmnut innuto-kauningane; taimnale perkutiminik tamainik tunnitsivigilaukpa.

37 Angajokāmalo angerkolaukpānga ingminut, okarvigilungalo: Nullieksarsikongilagit ernimnut Kanaanib panninginnit nunakakattigijamnit;

38 Atātamale iglunganut illamnullo ingera-lerit, taikanget nullieksamik erminnut aiklerit.

39 Okaramale angajokāmnut: Arnable mal-ligomangippanga, kannok tagva?

40 Tagva okautivānga: Nalekab tessiortima arvertarnimne, Engeline sivunikkut tillilārpa, ingerarnillo idluarsitilārpa, taikane nullieksarsi-jungnarkovlutit ernimnut illamnit atātamalo ig-lunganit.

41 Illamnullo tikkikuvit pitlartautiksarsing-ilatit angernit pivlugo, taimna angerutinago kip-pilukpattit, pitlartautiksarsingilatit angernit piv-lugo.

42 Tagva uvlome immektarvingmut tikki-nama, okarpungalo: Nalegak Gudiojotit ang-ajokamnut Abrahamut, tamaunga ingeragama, ingeranera idluarijautitsomagungne,

43 Akāk, tamāne immektarviub senniane nængerpunga. Uigasuillo illangenik kaijokarpet,

kallujartortomik, tapsomungalo okaleruma: Immiluärsungmik immertilaunga immektautingnit;

44 Taimnalo okarpet: immilaurit, Kamelekottitittauk immertitsomagivakka; arnak taimna annerijaungmet Nalekamut, nullieksaukovlugo angajokama erninganut;

45 Okautsinnik taimaitunnik okälajarërkärtinanga sulle omættipkut, ahäk, Rebekka kaivok tava, immektautine tuimiklugo, attersalerporlo immektarvingmut kallusilunelo. Tagva okautivara: immertilaunga.

46 Tapsomalo immektautine tagvainak tiguva tuiminit, okarlunelo: Immilaurit, Kamelekottitittauk immertitsomagivakka. Tagva immilauk-punga, tapsomala Kamelittauk immertiniveit.

47 Apperigapko okarlunga: Kia pannigivätit? Kiovānga: Nahorib Milkablo ernikita Betuelib pannigivānga. Tagva pinnarnarsaumik kaunganut tajaengniglo agganginnut pititsivunga.

48 Okkungavlungalo Nalegak opigivara, Nalegarlo nakorilugo angajokama Abrahamib Gudinga, tapsoma apkome idluartome tessiorlaungmanga, angajokama nukkanget panninganik aiklerkovlunga taipsoma erninganut.

49 Illipsele illanakarnermik nertornarnermiglo sakkertitsijomagupse angajokāmnut, kaujitis-singa; taimaingipelle kaujitylaungatauk pititse, pinniareksama illinganinganik nellojungnërkovlunga.

50 Labanib Betueliblo kiovæk, okarlutiglo: Tamedsa Nalekamit pivok, taimaitomik sumik okarungnangitoguk illingnut ajortomiglonët ajungitomiglonët.

51 Rebekka tagga sängnëpok, neksaruk, inge-

rarkattigilugolo, angajokavit erninganut nulliek-saukovlugo, Nalekab okausingit malliklugit.

52 Okautsit tapkoa Abrahamib kivganget tus-saramigit, okkungalerpok Nalekab sāngane.

53 Pivianartoksuillo Goldit Silberillo annor-ālo tigulugit tunniveit Rebekkamut, anningale anānangalo tauvlukutiksennik tunnitsivigivak.

54 Tagvale tamna ingerakattigillo angutit nerrivut immerlutiglo, sinniktarlutiglo tagvane. Kaulermingmelle makkilerput, tamnalo okarpok: aularkolersingatōk angajokāmnut.

55 Taipsomale anninga anānangalo okarpuk: Uigasuk uvloksiorle sulle attautsemik tellimau-jortunniglonēt uvaptingne, kingorngane aular-kojomagalloorpaptigit.

56 Tagvale okautiveit: Nokangatiniarassinga, Nalekab ingeranera idluarsitilaungmago. Angerarkolersingatōk angajokāmnut.

57 Tagva okarput: Uigasuk kaikolavut apperilugolo, kannok issumakarmangæt.

58 Rebekkalō kaikovæt apperilugolo: Angut tamna ingerakattigijomaviuk? Tamna kiovok: Ahaila ingerakattigijomavara.

59 Taimaitomik Rebekka kattangutikita pairi-jigilauktanga illautilugo ingerakovæt, Abraham kivganga, tapsoma ingerakattigillo illagilugit.

60 Rebekkalō saimarlugo innōtsiarkovæt okau-tilugolo: Kattangutigigaptigit, illingnit pijomār-tokarle tausendeokattartunnik, kinguvāksavillo omigijimik upkuaksoangit perkutigiligit.

61 Tagva manna Rebekkab kivganne illagi-lugit parngnailerpok, tapkoalo iksivalutik Kame-lit kānginnut kivgak tamna mallikpæt. Kivgablo Rebekka neksarlugo ingerakattigiva.

62 Isaagle pissuklune kaivok immektarvingmit, omanartomik tækkosartomiglo atserartaujomit, (sekkinerdlit nunanginne nunakaramele).

63 Unnulermello näternamut pissulaukpok tuksiaromavlune, uileramelo Kamelit tikkilertut tækkoveit.

64 Rebekkablo uidlune Isaak tækkogamiuk, mannakut Kamelemit akkarpok.

65 Kivgamullo okarpok: Angut tamna pachreartivut nätername kinauva? Kivgak okarpok: Tagga angajokāra. Tagva tälutane tiguva, mat-tugilālo.

66 Kivgablo Isaak pijokalauktuñik pinniarlauktaminik tamainik unipkarvigiva.

67 Isaakible Rebekka ittertupa anānagilauktame Sarab iglunganut, illelliorlugolo nulliariva, nægligilālo. Tagva Isaak mannigortaulerpok anāname tokkoninget kingorngane.

KAPITEL XXV.

Abraham nullianipsarninganik Keturamik. Ismaelib Isaakiblo ernigingnik.

ABRAHA ama nullianikivok Ketura attelingmik.

2 Tapsomale Simron, Jaksanelo, Medan Midianelo, Jisbak Suahlo tapsomanget erniariveit.

3 Jaksaniblo Seba Dedanelo erniarivak. Dedanible Assurim Latusim Leumimelo kittorngariveit.

4 Midianible Ephra, Ephra, Hanoch, Abida, Eldaalo kittorngariveit. Tapkoale tamaita Keturab kittorngariveit.

5 Abrahamlo perkutiñe tamaita tunniveit Isaangmut.

6 Kittorngannele pannervgaminit pigilauktanne pilliutinnik tunnitsivigiveit, aulartilaitalo ernerminit Isaangmit, innövlune sulle, nunamut taunanëtomut ingerakoveit.

7 Abrahable innosinget Jaringita unnurningit 175 övut.

8 Annernengerlunelo tokkovok innutokaunerme ullapirsarnartome, itogame Jarinnelo unnudlartillugit, innukattiminullo illelliudsauvok.

9 Ernikitalo, Isaakib Ismaeliblo, illijartorpæk kairosungmut maggolimmajomut, Makpelamëtomut, Efronib, Zoarib Hetiterib erninget, perorsëvinganut, Mamrib nellanëtomut.

10 Perorsëvingmut, Abrahab pissiarilauktanganut Hetib kittornganginnit. Tagvunga Abraha, nulliangalo Sara tamarmik illijartortauvuk.

11 Abrahab tokkoninget kingorngane Gudib Isaak, tapsoma erninga saimarpa. Isaaglo nuna-karpok immektarvingme omanartomik tækkosartomiglo atserartaujome.

12 Ismaëlible Abrahab erninget, Sarab kiv-ganget Egiptenmiub Hagarib, tapsomunga erniarilauktanget kinguvångit imaiput;

13 Ismaëliblo kittorngangita attingit imaiput; tapkonangelo kinguvångit atserartauvut: Ismaelib ernerikärtanga Nabajot, Kedar, Abdeel, Mibsamelo,

14 Misma, Duma, Masalo,

15 Hadar, Tema, Jetur, Nafis, Kedmalo.

16 Tapkoale Ismaëlib kittorngariveit attingillo iglorosinginne iglugaseksoanginnelo illautilugit 12 öjut, attanniovlutik innukattimingnut.

17 Ismaëliblo Jaringit 137 ölaukput, anner-

nengerdlunelo tokkovok, innukattiminullo illeliudsauvok.

18 Taipkoalo nunakalaukput Hefilamit Sur tikkilugo Egiptenib erkâne, apkome Assirienmut torartome. Taimnale sivorliovlune kattangutiminit tamainit tokkovok.

19 Isaakible Abrahab erninget kinguvängit imaiput: Abrahab Isaak erneriva.

20 Isaagle Jarekalaukpok 40 nik Rebekka Betuelib Sirienmiub Mesepotamiamêtublo paninga, Labaniblo Sirienmiub najanga nulliarigamiuk.

21 Isaakible Nalegak kennuvigiva nulliane pivlugo, tamna kittorngisuimet. Nalekablo tussarpa, Rebekkalu nullianga singailerpok.

22 Maggoliaksæk nānganêtuk ingmingnut apõlermennik, okarpok: Taimaipet, sōg singailerkik? Nalegarlo apperijartorpa.

23 Nalekablo okautiva: Innukattigëksuit maggoit nāngnēput, innüklo adsigëngituk nāngnit annijomärput, innukattigëksuillo attautsīt salakaromärput aipaimingnik, anginersablo mikkinersak kivgartoromärpa.

24 Erniviksangale nulliutingmet, ahāk, maggoliaksakalaukpok nāngane.

25 Përkärtorle aupallängajövlune merkokarpok kissiktut, tamna Esau atserarpæk.

26 Mannakut nukkanga përpok angajume Esaub kingminganik tigumiarlune, tamna Jako atserarpæk. Tapkoa erniangöngmennik Isaak Jarekarpok 60 nik.

27 Nukapitsægle tapkoa innuosuleramik, Esau omajoksiortiolilarmelo perorsëvilliortiolerpok. Jakole idluartovlune nütsengilak iglomit.

28 Isaakiblo Esau nægligiva nerkiksarsikat-tarame tapsoma pilauktanginnit; Rebekkable Jako nægligiva.

29 Jakolo nerkiksamik ikkoalangmet; Esau nãternamit tikkiname merngortorpok.

30 Jakomut okarpok: Nerkiksak aupalluktak nerrilaulago merngortudlarama. Taimaitomik Edomemik taijaugivok.

31 Jakoble okautiva: Erniangokãrnît pissiar-ilago uvlome.

32 Esaub kiova: Ahãk, tokkojuksatuinau-vunga, erniangokãrnera suksarivigo?

33 Jakob okautiva: Tagva uvlome angervi-ginga. Tapsomalo angervigiva, taimak erniang-okãrninelo niorvgutigiva Jakomut.

34 Tagva Jakob kakkõjamik nerkiksamiglo perorsijennik tunnitsivigiva, tamnale nerrivok immilarmelo, nikovilerporlo annilunelo. Tai-magle Esaub erniangokãrnine nachogiva.

KAPITEL XXVI.

Isaakib ingeraninganik, nunakarninganiglo, idluigijauninganiglo.

KÃANGNARTOKSUBLE nunakattigēt tikkipeit, Abra-hamib nelliuninganit piluartomik. Isaaglo inger-alerpok Abimelechmut Filisterit attanningenut Gerareme.

2 Tagvane Nalekab sakkervigiva, okautilãlo: Ingeraniarnæk Egiptenmut, nunamele okautigi-jamne illingnut erkovagit.

3 Nunametamattomanetækkorngartatun-ïlerit; uvanga illagijomavagit saimarlutillo, illingnut kinguvaksarnullo nunet tamakkoa tamaita tun-

nijomagapkit, angernerilauktaralo atātangnut Abrahamut sokkosijuititsomavara.

4 Kinguvāksettילו unnuksivalliatitsomavakka uvloritsettitud, kinguvāksarnullo nunet tamakkoa tamaita tunnijomavakka. Kinguvāksarnullo innukattigēksuit nunamētut illunamassiatik saimautsaujomārput.

5 Abrahamb nippiga nalengmago, idluarnerijakkalo perkojakkalo, illiornikkalo innatsinikkalo mallitsainarmagit.

6 Taimaitomik Isaak Gerareme nunakalerpok.

7 Innullo taikanētut nullianganik appersojarangetta okarpakpok: Tamna najagivara. Sivoragigamiuk okarne: Tamna nulliarivara, issumakarame: Rebekka pilvlugo tokkonajarpānga kēnatsiaridlarmer.

8 Uvlunnik unnuktokasangnik nunakalaungmet tamattomane, Abimelech Filisterit attanninget igalakut tækkolerpok tukkisilunelo Isaakib illannakarninganik nulliaminut Rebekkamut.

9 Tagva Abimelechib Isaak kaikova okautilālo: Ahāk tamna nulliarivet illa. Sōgle okalaukīt tamna najagivlugo? Isaakib kiova: Issumakalaurama tokkotauniarasugællunga tamna pitjutigællugo.

10 Abimelechib okautiva: Sōg taimailiorvigivittigut? Innuit illangeta nulliet tuttigijartorpage patsitiksarsinajalaukpotit okumaitoālungmik uvaptingnut.

11 Abimelechible innukottinne tamaita innerterpeit okautilaitalo: Nelliellonēt angumik ominga nullianganiglo aktoijok, tamna tokkoteksauvok.

12 Isaaglo nuname mattomane karngatitsivok,

Jaremelo tapsomane perorsijennik hunderteokat-tartunnik kattersivok, Nalekab saimarmago.

13 Tamnalo akluititaulaukpok, pivalliatsainalarmelo, pingijaininga angidlalaukpok.

14 Perkutekadlarame nergjutinnik unnuktunnik mikkijunnik angijunniglo, kivgakalarmelo unnuktunnik; tamanna pivlugo Filisterit omigid-larpæt.

15 Immektarvillo oma atâtanget kivgangita poagrejaviningit tamaita Abraha Isaakib atâtanga innotillugo sulle, tapkoa asserorpeit sauvlugillo ivsunnut.

16 Abimelechib aglæt okautiva: Aularit uvaptingnit, söngoluadlaravit uvaptingnut.

17 Taimaimet Isaak tagvanget aularpok, tangmarlunelo Gerarib naksangane.

18 Immektarvillo atâtanget Abrahab nelliutiningane poagrejartaulauktut, Filisterillo asserortangit Abrahab tokkoninget kingorngane, taipkoa ama poagrejartaukogiveit, atserarlugillo atinnut taipkonunga sorlo atâtanget atserarlaungmagit.

19 Isaakib kivgangita naksarmêtauk poagrejartutik puailavik immilik issungitomatik nachvarpæt.

20 Mianersijulle Geraremêtut akkerartutigivæt Isaakib kivganginnut, okarlutiglo: Immek tamna perkutigivavut. Tamanna pivlugo immektarvik tamna Esekemik taiva, akkerartorkattigëngmetta tamna pitjutigællugo.

21 Tagva immektarviub assia poagrejarpæt, tamna akkerartutigigivæt; tamanna pivlugo Sitnamik atserarpa.

22 Tagvanget aularivok, immektarviub assia

poagrejarpa, tamnale akkerartutigingilæt; tamanna pivlugo tamna Rehobotemik atserarpa, okarlunelo: Manna Nalekab igvikliojungnërtipätigut aglissitilutalo naname tamattomane.

23 Mattoma kingorngane tagvanget aularpok, Bersaba tikkilugo.

24 Nalekablo unnuame taipsomane sakkervigiva, okautilälo: Atätavit Abraham Gudigivānga. Sivoraniarnæk illagigapkit, saimaromagapkillo, kinguvāksettillo unnuksivalliatitsomagapkit, kivgara Abraha pivlugo.

25 Tagvanele Altaremik sennavok, Nalekablo attinga okautigiva, tangmarlunelo tagvane, kivgangitalo immehtarviksak poagrejarasuarpæt.

26 Abimelechiblo aivigiva Geraremit, Ahusa-tiblo taipsoma illanarijinget, Ficholiblo sorsuktukset angajokänget.

27 Isaakible okautiveit: Sög tikkipise uvamnut? nauk omigilunga aulartilaukpapsinga illipsingnit.

28 Tapkoa okarput: Ijptingnut uitajunnut tækkovogut Nalekab illagingmattit. Tamanna pivlugo okalaukpogut: Sokkosijuitolingmik pivlunga pivlutillo kajusijomavogut, angerkattigijomavaptigillo tamattominga.

29 Imägle: idluiliorkonnæk uvaptingnut, sorlo uvagut aktorlaunginaptigit, assianiglo pinniarlaunginapta illingnut, ajungitomik kissiane, ullapirsäumulle aularkogaptigit. Igville manna Nalekab saimartanga-ïpotit.

30 Tagva nerrimareksennik äkiksoivok, tapkoalo nerrilerput immilarmiglo.

31 Uvlararsötillugole makkilerput, angerkattigëkpullo ingmingnut; Isaakiblo aularkoveit, ullapirsartaulutiglo aularput tapsomanget.

32 Uvlorme tapsomane Isaakib kivgangita tikkipæt okautilugolo immektarvingmik poagregalauktamingnik, imåglo okautivæt: immermik nachvalaukpogut.

33 Tamna Sabamik taiva, taimaitomik iglugaseksuit Bersabamik taijauvut, uvlomemut tikkilugo.

34 Esau Jarekarama 40 nik Judith Berib Hetiterib panninga, Basmatelo Elonib Hetiterib panninga nulliaritainarpak.

35 Tapkoale Isaak Rebekkalu kiksartitsainarpakit.

KAPITEL XXVII.

Jakob saimartauninganik atätaminut, omigijauninganiglo Esau-mut.

TAIPSOMANELO Isaakib innutokaulerame, ijingnelo takpēlermennik, ernine Esau angajuklek kaikova okautilugolo: Ernīk! Kiovale: Mānepunga.

2 Okautivalo: Ahāk itolerpunga, tokkoviksaralo nellovara.

3 Taimaitomik sakkutit; pittiksīt karkjutillo tigulugit nāternamut ailerit, omajoksiorlutillo piksamnik.

4 Nerkiksalliorlutillo namagijeksarijamnik, kaitsilutillo uvamnut nerrikovlunga, tarnimnut saimartaukovlutit tokkokārtinnanga.

5 Rebekkable okautsit tapkoa, Isaakib okausingit ernernimnut Esaumut tamaita tussarpeit. Esaulo nāternamut aivok omajoksioromamut kaitsijomamullo.

6 Tagva Rebekka okarpok Jakomut ernermi-

nut: Ahäk atätavit okausingit angajugnut Esau-
mut tussalaukpakka, okalaungmet:

7 Omajoksiolerit piksamnik nerkiksalliorlutil-
lo uvamnut, nerrikovlunga, saimartaukovlutillo
uvamnut Nalekab sängane tokkokärtinnanga.

8 Taimaimet ernik nippiga tussaruk, perkojak-
kalo illingnut nalekit.

9 Nergjutekottinnut kattimmajunnut ailerit,
angusallungniglo maggungnik aiklerit, atätavit
nerkiksanganik, namagijanganik taipkungnanget
äkiksoikovlunga.

10 Nerkiksamiglo mattominga kaitsijuksau-
votit atätangnut, nerrikovlugo, saimartaukovlutit
tapsomunga tokkokärtinnago.

11 Jakoble anänane Rebekka okautiva: Ahäk,
angajuga Esau merkokarpok, uvangale merkok-
angilanga.

12 Taimaitomik atätama tapsiktorpallukpānga,
uivērijaunasugilunelo uvamnut nautsertolarpānga;
ominautiksalliolarpunga tagva, saimanartorlo pit-
sennago.

13 Tagva anānanget okautiva: ernik ominarlok
tamanna uvamnut illinganiarpok, nippiga nalet-
sialeruk, aiklerijartolerit tapkungninga uvamnut.

14 Tagva aiklerijartorpok tapkungninga anān-
aminut kaitsilune. Tagva anānanga nerkiksallior-
pok atätanget namagijanganik.

15 Ernermelo angajukliub Esaub annorangit
ānanaunerpæt, najortigijanne iglome tiguveit, tap-
koningalo ermine nukardlek Jako attitipa.

16 Angusallugle kissigingnut aggangit immu-
serpeit, kongesingalo merkokangitok kongeser-
userdlugo.

17 Nerkiksamiglo kakkōjamik illakarlune pijar-
ērlauktaminik ernerme Jakob agganginnut tun-
nijivok.

18 Atātanelo ittervigiva okarlunelo: Atātaga!
Tapsoma kiova: Mānepunga; ernik kinauvit?

19 Jakob atātane okautiva: Esauovunga er-
nerikārtet; pinniarlaukpunga okautsitit mallik-
lugit; makkilaurit, iksivalutillo nerrilaurit ner-
kiksamnik, saimartaukovlunga tarningnut.

20 Isaakible ernine okautiva: Ernīk, kannok
illingava taimak annikitomik pilaurangne? Kio-
va: Nalekab Gudivit mattominga pillingmanga.

21 Tagva Isaakib Jako okautiva: Maungalerit
ernik tapsigomagapkit kaujijomavlunga, erner-
jagit Esauongmangarpit, tamnaungimangarpillo-
nēt.

22 Taimaitomik Jako Isaangmut atātaminut
pivok; tapsilauramiuglo okarpok: Nippit Jakob
nippingatun-īpok, aggaktille Esaub aggangittitun-
īput.

23 Illitaringilālo, aggangit Esaub angajoet
aggangittitut merkokarmetta, saimarpalo.

24 Okautivalo: Ernerivigit, Esauovit? Kiova:
Ahaila, tamnauvunga.

25 Tagva okautiva: Atte ernīk nerkiksamik
pilauktarnit kaitsilerit uvamnut tarnimnut sai-
martaukovlutit. Tagva ātsivigiva tamattominga,
tamnalo nerrivok, Weinemiglo ātsivigiva, tamna-
lo immerpok.

26 Isaakiblo atātanget okautiva: Ernīk kai-
lerit, kunniklungalo.

27 Savigilugolo kunnikpa. Tagva annorang-
ita tippinget naigamiuk saimarpa, okarlunelo:

Ahâk, ernerma tippinga nâternaub tippingatun-
ïpok, Nalekab âkiktangatun-ïdlune.

28 Gudib killaub missuksoanginnik, nunablo
orksuanik kakkôjeksenniglo Weininniglo unnuk-
tovaksoarnik tunnitsivigilitit.

29 Innukattigeksuit kivgartoreksarivâtit, in-
nuillo ittigangnut pamaktuksauvut. Attannio-
lerit kattangutingnut, anânavillo kittorngangita
pamavigijeksarivâtit. Illingnik okautekaluktut
okauserlugviojomârput, illingniglo saimarsaijut
saimarviojomârput.

30 Isaakible okautsinne saimanartut Jakomut
nângmagit, Jakolo atâtaminut Isaangmit annik-
ammertillugo, tava angajoa Esau omajoksiorving-
minut tikkipok.

31 Tamnatauk nerkiksamik âkiksoivok, ât-
silarmelo tamattominga atâtaminut, okautivalo:
Atâtaga, makkilaurit nerrilutillo ernerpit pilauk-
tanganit, tarningnut saimartaukovlunga.

32 Tagva atâtanget Isaakib kiova: Kinauvit?
Okarpok: Esauovunga ernerikârtet.

33 Tagva Isaak angijoksoarmik kvaksarpok,
okarlunelo: Kina? Omajoksiorte kaitsilauktok
uvamnut naneka? Taipsoma kaitanginnit tamai-
nit nerrilaukpunga tikkerkârtinnæk, saimalauk-
paralo. Taipsomalo saimartauninga sokkosijui-
pok.

34 Esauble atâtame okausingit tamakkoa
tussaramigit, nipliavok angijomik, angijoksoar-
miglo kiksartitauvlune; atâtaminullo okarpok:
Atâtâk, uvangatauk saimartaulangatôk illingnut.

35 Okarporle: Nukket pingitsertorlune kai-
laukpok, saimanartorlo pëjarpa illingnit.

36 Tagva okarpok: Tukkelingmik attekarpok Jakomik, maggoertorlune manna uiverilaungmanga. Erniangokärnera pējarlaukpa uvamnit; ahāglo, manna saimanartomiktauk uvamnit pējai-vok. Okarlunelo: Kikkitakangilatit saimanartomik pijeksamnik?

37 Isaakib kiova okautilālo: Attanningortilaukpara illingnut, kattangutingillo tamaita kivgangortilaukpakka tapsomunga, kakkōjeksenniglo Weinemiglo piksakartilaukpara: Kannok tagva ernik pinniartuksauvīk illingnut?

38 Esau atātaminut okarpok: Atātāk, saimanartomik attauseinarmik pekarkīt? Atātāk, uvangatauk saimartaulangatōk illingnut; nipliadlalerporlo keasivlunelo.

39 Tagva atātanget Isaakib kiova, oka rlune Ahāk iglokaromārpotit ajoksarnangitomik nuname, killaublo missuksoanginnik pānget pijunnik ajoksaromāngilatit.

40 Sakkutit attorlugit nerkiksarsioremārpotit, nukkello kivgartoreksarivet. Pijomārtomelo igvit-taik attanniojomārpotit, tamna nalegungnērlugo.

41 Esaublo Jako omigilerpa, saimanartok atātanganit pigijanga pitjutigællugo; omættimikullo okarpok: Killamik nelliutsomārpok atātama kiksarutiksanganik, nuk kara Jako tokkotsomagapko.

42 Rebek kale ernerme angajukliub Esaub okausinginnik makkoninga okautsaugame; tilliklerlune ernine nuk kardlek Jako kaikova, okautilālo: Ahāk, angajuvit Esaub sillugvigivātīt tokkotsomavlutit.

43 Mannalo nippiga tussaruk ernik: Opal-lungēlerit kemmālutillo ovanget annimnut Labanemut Haranemētomut.

44 Taipsomanelo erkovagit angajuvit ningarosungninga illingnut sorërkärtinnago.

45 Ningaumaviojungnërkärtinnæk tapsomunga, puigorkärtinnagolo pinniarvionerminik illingnut; taimaipet tillikleromärpunga, taikanget aijaukovlutit. Sög tamaptingnik attautsekut aksartaujariakarkik?

46 Rebekkablo Isaak okautiva: Hetib panningita najortanginne innösera arriulerpara. Jakoblo Hetib panningita illanget, nunakattigët tamanëtut panningittitun-ïtut, nullianikpago; innösera suksarivigo?

KAPITEL XXVIII.

Jakob tækkotitauninganik killaub majorarvinganik ingeranermine.

TAIMAITOMIK Isaakib ernine Jako kaikolugolo saimarpa, perkolugolo okautiva: Nullianingniarnæk Kanaanib panninginnit.

2 Opallungailerille ingeralerit Mesopotami-amut Betuelib, anānavit atātanget iglunganut, taikanelo nullianilerit Labanib anānavit anninget panninginnit.

3 Gudible ajugakangitotōjub saimarlitit, kinguväksaliortilutillo unnuksivalliatilutillo illingnit nunakattigëksuit unnuktovaksuit pikovlugit.

4 Abrahablo saimarvioninganik igvit kinguvaksettillo illagilugit tunnitsivigilitit, nuna tækkorngartauvigijet, Gudiblo tunnijanga Abrahamut perkutautiliuk illingnut.

5 Taimak Isaakib Jako aulartilugo ingerakova Mesopotamiamut, Labanemub Betuelib erning-

anut Siriame, tapsomalo Esaublo anānakita Rebekkab anninganut.

6 Esaule manna tukkisilerame Isaakib Jako saimalaungmago aulartilugolo Mesepotomiamut taikane nullianikovlugo, saimaramiuglo innerterlugo okautingmago: Nullianingniarnæk Kanaanib panninginnit;

7 Jakoblo atātane anānanelo nalengmagik, aularamelo Mesopotamiamut.

8 Tukkisileramelo atātame Isaakib Kanaanib panningit idluaringimagit.

9 Ismaëlemut aivok nullianiklunelo Mahalatemik Ismaëlib Abrahah erninget panninganik, Nabajotib najanganik nauk pannervgakarlune.

10 Jakole aularpok Bersabamit, ingeralunelo Haranemut.

11 Inniksamullo tikkiname sinniktarpok tagvane, sekkinek nippimmalermet. Ujaramiglo tagvanētomik tigusivok, illijilunelo akkitigilugo, tagvanelo innangalerpok sinnigomamut.

12 Sinnektomavorlo, ahāk, majorarvik nappartitaujok nuname, issualo aktoajok killangmut tækkova, ahāglo, Gudib Engelingita tamedsa majorarvigivæt, akkarvigilālo.

13 Nalegarlo tamedsa kängane nængerpok okarlunelo: Uvanga Nalegauvlunga, atātavit Abrahah Isaakiblo Gudigivānga; nuna innangavigijet tamedsa tunnijomavara illingnut kinguvāk-sarnullo.

14 Kinguvāksettillo nunab sanningittitut unuktigijomārput, siamartitaujomārpullo paunga, taunungalo, avungalo, aungalo; illikkullo kinguvāksarnullo kinguvarēt nunamētut illunamassiatik saimartaujomārput.

15 Ahäglo, uvanga illagivagit sapputijomavagillo namut ingeramangarpillonët, ama uttertitso-mavagillo nunamut mattomunga. Allarniatsenginapkit pinniarkärtinnanga okautigijamnik tamainik.

16 Jakole sinningminit tuppalerame okarpok: Nalegak tamanëpok illa; uvangalo tamanna kaujilaungitara.

17 Koksesuklunelo okarpok: Kannok ivsornaitoksövok nuna tamedsa! Gudib iglunga ovane-pok illa, tämanelo killaub upkuanga-ïpok.

18 Jakoblo uvlararsötillugo makkilune ujarak akkitigilauktane tiguva nellunaikutangortilugolo illiva, orksumiglo koveriva.

19 Nunalo tamedsa Bethelemik taiva, matto-ma sivornganele iglugaseit taipkoa Lusemik at-tekalaukput.

20 Jakolo omamut illungertortomut angerpok, okarlunelo: Gudib illagikpanga, apkomelo ingeranimne sapputikpanga, nerkiksamiglo annoräniglo tunnitsivigikpanga,

21 Kannoëngalo atätamnut uttertippanga, tagva Nalegak Gudigijomavara.

22 Ujaraglo tamedsa äkilauktara nellunaikutek-saukovlugo, Gudib iglunganut illingatitsomavara tamattomane, tunnijarnillo tamainit uvamnut tel-limaujunginnik tunnitsivigijomavagit.

KAPITEL XXIX.

Jakob nullianingninganik kivgartorninganiglo.

JAKO tava pissulerdlune nunamut taunanëtomut ingeravok.

2 Taikungalo tikkilune nuna kemmergolera-miuk, ahäk immektarvik näternamêtok tækkova, ahäglo, sauket kattimmajut pingasuit illumavæt, immektarvingme tapsomane sauket kattimmajut immertitauvangmetta, ujaralublo immektarviub pänga mattomava.

3 Saukello kattimmajut immertipakpæt tagvane, ujaräluglo immektarviub pänganit aksakardlugo sauket immertipeit, kingornganelo ujaräluk immektarviub pänganut, innigilauktanganut illivæt.

4 Jakoblo okautiveit: Nægliktakka kattangutikka, nane nunakarkise? Kiovæt: Haraneme nunakarpogut.

5 Okautiveit: Labane Nahorib erninga illitarivissiuk? Kiovæt: Illitarigalloarpavut.

6 Okarpok: Innötsiaralloarka? Kiovæt: Innotsiarpok, ahaglo, tagga Rahel taipsoma panninga aggerpok sauket illagivlugit.

7 Okarivok: Uvloklingimet sulle, nergjutekotisse angerartilugit nelliutingilak manna, sauket immertissigik, aularkattigilugillo nerritissigik.

8 Kiovæt: Sapperpogut nergjutit kattimmajut illunamassiatik kattititaukärtinnagit, ujaräluglo aksariakaraptigo immektarviub pänganit, saukello taimak immertilugit.

9 Sulle okarkattigëktillugit, Rahel atätame saugangit tagvungartilugit tikkilerpok, sauket mianerivakkamigit.

10 Jakoble Rahel anäname anninget Labanib panninga, anänamelo anninget Labanib saugangit tækkogamigit, ujaraluk immektarviub pänganit aksarijartorpa, anänamelo anninget Labanib saugangit immertipeit.

11 Rahelelo kunnikpa keadlarlunelo.

12 Okautivalo, atātanget kattangutigingmago; Rebekkablo erneringmago. Tagva akpangerlune angerarpok atātane kaujitolugo tamattominga.

13 Labanible najarme erninganik Jakomik tussarame, akpangerlune pachrearsärpa erkilugolo kunnikpa, ittertitalo iglominut. Tagva tamakkoninga tamainik unipkarpok Labanemut.

14 Labanible okautiva: Taimaimet saunerivarma uvinigilarmalo. Takkerlo attausek nälugo tapsomanēlaungmet,

15 Labanib Jako okautiva: Nauk kattanguti-ärsögavit uvamnut, akkekangitomik kiogartortuksauvit uvamnut? Okalaurit, sumik akkiller-taujomavit uvamnut?

16 Labanele pannikarpok maggungnik, angajuklek Leamik attekarpok, nukkardlerlo Rahelemik attekarlune.

17 Leale kēnatsiarilaungilak, Rahelele kēnatsiariklune pinnarnarlaukpok.

18 Jakoble Rahel erdligilualerpa, okarporlo: Rahel pannit nukkardlek pivlugo Jarinnik 7 nik kivgartoromavagit.

19 Labanib kiova: Idluarnersauvok tamna tunnigupko illingnut assingnit, uvamne erkovagit.

20 Taimaimet Jako kivgartorpok Jarrinnik 7 nik Rahel pivlugo. Jarille tapkoa sivituningit uvloktitut sivikitigilaukput tapsomunga, taimak angitigijomik nægligigamiuk.

21 Kingorngane Jakob Laban okautiva: Nullieksara tunniuk uvamnut nelliutingmet manna.

22 Labanib tagva innukattinne tamaita kaitkoveit ingminut, nerrimareksennik äkiksoilune nulliarēlitainartuk pivlugik.

23 Unnungmelle pannine Lea kaikolugo, tapsomunga ittertipa, tapsomalo innangakattigiva.

24 Labaniblo panniminut Leamut kivgane Silpa tunniva kivgarikovlugo.

25 Uvlangolermelle, ahâk Lea tækkova, taimaitomik Labanemut okarpok: Sõg taimailiorvigivinga? Kivgartorlaungilagit Rahel pivlugo? Sõg uivëridlarkinga?

26 Labanib okautiva: Illusekangilagut nunaptingne nuk kardlek tunnikärlugo angajuklermit.

27 Wocheme tamattomane, tamna aiparingungne, aipangatauk tunnijomavara illingnut, sullelo Jarinnik 7 nik kivgartorkovagit uvamnut taimna pivlugo.

28 Jakob taimailiorlunelo Wocheme tamattomane aipariva. Tagva Labanib pannine Rahel tunniva tapsomunga nulliangokovlugo.

29 Kivganelo Bilha tunniva panniminut Rahelemut kivgarikovlugo.

30 Jakob Rahel innangakattigivatauk, Rahele næglinersariva Leamit, Labanelo kivgartorpa sulle Jarit 7 it nävlugit.

31 Nalekable Leab kammagijaungininga tækkogamiuk, tamna kittorngakartipa, Rahelelo kittorngisuitilugo.

32 Lealo singailerame, ernermik ernivok, tamna Rubenemik atserarpa, okarlunelo: Nalekab ajulernera tækkunärlaungmago, uingma nægligilarpānga.

33 Ama singailerivok, ernermiglo ernivok, okarlunelo: Nalekab kammagijaunginera tussalauramiuk, tapsomingatauk tunnitsivigilaukpānga, Simeonelo atserarpa.

34 Ama singailerivok, ernermiglo ernivok, okarlunelo: uingma ama erdligijomãrivãnga manna, ernernik pingassunik ernilaurama tapso-munga. Taimaitomik Levimik atserarpa.

35 Sittamangenik singailerivok, ernermiglo ernivok, okarlunelo: Manna Nalegak kujagijomavara. Taimaitomik Judamik atserarpa. Man-nale ernijungnërpok tava.

KAPITEL XXX.

Jakob kittornganginnik aklwininganiglo.

RAHEL tukkissigame attautsemiglonet kittorngakanginame Jakomut, angajune sinnaungajutigiva, Jakomullo okarpok: Kittorngakartilaunga, taimailiungikuvit tokkolarpunga.

2 Jakoble Rahel ningarvigiva, okarlunelo: Uvanga Gudeutsengilangale, timingnik singaikojijomangitok.

3 Tapsomale okautiva: Ahãk tagga Bilha kivgara, tamna innangakattigileruk, sãmne ernikovlugo, uvangalo tapsomuna kittorngakartilaukovlunga.

4 Tagvalo kivgaminik Bilhamik tunnitsivigiva nulliarikovlugo. Jakoblo innangakattigiva.

5 Bilhale singailerpok, ernermiglo ernivok Jakomut.

6 Rahel okarpok: Gudib illinganera âkik-sorpa, nippigalo tussarpa, ernermiglo tunnitsivigivãnga. Taimaitomik Danemik atserarpa.

7 Bilhale Rahelib kivganga ama singailerivok, ernerublo aipanganik ernivok Jakomut.

8 Rahel okarporle: Gubib illinganera ablat-

sautipa manna angajuga pivlugo, anginersamiglo omanget pijomärpunga; taimnale Naftalimik atserarpa.

9 Leable tukkisigame ernijungnainerminik, kivgane Silpa perkolugo tunniva Jakomut, nullarikovlugo.

10 Silpale Leab kivganga ernermik ernivok Jakomut.

11 Lealo okarpok: Unnuksivalliavut, Gademiglo atserarpa.

12 Kingorngagut Silpa Leab kivganga ernerub aipanganik ernivok Jakomut.

13 Leale okarpok: Pillorikpunga, pilloriktitaujomik okautaujomārama panninnut. Tamnalo Assermik atserarpa.

14 Kakkojekset kattitauviet nelliuningane Ruben perorsēvingmut ailerpok, Dudaimit naipipeit tagvane, neksarlugillo angerautiveit anānaminut Leamut. Rahel okarporle Leamut: Ernerpit Dudaimekottingita illanginnik pekarlangatōk.

15 Tapsoma kiova: Namaksitsengilatit, nauk uiga pējarangne uvamnit, ernerma Dudaimekottinginnik tigusijomavittauk? Rahelib kiova: Atte unnuame tamattomane aipariuk, ernerpit Dudaimekottingit pivlugit.

16 Jako unnulertillugo nāternamit angeralermet, Leab pachreartorpa, okarlune: Unnuame tamattomane sinnikattigilarparma pissiarilaurapkit ernerma Dudaimekottinginnut. Unnuame tamattomane sinnikattigiva tava.

17 Gudible Lea tussarpa, tamnalo singailerpok, Jakomullo ernorme tellimanget erniariva.

18 Okarlunelo: Gudib namaksitipānga, kiv-

gara tunnilyaurapko uimnut, Isascharemiglo atserarpa.

19 Lea ama singailerivok Jakomullo ernerme pingasujoet erniariva.

20 Okarlunelo: Gudib namaktomik issumagivānga, uingma manna ama aiparijormāgivānga, ernikka pingasōjortut ernerigapkit tapsomunga. Sebulonemiglo tamna atserarpa.

21 Mattoma kingorngagut panningmik ernivok, tamna Dinamik atserarpa.

22 Nalekable Rahel tussarpa, issumagilālo, kittorngakartipalo.

23 Tagva singailerpok, ernermiglo ernivok, okarlunelo: Gudib kangusungnera pējarpa uvamnit.

24 Josefemiglo atserarpa, okarlunelo: Nalekab tunnitsivigilingatōk sulle ernerub aipanganik.

25 Rahelib Josefe erniaringmago, Jakob Laban okautiva: Aularlangatōk ingeralungalo inulervivinimnut nunamnullo.

26 Nulliakka kittorngakkalo neksarlauslakka tapkoa pivlugit kivgartorlaurapkit, ingerakovlunga; kivgartonera pinnialauktara illingnut kaujimangne.

27 Labanib okautiva: Ijikipit sāngængne saimarnekalerlangatōk; tukkisigama Nalekab saimarsaininganik pivlutit.

28 Nangminek okautilaungminga, sumik akiksamik tunnijjuksaumangarma illingnut.

29 Okautivale: Kaujimavotit kivgartorlaungnimnik illingnut, nergjutekottivillo unnurninginik pairsinimnetunnik.

30 Tikkerkārtinnanga ikkitunnik perkutteka-

lauktotit, mannale unnuksivallidlarput, Naleka-blo ajungitullivigilaukpätit pinniarnimnut. Mannale igluga nangminera kakkugo issumagijeksarigivigo?

31 Okautivale: Sumigle tunnijijuksauvik illingnut? Jakob okautiva: Sumiglonët aglæt tunnijijuksaungilatit uvamnut, okautsikkale illingnut malliklugit pinniarvigijomagumga kisansiane, saugakottitit ama mianerilugit pairijomavakka.

32 Uvlome saugakottikut illunaitigut pissugomavunga, saukello illunaita millaktet, merkoggillo sunatuinarnik, saugarsuillo kernertet illunaita, tuktungajullo merkoggit sunatuinarnik millaktello ingmigolititsomavakka. Piarakaromärpelle millaktennik merkolingniglo sunatuinarnik, tapkoa akkillertaujutigijomavakka.

33 Tagvale idluarnera pijomärtome nellonarungnëromärpok, akkillertauviksara illingnut nel-liutikpet; imaitsomärporle millaktaungitut, merkokangitullo sunatuinarnik, kernertaungitullo saugärsuit tuktungajullo akkorngænne naipitaukpetta, taimaitut tigliktaujuuttitun-ïput uvamne.

34 Labanib okautiva: Atte taimailerle, sorlo okaravit.

35 Uvlormelo taipsomane tuktungajut angusalluit millaktet, merkoggillo sunatuinarnik, arnangillo millaktet merkoggillo sunatuinarnik, merkunginnelo këtamiglonët kachortakartut, kernertello tamaita saugärsuit akkorngænne ingmigoliveit, pairijaukolaitalo kittorngaminut.

36 Uvlunniglo pingasunnik ingeratilugit unga-siktipeit Jakomit. Taimagle Jakob Labanib

nergjutekottingit kattimmajut aulalaungitullo pairiveit.

37 Jakoble napartut Pappelit, Hasselillo, Kastanienlo akkerungita nachojut illangit tiguveit, amerangita illanga përlugo, illangalo përnago, topkonane kachortak tittartut tækkuksaukovlugo.

38 Akkerkut sennajanne tapkoa nergjutit immekattarvinginnut illiveit, tapkonunga aijariakarmetta immerkovlugit, singaititaukovlugillo, tapkoa immiksamëtut tækkolugit.

39 Taimak akkerkut sennammajut tapkoa sãnginne singaititaulermetta kittorngakalaukput millaktennik, sunatuinarniglo merkolingnik.

40 Jakob saugãrsuit avitipeit tagva, avisimmajullo millaktennut merkokartunullo sunatui-narnik Labanib nergjutekottinginnut kattimmajunnut pitipeit; nangminiksaminiglo kattititsivlune, tapkoa katterkasiutingileit Labanib kattimmajokottinginnut.

41 Sanginerselle nulliarëgarangetta akkerkut sennammajut taipkoa immekattarvinginnut illiveit, nergjutit kattimmajut sãnginne, tagvane singaititaulerkovlugit.

42 Sangënerset nulliarëgarangetta illingileit. Taimaimet sangënerset Labanib perkutigiveit, sanginerselle Jakomut piksaularauput.

43 Tamanna pitjutigællugo angut tamna perkutekalerpok angijoksoarmik; kivget angutit, arnello, saukello, Kamelillo, suitekõktojullo unuktoksuit perkutigilugit.

KAPITEL XXXI.

Jakob kittorngangitalo kemmāninginnik Labanemit.

LABANIBLO kittorngangita okausingit tussauma-maveit, okarlutik: Jakob atātapta perkutingit tamaita ingminut pitilaukpeit, atātaptało perkutinginnut taimak akluititauvok.

2 Jakoblo Labanib kēnanga tækkova; ahāglo, sorlo ikpeksatut ikpeksānetullo taimaitsungnērlaukpok.

3 Nālekablo Jako okautiva: Atātavit nunanganut ingeralerit, illangnullo; illagijomavagit.

4 Tagvale Jakob tilliklerlune, Rahel Lealo nāternamut, nergjutekottiminut kattimmajunnut, kaikovak.

5 Okautivaglo: Atātaptik kēnanga tækkolugo mallugosukpunga uvamnut illingangimet sorlo ikpeksatut ikpeksānetullo; atātamale Gudinget illagilaukpānga.

6 Kaujimmavotiglo pitsartunimnut tamainut atātatik kivgartorlaurapko manna tikkidlugo.

7 Uivērilaukpāngalo, tellimaujortolivlugolo akkillertaujariara ablatsautipa; Gudible innertilaukpa asserortauniksamnik.

8 Okaleranget sunatuinarnik merkoggit akkillertaujutigijomārpettit, tava nergjutit illunatik taimaitunnik kittorngakalaukput. Okalerangelle millaktet akkillertaujutigijomārpettit, tava nergjutit illunatik taimaitunnik kittorngakalaukput.

9 Taimak Gudib atātaptik perkutingit ikkiglijautipeit, tunnilugillo uvamnut.

10 Nergjutillo nullianigvinget nelliutilaungmet arlorpunga, sinnektomalaukpungalo, ahāk,

angusalluit okileritjet millaktello, sunatuinarniglo merkoggit nulliariveit.

11 Gudiblo Engelinget okautivānga sinnek-tomatillunga: Jako? Uvangalo kiovara: Mānepunga.

12 Okautivāngalo: Uitalerit tækkolutello, angusalluit okileritjet, millaktello, sunatuinarniglo merkoggit nulliariveit; Labanible illiorningit illingnut tamaita tækkolaukpakka.

13 Gude taimna Betheleme, ujarak illimmajet mingoarlorangne, tagvanelo angervigilauktet taimnauvunga. Manna parngnailerit aularlutillo nunamit omanget, ingeralerillo illavit nunangenut.

14 Tagva Rachelib Leablo kiovlugo okautivæk: Atātamnuk iglungane, piksakarungnērlunnuk kingormgужijuksaujungnērpoguk.

15 Tækkorngartatut illiorvigivätiguk, niorvgutigigamittiguk, akkillertauniksavullo nungulaukpeit.

16 Taimaitomik Gudib atātavuk akluititsungnērpa, pingit tunningmagit uvaptingnut kittorngaptingnullo. Tamanna pivlugo Gudib okausingit tamaita illingnut nāletsiarlugit illiorit.

17 Tava Jako parngnailerpok, kittorngæenne nulliængnelo Kamelinnut ingitipeit.

18 Nergjutekottinelo perkutinello tamaita, Mesopotamiamē piksarsiogarilauktanne neksarpeit, utteromavlune Isaangmut atātaminut Kanaanib nunanganut.

19 Labanible taipsomane assinelaukpok saugakottime merkungit sallijomavlugit. Raheliblo atātame arngoangit tiglikpeit.

20 Taimak Jakob Laban Sirienmiok terliarpa, kemmãnerminik okautinginamiuk.

21 Taimak kemmãvlune perkutinne tamaita neksarlugit aularpok, kõksoarlo ikkarpa, kakka-mut Gileademut torarlune.

22 Uvlugle pingajuængne Labanib Jakob kemmãninganik okautsaulerpok.

23 Kattangutinnelo ingminut kaikoveit, il-lagivlugillo malligasuarpa, uvlunnik 7 nik ingera-lauramele, kakkame Gileademe kannitanganut tikkipok.

24 Gudible Laban Sirienmiok sinnektomatil-lugo unnuame tikkipa, okautivlugolo: Udsertolerit, Jakomut okausiksakarkonnæk assinginnik, illannakarnartunnik kissënik.

25 Taimaidlune Labanib Jako anguva. Jakole tangmartillugo kakkame, Labanelo kattangutingillo tangmarivut kakkame Gileademe.

26 Tagva Labanib Jako okautiva: Sõg taimailiorvigivinga, taimak terliarlunga, pannikka aularutilugik, aksarnigaujutut saviksoarmut il-lingatidlugik?

27 Sõgle taimak angigutsivlutit kemmãlaukõt, tigliktotun-ïdlutit, okarviginangalo sumik, uvam-nut kiksarnanga kannilartaukovlutit, imgerutsin-niglo immiajoksoarniglo, Harfinniglo attorluta?

28 Kittorngakka pannikkalo kunniklugit perkungilarma? Ahãk, sillainermut taimailiorpotit.

29 Gudiblo ikkajorppanga pitsartunekaralloar-punga; atãtapsele Gudingeta ikpeksak okauti-vãnga: Udsertolerit, Jakomut okausiksakarkon-næk assinginnik illannakarnartunnik kissënik.

30 Aularomadlaravillo tussunermut atãtavit iglunganut; sõg arngoakottikka tiglilaukigit?

31 Jakob kiovlune Labane okautiva: Sivorav-lunga issumakalaurama, pannïngnik aksartauni-arasugællunga.

32 Nellielle arngoakottingnik tiglingniktok, tamna tokkojuksauvok mǎne kattangutipta tæk-koænne. Perkutitit kennerasuarkit uvamne pi-lugillo. Jakole nellomarikpok taipkoa Rahele-mut tigliktaungmetta.

33 Tagva Laban Jakob tuppinga, Leablo tup-pinga, kivgǣglo arnǣk magguk tuppïngæk itter-vigiveit, nachvaranelo sumiglonēt. Leablo tup-pinganit annilune Rahelib tuppïnganut itterpok.

34 Rahelible arngoet tigulugit illiveit Kamelit alliangita attānut iksivautarivlugillo. Labanible tuppek illunāt tapsikārpa nachvaranelo sumig-lonēt.

35 Tamnale atātaminut okarpok: Angajokaga, ningarnæk, makkitsungnanginama sangne, arnet illusingittitut illingagama. Taimaitomik arngoet nachvatsengileit, nauk katsungaitomik kennera-suaralloarlune.

36 Jakob tava ningarlune Laban suangava, okautilǎlo: Sumigle idluiluktomik ajortomiglo-nēt pinnialaukik, taimak angitigijomik ningauma-vigigamga?

37 Perkutikka tamaita tapsikārlaurangne, per-kutigijarnik sumik nachvarlaukit? Mattominga sakkijartitsilerit kattangutima kattangutivillo sǣnginne, erkartortaukovlunnuk tapkonunga.

38 Jarinne 20 ginne tapkonane illingnelauk-punga, saugakottitit tuktungajokottitillo, kit-torngisuilaungilet; nergjutekottivillo kattimma-jut angusallungit nerrilaungilakka.

39 Omajoǣlungnulle tokkotaumajut kailaung-

itakka illingnut, akkillertaujariakalaungmetta uvamnut, igvit aggamnut akkillertaukogangne; issumaginagit uvlotillugo unnuangotillugolonēt tigliktaungmangætta.

40 Uvlotillugo kiængmut kēlilaukpunga, unnuangotillugolo keujarnermut sinnikattarlaungilanga.

41 Taimaidlunga Jarrinne 20 ginne tapkone kivgartorlaukpunga iglungne, Jarinne 14 inne pannikik pivlugik, pingasōjortunnelo nergjutekottitit pivlugit, akkillertauneralo tellimaujortolivlugo ablatsautilaukpet.

42 Atātama Gudinget, Abraham Gudinget, Isaakiblo Gudinget illagingippanga; tava sumiglonēt neksarnanga aularkonajarparma. Gudible ajulernera pinniarneralo tækkunarmagik pitlarlaukpätit ikpeksak.

43 Labanib Jako kiova, okarlune: Pannik ukkoa pannigivakka, kittorngello ukkoa kittorngarivakka, nergjutekottillo kattimmajut ukkoa nergjutekottigivakka, tækkojettillo tamaita perkutigivakka. Kannorle pannikka kittorngangillonēt tapkoa ernerijangit uvlome pinniarvigijeksarivigit?

44 Atte angerkattigēlauluk, uvanga igvillo, tamattomunga nellunaikutakarkovlunnuk pivlunga pivlutillo.

45 Tagva Jakob ujarak tigulugo nappartipa nellunaikutaukovlugo.

46 Kattangutinnelo okautiveit: Ujarkennik kattersititse. Ujarkenniglo tigusikattarlutik kattersivut attautsemut, kattisimmajullo tapkoa känginne nerrikattigēlerput.

47 Tamedsalo Labanib Jegasahadutamik atserarpa; Jakoble Gileademik atserarpa.

48 Laban okarpok: Kattisimmajut tapkoa nellunaikutauvut uvlome pivlunga pivlutillo, taimaitomik Gileademik atserartauvut;

49 Kammatsiarviksaularmiglo, okarame: Nalekab tamamnuk tækkunärlittiguk apsimmanialeramnuk.

50 Pannikka idluiluktomik pinniarvigigungne, ubvalo panningma assigingnik nullianikuvit. In-nuk attauserlonēt illagingilavuk māne; ahāgle, Gude kaujimmajotōvok uvaptingnik.

51 Labaniblo Jako ama okautigiva: Ahak, tagga kattisimmajut, taggalo nellunaikutak nappartilauktara pivlunga pivlutillo.

52 Kattisimmajut tapkoa nellunaikutangortiteksarivavut, nellunaikutarlo tamedsa nellunaikutangortiteksarivavut, kattisimmajut tapkoa nellunaikutarlo kängertaukonnagit, uvamnut idluitullijomaguvit, illingnullo idluitulliviojomaguma.

53 Abrahamb Gudinga, Nahoriblo Gudinga, atātakitalo Gudingæk erkartuijotōvok pivlunnuk.

54 Jakoblo angervigiva atātame Isaakib Gudinget sāngane. Jakolo tunnergutiksennik ikoalavok kakkame tamattomane, kattangutinnele nerrikoveit. Nerrijarēramiglo sinniktarput kakkame tamattomane.

55 Kaulermelle Labanib uvlarärsötillugo makkiname, kittornganelo panningnelo kunnikpeit saimautilugillo; ingeralerdlunelo, nunaminut ama tikkinivok.

KAPITEL XXXII.

Jakob sivoraninganik tuksiarninganiglo.

JAKOLE aulalerivok; Gudiblo Engelingita pach-rearpæt.

2 Tapkoalo tækkogamigit okarpok: Tapkoa Gudib kattimmajoksoakottigiveit, nunalo tamedsa Mahanaimik taiva.

3 Jakoble kivgame illangit sivunerminut til-liveit, angajuminut Esaumut, Seirib nunanganut Edomib erkânêtomut.

4 Perkoveillo okarlune: Imãgle okausekaritse angajokämnut Esaumut: Kivgavit Jakob okautsaukovâtit: Akkunit manna tikkilugo assinêdlunga Labanemêlaukpunga,

5 Perkutekarpungalo tuktuvangnik, siutekõk-tojunniglo, saukenniglo, kivgakalarmalo angutinnik arnenniglo; tilliklerpungalo, igvit angajokãga tamattominga okautsaukovlutit ullapirsau-tekaromagama sãngne.

6 Tillijaujut Jakomut ama utteramik okautivæt: Angajungnut Esaumut tikkilauralloarpogut; tapsomalo tikkitsomavâtittauk, angutit 400 dit illagilugit.

7 Taimaimet Jako erksidlarlune sivõralualerpok, ingerakattinnelo innuit avitipeit, saukello tuktuvaillo, Kamelillo maggoililugit kattimmati-peit.

8 Okarlunelo: Esaub kattimmajut attautsît tikkippagit siamartilugillo, aipaingit tava kem-mãjungnarniarput.

9 Jako ama okarivok: Atātama Abraham Gudinga, atātamalo Isaakib Gudinga, Nalegara, okalauktotit uvamnut: Nunagijarnut illangnullo ingeralerit ajungitullivigijomavagit.

10 Uvanga pijuksaungiluarpunga nāpkinig-nernik nertornarnerniglo tamainik, kivget taimak pinniarvigigangne; taipsomane kōk Jordan tamedsa ikkârapko, ajaupiak una kissiet perkutigilaukpara, mannale kattimmajungnik maggoinnik pekarpunga.

11 Piulilaungminga angajuma agganginnit, Esaub agganginnit, sivōragigapko, tikkerkonnago uvanga tokkolunga, arnello, kittorngello illelliudlugit.

12 Okalauravit: Ajungitullivigijomavagit, kinguvāksettillo unnuksivalliatitsomavakka sior-kettitut immarbiub siksangane, unnumut kittik-saujomāngilet illa.

13 Unnuamelo tamattomane tagvanēpok, pil-liutiksenniglo angajuminut Esaumut aijuksennik ākiksoivok, najortaminit tigusilune.

14 Tuktungajunnik 200 nik angusallungillo 20 nik, saukennik 200 nik, angusallungillo 20 nik.

15 Kammelinniglo sarliennik 30 nik nochangit illelliudlugit, tuktuvangniglo 40 nik angusallungillo 10 nik, siutekōktojuniglo 20 nik nochangillo 10 nik.

16 Tapkoalo taimaita kivgame agganginnut pitipeit, kattimmajullo nellit ingmigolitedlugit, okautiveillo: Sivunipkut ingeranialeritse, kattimmajullo ingmigolingajut malliktigēktuksaungilet attautsekut, kannitigēgungnerlutigle kissiane.

17 Sivorlerpāgle perkova, okautilālo: Anga-

juma Esaub pachrearvigikpattit, appersorpattillo: Kimut illingavit? Namungarniaromavillo? Aulatattillo tapkoa kia perkutigivagit?

18 Okartuksauvotit: Kivgavit Jakob ukkoa perkutigiveit, pilliutigilaitalo angajokäminut Esaumut, mallikpätigullo.

19 Taimaktau aipenga pingajuæglo, illunaitalo kattimmajunnik aulatsijut perkoveit, okautilaitalo: Sorlo okautilaurapse, taimak Esau okarvigissiuk naipilerupsiuk.

20 Okatsialeritsetauk: Ahäk kivgavit Jakob mallikpätigut. Issumakarame, pilliutiksennut sivunamnêtunnut saimartitsomavara, kingorngagullo tækkojomavara, tagva illellioromärpallukpānga.

21 Taimaitomik pilliutikset sivorleriveit unnamele tamattomane kattimmajokottinne illagiveit.

22 Unnuangotillugolo sulle makkilerpok, nuliængnelo, kivgæglo arnæk magguk kittornganelo 11 öjut illagiveit aikattigilaitalo Jabokib ikkartorvianut.

23 Tessiorlugillo kõb akkianut, najortinne tamaita ikkårtipeit.

24 Nangminerle innotölerpok. Tagvane angutib pava uvlogatälerlugo.

25 Tapsomalo tækkogame salagilugo ajornar-met, sibvianga aktorpa, pānermut ominga sibvianga uniortitauvok aglæt inniminit.

26 Tapsomalo okautiva: Aularlanga uvlogatälermet. Kiovale: Allarniængilagit saimartaukärnanga illingnut.

27 Okautiva: Kinauvit? Kiova: Jakövunga.

28 Okautiva: Mannamit Jakomik attekar-

ungnërlutit Israelemik attekarkovagit. Gudemullo innungmullo pänilauravit sälakarlutillo.

29 Jakoblo apperiva, okarlunelo: Okautilaungminga kinaumangarpit? Okautivale: Sög apperivinga kannok attekarmangarma? Tagvanelo saimauserpa.

30 Jakoblo nuna tamedsa atserarpa Pnielemik, okarlune: Gudib kënanga tækkolaurapko, tarniga nekoksijaumarikpok tava.

31 Pnielemillo aularame, sekkinek nuilertok tækkova, sibvētollerlunelo pissukpok.

32 Taimaitomik Israëlib kittorngangita, uvlok tamanna tikkilugo, sibviab nukkingit nerrivangleit, Jakob sibvianga taimak aktortaulaungmet.

KAPITEL XXXIII.

Jakob Esaublo saimartigēgnigingnik ingmingnut.

JAKOB uidlune angajune Esau tikkitok angutit 400 dit illagilugit tækkova; kittorngannelo Leamut Rahelemullo kivgængnullo tamangnut ingmigolitulugit pitipeit.

2 Kivgæglo arnæk kittorngængne illagilugit sivorliokoveit, Lealo kittornganne illagilugit mallikoveit. Rahelelo kingorliotilugo mallikova Josefe aiparællugo.

3 Tapkoa tamaita sivorleriveit, tækkogamiuglo 7 torlune okkungalerpok nunamut angajune tikkerkårtinnago.

4 Esauble akpangervigiva sädlugolo erkipa kunniklālo; tamarmiglo kugviolerpuk.

5 Uidlune arnet kittorngangillo tækkogamigit, okarpok: Ingerakattitit tapkoa kikut? Jakob

kiova: Kittorngauvut, Gudib tunnijangit kivgar-nut.

6 Arnæk kivgæk kittorngangitalo tikkivigivæt, okkungajutigilåla.

7 Leablo kittorngangitalo tikkivigivæt, okkungajutigilålo. Mattoma kingorngane Josefib Raheliblo tikkivigivæktauk, okkungajutigilålo.

8 Okarporlo: Pachreartikkale kattimmajut ipkoa suksarivigit? Kiova: Angajokaga saimartitaikovlugo uvamnut.

9 Esaub okautiva: Ajorsangilanga sumik, nuk-kåk perkutitit illingnēlit.

10 Jakob kiova: Aukagle, saimartiteksauguma sãngne, pilliutikka pilaungmigit aggamnit; kēnet tækkogapko Gudib kēnanga erkarpara, taimaitomik namagilugit pikit uvamnit.

11 Pitsiarnermut kailauktamnik illingnut tigusilaurit uvamnit; Gudib tamakkoniga pillilaungmanga, uvangalo ajorsanginama perkutinik. Taimagle kajungertitaukattarame angervigilugo, tamakkoa perkutiminut illautipeit.

12 Okarporlo: Aularta ingeralutalo illagijomavapse.

13 Jakoble okautiva: Angajokåk, tækkovotit sorrusiårsungnik najortekarama, nergjutekottin-niglo, sarlienniglo, tapkoa uvlorme attautseĩnarme sukkaijungnērlutik pissuktuksaugunik merngor-toluarnermut illunatik tokkoniarajarput.

14 Angajokåk, kivgavit sivorngane ingeralaurit. Sukkailunga kingunikkut piniarpunga, nergjutekottit sorrusiårsuillo pissugungnarningit malliklugit, tikkerkårtinnanga Sciremut angajokåmnut.

15 Esaub okautiva: Tagvale ingerakattima il-

langit illingnekojomavakka. Kiovale: Pijaria-kangilarle, saimartiteksaugumale angajokāma sāngane namaksivunga tava.

16 Taimaitomik uvlorme taipsomane Esau aularlune, ama ingeralerivok apkut Sciremut to-rartok attorlugo.

17 Jakolo Suchotemut pivok, iglulliorlunelo nangminiksaminik, nergjutekottimelo inniksangin-nik sennavlune; taimaitomik nuna tamedsa Su-chotemik taijauvok.

18 Mattoma kingorngane Jako Salemib, Si-chemib iglugaseksoangita erkānut Kanaanib nu-nanganetomut pivok, (tikkijarērame Mesopota-miamit,) iglugaseksuillo sānginne tangmarlune.

19 Tagvanelo perorseviksamik pissilerpok Si-chemib atātanget, Hemorib kittornganginnit, kēnaujennut 100 dinnut akkillerlugo, tagvanelo tangmalerpok.

20 Tagvanelo Altaremik sennavok, Israeliblo Gudinget ajugakangitub attinga nipliavigiva.

KAPITEL XXXIV.

Jakob kittorngangita idluitulliarninginnik.

DINALE Leab panninga, erniarilauktanga Jakomut, assinuarmet, nunakattigēt panningit tæk-kojartoromavlugit.

2 Hemorib erninget Sichemib, Heviterit il-langeta, nunakattiget attanningeta tamna tæk-kogamiuk, tiguva, innangakattigilugolo uigasung-ninga asserorpa.

3 Uigasuglo tamna erdligilugo ungagiva, okau-sekarlunelo illannakarnartunnik tapsomunga.

4 Sichemelo atātaminut Hemoremut okarpok: Uigasuk tamna nullieksaule uvamnut.

5 Jakolo tussaumalerpok panningme Dinab as-serortauninganik, erningit nāternametillugit nerg-jutekottinne kattiṁajunne. Jakolo okauseka-laungilak taipkoa tikkerkārtinnagit.

6 Hemorable Sichemib atātanga Jakomut ailerpok okarkattigijomavlugo.

7 Tamattomanele Jakob erningit nāternamit angerarput. Pijokalauktomiglo tussaramik angutit sinnaungajutigivæt angijomik, ningaumajad-larlutiglo, taimna sillainartoksoarmik Israëlemut pinniarmet, Jakoblo panninga innangakattiging-mago; taimailiorkojomatsengimatsuk.

8 Tagva Hemorib okarkattigiveit okarlune: Ernerma Sichemib omættinget pannisse ungagid-larmago, tamna tunnissiuk taipsomunga nulliek-saukovlugo.

9 Illannarēlaungmita, pannisse tunnissigik uvaptingnut, pannivullo pilerissigik uvaptingnit.

10 Nunakakattigelutalo. Nuna illunāt at-toreksaukojomavavut illipsingnut; inniksallioritse, pinnasuarluselo, piksarsileritse issumapsing-nut tamattomane.

11 Sichemiblo Jako erningillo okautiveit: Saimartitesaulangatōk sāpsingne, pijomajapsingnik tamainik tunnijijomavunga illipsingnut.

12 Illerasugase tunnergutinnik pilliutiksen-niglo perkojiritse uvamnut, sumiglonēt pijomagupse tunnitsivigijomavapse; Dinale tunnissiuktōk uvamnut nullieksaukovlugo.

13 Jakob erningitale Sichem atātangalo Hemor terliarasuaromavlugik najangmik Dinab as-serortauninga pitjutigællugo kiovakit,

14 Okautilugiglo: Taimak sapperpogut najavut angumut kippimmangitomut tunnilugo, tamedsa kangusutigijeksarigaptigo.

15 Kissianele pijomajaptingnik kippilugomangilagut uvaptitun illingajomagupse, angutillo najortapsingnētut tamaita kippijaukoguptigik.

16 Taimaipelle pannivut tunnijomavavut illipsingnut, pannisselo pijomavlugit, nunakakattigijomavapse innukattigijomavluselo.

17 Kippijaujomangikupsele, tava najavut neksarlugo aularomavogut.

18 Okautsit tapkoa Hemorib erningello idluariveit.

19 Innuosuktorlo una taimailiosalerpok Jakob panninga ungagigamiuk. Tamnalo erdliginersarivæt angutæt iglunganētunnit tamainit.

20 Hemorable erningello Sichemib iglugaseksuit ittertarvianut tikkinamik, iglugaseksuit innungit okarvigiveit, okarlutiglo:

21 Innuit taipkoa ullapirsautekarput akkunaptingne, nunakakattigilutalo pinnasuarkattigijomavätigut; nunablo angininga namatuinarpok taipkonunga, panningillo nulliarijomavavut, pannivullo tunnilugit taipkonunga.

22 Imāgle kissiane angervigijomavätigut, nunakakattigijomavlutalo, innukattigijomavätigullo, angutit akkunaptingnētut tamaita kippijaujomakpetta sorlo taipkoa kippimmangmetta.

23 Nergjutingit perkutingillo neksartangillo tamaita piksarijomārpavut, taimailioromavlutalo angervigiguptigik, nunakakattigijomārpavullo.

24 Tapkoalo illunatik iglugaseksuit ittertarviækut annijut ittertullo, Hemor erningalo Sichem nalekpakit, angutillo iglugaseksuit ittertarviækut annijut ittertullo illunaita kippijautipeit.

25 Uvluk pingajuængne ikkitik ãniajutiging-mattigik, Jakob ernigik magguk, Simeon Levilo, Dinab annigik, tamarmik saviksoarmik tigusivuk, ningaumajadlarlutiglo iglugaseksoarnut aivuk, angutillo tamaita tokkopakit.

26 Hemorelotauk erningalo Sichein saviksub ippiktoksõninganut tokkopakik, najatiglo Dina Sicheinib iglunganit neksarpæk aulartilugolo.

27 Tagvale Jakob erningita tokkotaumajut nellipsarpeit, iglugaseksoarmiullo perkutinginnik neksarput najanget asserormatsuk.

28 Saukello tuktuvaillo, siutekõktojuullo, illunaitalo iglugaseksoarnētut nāternamētullo,

29 Perkutingillo kittorngangillo nulliangillo tamaita aulartipeit, sunatuinaillo iglunnētut tигulugit neksarpeit.

30 Jakolo Simeonemut Levimullo okarpok: Pijeksaungitoålungmik uvamnut pinniarlaukpotik, tamanna pivlugo Kanaanemiut Feresiterillo nunakattigēt tapkoa sānginne mammaititauvunga manna, najortikkalo uvamnētut ikkitōvut. Taipkoale kattimmalerpetta unatadlarvigilunga salagijomārpānga. Tagva kittorngakka illagilugit nungutaujomārpunga.

31 Tapkoale kiovæk: Ipkoa najavut anguniarpaktotut pinniarvigijeksarivatsuk?

KAPITEL XXXV.

Rahelib tokkoviksanganik ernisuktillugo.

GUDIBLO Jako okautiva: Parngnailerit Bethelomullo ingeralerit, taikane nunakarkovagit, taikanelo Altaremik Gudemut sakkertingnut, taipso-

mane kemmāgavit angajungnit Esaumit, sennakovagit.

2 Tagva Jakob illanne iglomiokattinnelo tamaita okautiveit: Arngoet Gudeungitut illipsingnētut pējarsigik, ivsornarniselo epkējjarlugit anorāselo ablatsautilugit.

3 Parngnailerta ingeralutalo Bēthelemut, taikane Altaremik Gudemut sennajomavlunga, tapsoma kappiasungnerma nelliuningane tussarlaungmanga, illagilaungmangalo ingeranerma apkotingane.

4 Tava arngoet Gudeungitut neksarlauktattik siumiutattiglo tunniveit tapsomunga, tapsomale itterselliorlune Eichib, (napartub) Sichemib kannitanganētub attānut illiveit.

5 Tagvangello aulalerput. Gudiblo innukatigēt iglugaseksoarne nunab tamattoma erkanētut erksitipeit, Jakokunnik mallikonnagit.

6 Jakoble tava Lus Kanaanib nunanganētok Bethelik taijak tikkipa, ingerakattinne tamaita illagilugit.

7 Tagvanelo Altaremik sennavok, nunalo tamedsa El Bēthelemik atserarpa, tagvano Gudib sakkervigingmago, taipsomane kemmāgame angajuminit.

8 Tagvane Debora Rebekkab pairijigilauktanga tokkovok, illuverpælo Bethelib kannitanganut Echib (napartub) attānut illilugo; tamnalo keanerub napartunga taivæt.

9 Gudiblo Jako ama sakkervigigiva, Mesopotamiamit tikkilaungmet saimauserpalo.

10 Okautilugolo: Jakomik attekarpotit, mannamille Jakomik attekarkojomērpagit; Israēlemigle attekarkovagit. Tamanna pivlugo Israēlemik atserartauvok.

11 Gudiblo okautiva: Gudeövlunga ajugakangitotövunga. Unnuktunnik kinguväksakarkovagit; nunakattigeksuit unnuktovalsuit illingnit pijomärput, Koenigillo illingnit pijomärput.

12 Nunalo tamedsa tunnilauktara Abrahamut Isaangmullo, tunnijomavara illingnut, kinguvärnut tunnijomavara kingunerne.

13 Gudele kungmuarpok tagvanget, okausekarvigilauktaminit Jakomut.

14 Jakoble Gudib okausekarvigilauktangane tapsomunga innuksūmik ujaralingmik nappartitsilune sennavok, immiksarlo tunnergutigilugomattominga koveriva, orksumiglo koveriva.

15 Jakoblo tamedsa Gudid okausekarvigilauktanga tapsomunga Bethlemik atserarpa.

16 Bethelemillo aularput, Efratele kaglilermatsuk, Rahel ernisulerpok.

17 Ernisuklunelo äniadlalerpok. Angijoksoarmigle äniadlarmet ernisuktillugo, ernisuksējub okautiva: Sivoraniarnæk ernek tamna pigilarmigangne.

18 Annernengerdlunele tokkojuksaulerame tamna Benonimik atserarpa, atätangelles Benjaminemik atserarpa.

19 Tagvane Rahel tokkovok, illuvertaulaukporlo apkome Efratemut torartome, manna Bethlehemik atserartauvok.

20 Jakoblo illuvinget kängane nellunaikutak nappartipa; tamedsa tagva Rahelib illuvinget nellunaikutanga uvlok tamanna tikkilugo.

21 Israëlelo tagvanget aularpok, tangmarlunelo Ederib nuvgusinget ungatäne.

22 Israëlele nuname taipsomane iglokarmet,

Rubenib itterlune Bilhamut atātame pannerv-ganganut, tamna innangakattigiva; pijokarnerlo tamedsa Israēlib tussarpa. Jakole ernekalauk-pok 12 nik.

23 Tapkoa Leab erneriveit: Ruben Jakomut erniangokārtok, Simeonelo, Levilo, Judalo, Isascharelo, Sebulonelo.

24 Tapkoa Rahelib ernerivak: Josef, Benjaminelo.

25 Tapkoa Bilhab Rahelib kivganget ernerivak: Dan, Naftalilo.

26 Tapkoa Silpab Leab kivganget ernerivak: Gad, Asserlo. Tapkoa Jakob erneriveit, tapsumunga erniangomajut Mesopotamiamē.

27 Jakoblo atātane Isaak tikkipa Mamreme iglugaseksuit anginerpānginne Hebronemik atelingne, tagvane Abraha Isaaglo tækkorngartatitun-īlaukpuk.

28 Isaaglo Jarekalaukpok 180 nik.

29 Nukkekarungnērporlo innutokauvlunelo, innōnermik merngortorlunelo tokkovok, sivorli-minullo illelliudsauvok. Ernikitalo Esaub Jakoblo illijartorpæk.

KAPITEL XXXVI.

Esaub kinguvangita attinginnik.

TAMEDSA Esaub Edomemik attipsaggub kinguvānginnik.

2 Esaub nulliariveit Kanaanib panninginnit, Ada, Elonib Hetiterib pannia, Ahalibamalo Anab pannia, Zibeonib Heviterib kattangutiärsua.

3 Basmatelo Ismaëlib pannia Nebajotib naja.
janga.

4 Adablo Esaumut erniariva Elifas. Basmabile Reguel erniariva.

5 Ahalibamab Jëus, Jaëlam, Koralo erniariveit. Tapkoa Esaub kittorngariveit, tapsomunga erniangomajut Kanaanib nunangane.

6 Esaublo nullianne, erninnelo panninnelo, iglomiokattinelo tamaita, perkutinnelo nergjutekottinnelo tamaita, pinnelo tamaita, piksarsiogarilauktanne Kanaanib nunangane kattipeit nek-sarlugillo, nunab tamattoma assianut ingeralune aularpok nukkaminit Jakomit.

7 Perkutingita unnurningit pivlugit nunakakattigëgungnanginamik, tækkorngartauvlutiglo tamattomane, nuna annikiluarmet nergjutekotingita unnurningit pivlugit.

8 Taimaitomik Esau Sëirib kakkanginne nunakalerpok. Esaulo Edomeövok.

9 Tamedsale Esaub kinguvāngit, tapkonangelle Edomiterit Sëirib kakkanginnëtut pivut.

10 Imaitunniglo attekarpit Esaub kittorngangit: Elifasemik, Adab Esaub nullianget erninganik, Reguelemiglo Basmatib Esaub nullianget erninganik.

11 Tapkoale Elifasib erneriveit: Teman, Omar, Zefo, Gaëtham, Kenaselo.

12 Timnalo Elifasib Esaub erninget pannervgariva, tapsoma Amalek erniariva omunga. Tamedsa Adab Esaub nullianget kittorngangit.

13 Tapkoale Reguelib kittorngariveit: Nahat, Sera, Samma, Missalo. Tamedsa Basmatib Esaub nullianget kittorngangit.

14 Tapkoale Ahalibamab Esaub nullianget

Anab panninget, Zibeoniblo kattangutiärsunget kittorngariveit, Esaumullo erniariveit: Jëus, Jaëlamelo, Koralo.

15 Tamedsa angajokait Esaub kittorngangita akkorngænne. Elifasib erniangokärtub Esaub erninginnit tapkoa kittorngariveit: Angajokäk Teman, angajokäk Omar, angajokäk Zefo, angajokäk Kenas.

16 Angajokäk Kora, angajokäk Gaëtham, angajokäk Amalek. Tamedsa angajokait Elifasemit pijut Edomib nunangane. Adablo kittorngariveit.

17 Tapkoalo Reguelib Esaub erninget kittorngariveit: Angajokäk Nahat, angajokäk Sera, angajokäk Samma, angajokäk Missa. Tamedsa angajokait Reguelemist pijut Edomiterit nunangane, Basmatiblo Esaub nullianget kittorngariveit.

18 Tapkoa Ahalibamab Esaub nullianget kittorngariveit: Angajokäk Jëus, angajokäk Jaëlam, angajokäk Kora. Tamedsa angajokait Ahalibamamist, Anab panninganit, Esaublo nullianganit pijut.

19 Tapkoa Esaub kittorngariveit, tapkoalo angajokängit. Tamna Edomeövok.

20 Tapkoale Sëirib Horitib, nuname iglokar-tub kittorngariveit: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, Disanlo.

21 Tapkoa Sëirib kittorngangita Horiterit angajokariveit Edomib nunangane.

22 Tapkoale Lotanib kittorngariveit: Hori, Hemanlo; Lotaniblo najanga attekalaupok Timnamik.

23 Tapkoa Sobalib kittorngariveit: Alvan, Manahat, Ebal, Sefo, Onamelolo.

24 Tapkoa Zibeonib kittorngarivak: Aja, Analo. Anablo tapsoma mulit (nergjutit nangmarpaktut) naipitainarpeit innukajuitome, atātame Zibeonib siutekōktojokottinginnik mianersivlune.

25 Tapkoale Anab kittorngarivak: Dison, Ahalibamalo, Anab panninga.

26 Tapkoa Disonib kittorngariveit: Hemdan, Esban, Jetran, Jaranelo.

27 Tapkoa Ezerib kittorngariveit: Bilhan, Savan, Akanelo.

28 Tapkoa Disanib kittorngarivak: Uz, Aranelo.

29 Tapkoa Horiterit angajokariveit: Angajokāk Lotan, angajokāk Sobal, angajokāk Zibeon, angajokāk Ana.

30 Angajokāk Dison, Angajokak Ezer, angajokāk Disan. Tapkoa Horiterit angajokariveit, Sēirib nunangane attanniotilaukput.

31 Attanniojulle attanniotilauktut Edomib nunangane, Israēlib kittorngangit attanniojokakārtinnagit.

32 Bela Beorib erninga attanniolaukpok Edomeme, iglugaseksoakottingillo Dinhabamik attekarpud.

33 Belalo tokkungmet, tamna innangērlugo Jobab Serab erninga Bazramit attanniolerpok.

34 Jobab tokkungmet, tamna innangērlugo Husam Temaniterit nunanganit pijok attanniolerpok.

35 Husam tokkungmet, tamna innangērlugo Hadad Bedadib erninga attanniolerpok, tapsoma Midianiterit salagiveit Moabiterit nāternangane; iglugaseksoakottingille Avitemik attekarpud.

36 Hadad tokkungmet. Samla Masrekemit pijok attanniotilerpok.

37 Samla tokkungmet, Saul Rehobotemit köksoarmētomit pijok attanniolerpok.

38 Saul tokkungmet, tamna innangērlugo Baal Hanan, Achborib erninga attanniolerpok.

39 Baal Hanan Achborib erninga tokkungmet, tamna innangērlugo Hadar attanniolerpok, iglugaseksoakottingillo Pagumik attekarpot, nuliangalo Matredib Mesahabib panninget pannia Mehetabeelemik attekarpok.

40 Taimak angajokait Esaumit pijut attekarpot, kinguvarēningillo, nunangillo, attingillo il-lautilugit. Angajokāk Timna, angajokāk Alva, angajokāk Jethet.

41 Angajokāk Ahalibama, angajokāk Ela, angajokāk Pinon.

42 Angajokāk Kenas, angajokāk Teman, angajokāk Mibzar.

43 Angajokāk Magdiel, angajokāk Iram. Tapkoa angajokauvut Edomeme sorlo nunakarlutik nunamingne kingormgutijamingne. Esaulo Edomiterit atātagivæt.

KAPITEL XXXVII.

Josefe kennugivlugo kattangutingita niorgutigivæt.

JAKOLE nuname taipsomane atātame tækkorngartauvigilauktangane nunakarpok, tamedsa Kanaanib nunanga.

2 Tamakkoalo Jakob kinguvāngit: Josefib Jarekardlune 17 nik nergjutekottit mianeriveit kattangutinne illagilugit, innuosuktövlunelo atā-

tame nulliakita Bilhab Silpablo kittorngangit il-
lagiveit, taipkoale uivētoksōningit tussaumaleru-
nigit okautigitsainarpeit atātangenut.

3 Israēlible Josef erdliginerpāriva kittornga-
minit tamainit, innutokaunermine ernertariga-
miuk, taksepatāmiglo annorakartipa.

4 Oma kattangutingille mallugosuleramik erd-
ligijaunerpāngoninganik atātamingnut kattangu-
tinginnit tamainit; tagva kennugivæt illannakar-
nartomiglo okausiksakangilet tapsomunga.

5 Taimaktauk Josefib sinnektomanekalaukård-
lune, tamattominga kattangutinne unipkarvigi-
veit; tamanna pitjutigilugo kennugivalliavæt.

6 Imāk unipkarvigingmagit: Nægliktakka,
sinnektomagilauktamnik tussalauritso.

7 Illagekluta perorsevingmekörpogut, ivillo
kakkōjeksaggit kippikörpavut, kippijakkale ing-
mingnik makkilerput nængerlutiglo; kippijapselo
illumavlugit, kippijakka okkungavigiveit.

8 Tagva kattangutingita okautivæt: Attanne-
rijomärpittigit? Igvillo nalegomärpittigit. Sin-
nektomaninga okausingillo pivlugit kennugival-
liavæt.

9 Josef ama aipanganik sinnektomalaukpok,
tamedsatauk unipkautigiva kattangutiminut,
okarlunelo: Okokse, ama aipanganik sinnektoma-
laukpunga; sekkerngub takkiblo uvloritsello
11 it okkungavigikörpānga.

10 Tamattominga atātane kattangutinnelo
unipkarvigingmagit, atātanget suangavlugo okau-
tiva: Sinnektomanek tamna sinnenomagijet
kannok tukkelik? Uvanga anānavillo kattanguti-
villo tuksiarijartorvigijeksarivätit?

11 Kattangutinitalo kennugidlarpæt, atâtangelle okautsit tamakkoa omamiutariveit.

12 Tamattomane kattangutingit aularmetta, atâta mik nergjutekottingit mianerilugit Siche-meme.

13 Israëlib Josef okautiva: Kattangutivit nergjutekottit mianeringileit Sichememe? Kait tillijomavagit taipkonunga. Okautivale: Tamane-punga.

14 Okautivalo: Ailerit nautsertorlutillo kattangutitit nergjutekottello kannok illingamangætta okariartorvigilungalo illiorninginnik. Tava tilliva Hebronib naksanganit Sichemut aikolugo.

15 Näternamele sanguërmet, angutib naipipa, tapsoma apperiva, okarlune: Kina kennerpiuk?

16 Kiova: Kattangutikka kenneriarpakka; Nægliktara okautilaungminga nanëdlutik mianersingmangætta.

17 Angutib okautiva: Tagvanget aularsimnavut, okartut tussarapkit: Dotanemut ingerania-lerta. Tava Josefib kattangutinne malliklugillo Dotaneme naipipeit.

18 Tapkoale tækkogamitsuk ungasiktomëtil-lugo sulle, tikkilerkârtinnago kannitangenut; tava issumakalerput tokkotsomavlugo,

19 Okarkattigëkpullo: Ahâk, sinnektomavak-tok tamaungalerpok.

20 Atte kaileritse, tokkolavullo una, ittersä-lungmullo egilavut, okautigilarlugolo, omajoälungmut nerrijaupok; tagva tækkuksaujomärput sinnektomaningita tukkingit.

21 Rubenib tamanna tussaramiuk, tapkoa ag-ganginnit piulijomadlarpa, okarlunelo: Tokkoniaratigo.

22 Ruben okarivok tapkonunga: Aungmik kovisiniarase, ittersälungmulle innukajuitomẽto-mut egissiuk, aggapsingnulle pijauniarane. Tapkoa agganginille piulijomadlarpa, atätanganut ama uttertitsomavlugo issumakaramẽ.

23 Josefible kattangutinne tikkimagit, tapkoa annoraijarpæt annorãnga taksepatäk attortanga pẽrlugo.

24 Tiguvælo, egilugolo ittersälungmut, ittersälugle tamedsa immekalaungilak.

25 Tava ingilerput nerriniardlutik. Uilera-migle Ismaëliterit unnuktut Gileademit tikkitut tækkoveit. Tapkoa Kamẽlekarlutik nangmartunnik tauvlukutiksennik, mingoarutiksenniglo, Mirrhenniglo ingeralerput Egiptenmut.

26 Tagva Judab kattangutinne okautiveit: Sumik sullivita nukkavut tokkoleruptigo, aungalo angiarilugo?

27 Kaititse, niorvgutigilavut Ismaëliterinnut, aggaptingnut pijaukonnago, tamna nukkarigaptigo uvinekakattigilugolo aukkakattigigaptigo. Tava nalekpæt.

28 Niuvernartillo Midianiterit tapkoa sennerkongmetta, ittersälungmit amuvæt, niorvgutigilålo Ismaëliterinnit kẽnaujennik 20 nik akkekartilugo; tapkoale Egiptenmut åpæt.

29 Rubenible ittersåluk tikkinamiuk, Josefelo naipinago; annorãne alliktorpa;

30 Kattangutinnelo tikkiniveit, okarlunelo: Innuosuktok taikanetsungnẽrmet namungarniarkik?

31 Tagva tuktungajut illanget angusallok tokkopæt, Josefib annoragilauktangalo tigulugo misukpæt aunganut.

32 Annoräglo taksepatāk tillikliutigivæt atātamingnut okautsaukolālo: Tamna nachvarpavut, nautsertoruk ernerpit annoragingmangago, annoragingimangagolonēt.

33 Taipsomale illitariva, okarlunelo: Tamedsa ernerma annoranga illa, omajoālub nerrilaukpa, kēsuktoksōjub Josef alliktorlaukpa.

34 Jakoblo annorānne alliktorpeit, sibvianelo pongmik attitipa, akkunillo ernine kiksarutigiva.

35 Erningita panningitalo illunatik mannigorasuarpæt, kissianele mannigortaujungnarane, okarpok: Kiksadlarlunga innosera nālugo, illuvertaujomārpunga ernerā aiparilugo. Atātangelo keava.

36 Midianiterille Egiptenme niorvgutigivæt Potifaremut, Faraub pimaklertokotinganut sorsuktukset angajokāngenut.

KAPITEL XXXVIII.

Judab idluitullianinganik.

NELLIUTOME tamattomane Juda kattangutiminit aularpok, angumullo Odollamētomut Hira attelingmut ailune.

2 Tagvanelo Judab Kanaanemiub anutib Suahmik attiggub pannia tækkova, ingminullo pitipa. Nulliaringmagolo,

3 Singailerpok, ernermiglo ernivok, tamna Germik atserarpa.

4 Ama singailerivorlo, ernermiglo ernivok, tamna Onanmik atserarpa.

5 Amalo ernermik ernivok, tamna Selamik

atserarpa; Kesibemelo nunakalaukpok, tamna erniangotillugo.

6 Judablo ernine angajuklek Ger nullieksamik tunnitsivigiva Thamar attelingmik.

7 Taimnale idluitoksõngmet Nalekab sãngane, taimaitomik Nalekab innojungnërtipa.

8 Tagva Judab Onan okautiva: Angajuvit nulliarilauktanganik illingnut pīt, nulliarilugolo, kinguvãksarsikovlutit angajungnut.

9 Onanible kaujimmagame, kinguvãksak nangminerijeksaringinamiuk, angajume nulliarilauktanga nulliariguniuk; tagva uvinekattiginago, nettimut koivok, asserorlugolo kinguvãksarsijomanane angajuminut.

10 Nalekable illiorniãloa idluigidlarpa, innojungnërtilãlotauk.

11 Tagvale Judab ukkoane Thamar okautiva: Ugarniolutit atãtavit iglunganëlerit, ernera Sela innumariolerkãrtinnago. Issumakramele: Tamnatauk tokkolarpallaivok angajugiktetut. Taimaitomik Thamar aularlune atãtame iglunganut ailerpok.

12 Uvlulle unnuktut nãngmetta Suab pannia Judab nullianga tokkovok. Judablo tamna keajungnëramiuk, iglomiokattine Hira Odollamiok aiparilugo ailerpok Timnatemut saugakottime merkungit sallijomavlugit.

13 Tagvale okartokarpok Thamaremut: Ahãk, sakkīt Timnatemut ailarpok, saugakottime merkungit sellijomavlugit.

14 Tagva annorãminik attorpaktaminik uigarnionermine përsivok, ulliksoarlo attilugo ingminik ulliklune, ittertarviublo sillatãne apkosinerme Timnatemut illingajome ingilerpok; Sela tæk-

kogamiuk, nauk innumariolerdlune uiksaukõngimet tapsomunga.

15 Judable tamna tækkogamiuk anguniarpaktunnut illinganasugiva, kēnane mattumago.

16 Apkomēdlune tagva aivigiva, nellogame, tamna ernernængme nulliarilaungmakko okautilugolo: Omæt, innangakattigilagit. Taipsomakiova: Sumik tunnitsivigijomavinga innangakattigijomagamga?

17 Okautiva: Angusallomik nergjutekottimnit kattimmajunnit tillikleromavunga illingnut. Kiovale: Tagva sattoreksamik tunnitsiviginga.

18 Okautiva: Sumik sattoreksamik tunnitsiviojomavit uvamnut? Kiova: Ketterdlermīngnik ungerutingniglo ajaupiarniglo aggangnētomic pijomavunga. Tava tamakkoninga tunnitsivigiva, innangakattigilālo; tapsomungalo singailerpok.

19 Mattoma kingorngane aularpok tagvanget, ulliksoanelo pērpa, annorānnelo attorpaktanne uiganionermine ama attigiveit.

20 Judable angusallok ātautipa mianersikattiminut Odollamiomut, sattoreksak arnamit aikolugo, kingorarpālo.

21 Tagva innuit taikanētut appersorlugit okautiveit: Anguniarpaktok imna apkoserngub senniane iksivalauktok naneka? Kiovælle: Anguniarpaktokalaungilak tagvane.

22 Tapsomalo Juda ama tikkimigamiuk okautiva: Imna kingorarpa, innuillo taikanētut anguniarpaktokalaungitomic okarput.

23 Juda okarpok: Issumaminik pivok, kangusutiksamik okarungnangilak pivluta; angusallok tillikliutigilauralloarapko, igville naipilaungilet.

24 Takkit pingasut nāngmetta Juda okautsau-

vok: Ukkoet Thamar anguniarlaukpok; ahäglo, anguniarnermut singailerpok. Juda okarpok: kaikolerissiuk ikkitaulerkovlugo.

25 Kaikojaugame tilliklerpok sakkiminut, okarlunelo: Angumut omunga, makkoa innuenut singaititauvunga. Okarporlo: Ketterdlermik tamna, ungerullo tamna, ajaupiarlo tamna illitarigalloarpigit, kia perkutigingmangagit?

26 Judab illitariveit, okarlunelo: Tamna idluarnersauvok uvamnit, tamna tunnilaunginapko ernimnut Selamat nullieksaukovlugo. Mattoma kingornganele uvinekattigijungnërpa.

27 Tamnale ernisulermet maggolieksængnik nänganetokarpok.

28 Erningmelle aggait igloinait sakkerput. Tagva ernisuksējok ivaluksamik aupalluktamik tigusalune, aggangnullo nappersilune okarpok: Tamna sivorlermik anniniarpok.

29 Taipsomale agganne ingminut pingmagit, kattangutinga annivok, okarporlo: Sög pivlutit taimak angitigijomik alliktorkit? Tamna Perezemik atserarpæt.

30 Mattoma kingorngane nukka annivok; ivaluksamik aupalluktamik aggangmine pekkartok. Tamna Seramik atserarpæt.

KAPITEL XXXIX.

Josefib kivgartorninganik, ikligutailininganiglo, ätauninganiglo parngnanërsimmavingmut.

JOSEF Egiptenmut ätauvok, Potifariblo angutib Egiptenmiub Taraub pimaklektokotinget, sor-

suktuksello angajokāngeta tamna pissiariva Ismaëliterinnit omina tikkiutsijunnit.

2 Josefiblo Nalegak illagingmago pilloridlaukpok; angajokāmelo Egiptenmiub iglunganēdlune.

3 Angajokāngalo tukkisigame, Nalegak tapsoma illagingmago, pinniarningillo tamaita Nalekab idluarsititsainarmagit.

4 Taimaitomik angajokānget ivleridlarpa, kivgakotiminullo anneriva; iglominullo pimaklertungortipa, perkutinnele tamaita agganginnut pitipeit.

5 Tamattomangelo, iglone perkutinnele tamaita tapsomunga pitimagit, Nalekab Egiptenmiub iglunga ajungitullivigiva Josefe pivlugo. Nalekable ajungitullivigiva perkutinginne tamaine, iglomētunne perorsēvingmetunnele.

6 Taimaitomik perkutinne tamaita Josefib agganginnut pitipeit; nangminerle ākigasuarungnailugit, tamna kivgarigamiuk, kissiane nerrituiarlune immilarmelo. Josefelo pinnarnartomik kēnatsiarilaukpok.

7 Nelliutub tamattoma kingorngane angajokānget nullianget Josef ijiminut ikliguvigigamiuk, okautiva: Sinnikattigēluluk.

8 Tapsomale innerterpa, okautilugo: Ahāk, angajokāma sumiglonēt iglomētomik innertingilānga, perkutinnele tamaita aggamnut pitilaukpeit.

9 Sunamiglonēt ivlernartomik iglomētomik angigutsingilak uvamnut, igville kissivit, nulliarigamitit. Kannorle uvanga taimak angitigijomik manna idluitulliartuksauvīk ajortulliarlungalo Gudemut?

10 Taimnale uvlut tamaita imaitunnik okausekalaukpok Josefemut. Tapsomale sinnikattigēngnermik aiparēngnermiglo kippiluvigitsainarpa.

11 Uvlullo illangane Josef iglomut ittermet sullijeksanne pinniaromavlugit, attautsemiglonēt kivgamik najortekarane.

12 Taipsoma tiguva annorangagut, okautilugolo: Sinnikattigēlauluk; tapsomale annorāne kemmekpa agganginnut kemmāvalo, tuavilunelo iglomit annivok.

13 Taipsomale tækkogame, annorāne kemmengmago aggangminut, kemmāngmello iglomit;

14 Kivget iglomētut kaikoveit, okautilugillo: Okokse, angut Ebræereōjok ovungartilaukpa, sujuktaukovluta omunga. Tamna itterlaukpok uvamnut sinnikattigijomagaminga; uvangale kachorlaukpunga.

15 Kaikojinermulle kachudlarnera tussaramiuk, annorāne kemmekpa uvamut, kemmāvlunelo iglomit tuavi annivok.

16 Tapsomale annorānga senniminut illiva, angajokānget angerarninga uttakkilugo;

17 Imaitunniglo okausekarlune tapsomunga, okarlunelo: Kivgak Ebræereōjok tagvungartilauktet itterlaukpok uvamnut sujuktitsomavlunga.

18 Kaikojilungale kachudlarama, tagva annorāne kemmekpa uvamnut, kemmāvlunelo iglomit.

19 Angajokāngelle nulliame okausingit tussaramigit, okautingmago: Taimak kivgavit pinniarpānga ningarosulerpok angijomik.

20 Tagva angajokānget tiguva parngnanēr-

simmavingmullo pitipa, attannersub parngnanërsortangita inniksanginnut; tagvanelo parngnanërsimmavingmëlerpok.

21 Nalekable illagiva, illannākarninelo sakki-jartipa omunga, namagijautipalo parngnanërsimmavingmētut angajokāngenut.

22 Tapsomungalo parngnanërsortaujut parngnanërsimmavingme pairijaukoveit, illiorekset tamaita aglæt omunga ākiktaukoveit.

23 Parngnanërsimmavingmētut angajokānget nangminek sumiglonēt sullitsengilak; Nalekab Josef illagingmago, tapsoma pinniarningit tamaita Nalekab idluarsititsainarmagit.

KAPITEL XL.

Josefib nellautaininganik parngnanërsortaumajuk sinnektomanigingnik.

MATTOMA kingorngane Egiptenmiut attanningeta kivgagik, immiksalliortit angajokānget, kakkōjalliortillo angajokānget idluiliormennik angajokāmingnut Egiptenmiut attanningenut.

2 Farao ningarosulerpok kivgængne pivlugik, immiksalliortit angajokānget pivlugo, kakkōjalliortillo angajokānget pivlugo.

3 Ataukovaglo parngnanërsimmavingmut sorsuktukset angajokāngeta iglunganētomut, Josefib parngnanërsortauvigijanganut.

4 Sorsuktukselle angajokāngeta Josef kivgartorkova tapkungnunga, uvlullo illanginnik tapkoa parngnanërsimmavingmēlaukpuk.

5 Tamarmiglo immiksalliortit angajokānget kakkōjalliortillo angajokānget Egiptenmiut at-

tanningeta kivgagik sinnektomalaukpuk unnuame attautseme; attunit ingmigolingajungnik sinnektomalaupuk; tapkoalo sinnektomanigik ingmigolingajungnik tukkekalaukpuk.

6 Josefible uvlāngotillugo tikkinamigik, kiksartillugik naipipak.

7 Apperivagle, okarlune: Sög uvlome kiksarpitik?

8 Kiovæk: Sinnektomalaukpoguk, najortekangilagugle nellautaijomik, tukkinginninik okautsaukovlunnuk. Josefib okautivak: Gude kissime nellautaijotövok imaitunnik, unipkarvigittingale makkoniga.

9 Tagva immiksalliortit angajokāngeta sinnektomagilauktane unipkautigiva Josefemut, okautivalo: Sinnektomalaukpunga Weinelihsab nappartunganik sāmñēkōrtomik.

10 Tamna akkerokalaukpok pingasunnik, tungojoktaulunelo perorlaukpok, nuvogulakalarmelo, paungangillo innersimmalerput.

11 Faraublo ermgusiārsunga aggamne tigu-laukpara, paungello tigulugit, iptējarpakka ermgusiārsungmut, ermgusiarsuglo tunnilaukpara Faraub agganginnut.

12 Josefib okautiva: Tamedsa tukkinga imai-pok: Akkerkut pingasut uvlövvut pingasut.

13 Uvlut pingasut nākpetta, Faraub issumagijomärpätit, uttertilutillo kivgartorvigilauktarnut, tunnijikovlutit ermgusiarsungmik tapsoma agganginnut, sorlo taipsomane immiksalliorteölauravit tapsomane.

14 Erkaumalaungmingale taimak ajungitul-liarvioguvit, takopsoagilaungmingalo, Farao il-lingnut erkaititaukovlugo, tapsomunga iglomit omanget annititaukovlunga.

15 Terliartauvlunga Ebræerit nunangenit aulartitaulaurama, taimaktau idluitulliarnanga sumiglonēt ovane, parngnanērsimmavingmut piti-taugama.

16 Tagvale kakkōjalliortit angajokāngeta nel-lautainerub idluarninga tussaramiuk, Josefemut okarpok: Uvangatauk sinnektomalaurivunga: Amagaujennik kachortennik pingasunnik kakkaktunga niakumne.

17 Omagaujelle kollerpāngane kakkōjatsiakalaukpok sunatuinarnik Faraub piksanginnik, tingmitsello amagaujamit niakumnētomit nerrilaukput.

18 Josefib kiova, okarlunelo: Tamedsa tukkinga imaipok: Amagaujet pingasut uvlōvut pingasut.

19 Uvlut pingasut nākpetta Faraub issumagijomārpātīt, kejungmullo nappartitaujomut kimitaukojomārpātīt, tingmitsello uvinit nerkigijomārpæt.

20 Uvlullo pingasut nāngmetta Farao innulervingminik uvloksiorpok, nerrimareksenniglo ākiksoivok kivgaminut tamainut, immiksallior-tillo angajokānget kakkōjalliortillo angajokānget issumagivak kivgame akkorngæne.

21 Immiksalliortillo angajokānget ama pitiniva kivgartorvigilauktanganut, Faraub agganginnut erm-gusiārsuk tunnikovlugo.

22 Kakkōjalliortille angajokānget kimitaukova kejungmut nappartitaujomut, sorlo Josefib si-vorngagut okautilaungmagik.

23 Immiksalliortille angajokāngeta Josef er-kaumajungnērlugo puigormarikpa.

KAPITEL XLI.

Josefib nellautaininganik Faraub sinnektomaninginnik, piulijauninganiglo parngnanërsimmavingmit, attanningortitauninganiglo.

JARIK magguk nāngmennik Farao sinnektomalaupok; kōksub senniane nængerkōrdlune,

2 Tækkovok tuktuvatsiænnik koinijunnik 7 nik, kakkijunnik kōksoarmit, tapkoa iviksukka-lingmut nerriartolerput.

3 Tapkoa kingorngattigut tuktuvait 7 it as-singit kōksoarmit kakkijut tækkogiveit; tapkoale tækkominailauput salludlalarmiglo, ailerpullo koinijut senninginnut kōksub siksangane.

4 Tækkominaitullo salludlartullo tuktuvatsiet koinijut 7 it nerriveit. Tagva Farao erkoāaler-pok.

5 Amalo sinnisilune aipanganik sinnektomagi-vok: Kakkōjeksataggit 7 it, iviksoarme attaut-
seme perortut, illuitut silliktullo tækkoveit.

6 Kingorngane kakkōjeksataggit 7 it amitut kunnulingajullo nuilertut tækkogiveit.

7 Kakkōjeksataggillo piungitut 7 it kakkōjek-sataggit 7 it salliktut illuitullo eveit. Farao tup-palerdlune mallugosulerpok sinnektomanerminik.

8 Uvlāngotillugole tarnimigut kiksalerērpok, tilliklerlunelo kaikoveit nellautainerluktut illis-simmajullo Egiptenmētut tamaita, sinnektomagi-lauktanelo unipkautigiveit tapkonunga. Kissia-nele attauserlonēt nellautaijungnalaungilak ta-makkoninga Faraomut.

9 Tagvale immiksalliortit angajokāngeta Fa-

rao okarvigiva, okarlune: Uvlome idluitullinim-nik erkaumavunga.

10 Taipsomane Faraub kivgængne ningauma-vigingmagik, uvangalo kakkōjalliortillo angajokānget parngnanērsimmavingmut pitilunnuk, sorsuktukset angajokāngeta iglunganētomut.

11 Tamamnuk unnuame attautseme sinnektomalaupkoguk, attunit ingmigolingajungnik, tuk-kekartitaunigiktut nelliptingnut.

12 Taipsomane innuosuktok angut Ebræereō-jok, sorsuktukset angajokāngeta kivganga uvap-tingnēlaukpok; taimna sinnektomaniptingnik unipkarvigilaukpavut. Taimnale sinnektomanim-nuk tukkigingnik nellautailaukpok, attunit ing-migolingajungnut.

13 Sorlole taipsoma nellautaivigingmattiguk, taimaktauk nellautsilaurivok; uvanga perkojavigilauktamnut pititaulaukpunga imnale kimi-tilaukpok.

14 Tagva Farao tilliklerlune Josef kaikova; tuavidlarlutiglo parngnanērsimmavingmit anni-tipæt. Tapsomalo umgijarlune annorāt attortame assingit attilauramigit itterpok Faraomut.

15 Tagva Faraub okautiva: Sinnektomanekalauralloarpunga, kissianele tamattominga attaut-semiglonēt nellautaijokalaungilak; igville okautigijauvotit uvamnut, sinnektomanermik tussaleruvit nellautailutit sappinginavit.

16 Josefib Farao kiova, okarlunelo: Uvanga kissima taimailiorungnatsengitunga; Gudele ajungitunnik kissēnik nellautailarpok Faraomut.

17 Faraub tava Josef okautiva: Sinnektomalaupunga kōksub siksangane nængerkōrdlunga;

18 Tækkovunga tuktuvatsiarnik koinijunnik

7 nik kakkijunnik kōksoarmit, tapkoa iviksukka-
lingmut nerriartolerput.

19 Tapkoa kingorngattigut tuktuveit tækko-
minaitut salludlartullo kōksoarmit kakkijut tæk-
kogivakka. Taimak tækkominautigijunnigle tæk-
kolaungitunga Egiptenib nunangane illunāne.

20 Tapkoalo 7 it salludlartut tækkominaitullo
tuktuva it sivorlit 7 it koinijut nerrilaukpeit.

21 Naugle nerrilauralloaramigit mallugijau-
laungilarlonēt tapkonane, taipkoa nerrigalloar-
lugit, sorlo mattoma sivorngane tækkominaulauk-
put. Tagva erkommalerpunga.

22 Mattoma kingorngane ama sinnektomav-
lunga kakkōjeksataggit 7 it, iviksoarme attaut-
seme perortut illuitut silliktullo tækkogivakka.

23 Tapkoa kingorngattigut kakkōjeksataggit
7 it piungitut, amitut kunnulingajullo nuilerput.

24 Kakkōjeksataggillo amitut 7 it kakkōjek-
sataggit silliktut 7 it eveit. Tamakkoalo okau-
tigilauralloarpakka nellautainerluktunnut, tap-
koale nellautaivigijungnangilānga tamukkoninga.

25 Josefib Farao kiova: Faraub sinnektoma-
nigik tamarmik adsigēkpuk. Gudib Farao nel-
lojungnērtitsomagamiuk pinniaromārnerminik.

26 Tuktuva it taipkoa, Jarit 7 it nello-
narungnērtipeit, kakkōjeksataggillo ānanaudlar-
tut taipkoa Jarit 7 it nellonarungnērtipeittauk.
Sinnektomaniovuk adsigēktuk.

27 Tuktuvaillo salluktut tækkominaitullo 7 it,
taipkoa kingorngattigut kōngmit kakkijut, Jarit
7 it nellonarungnērtipeit; kakkojeksataggillo
amitut kunnulingajullo Jarit 7 it kängnartovak-
soalit nellonarungnērtipeit.

28 Tamedsale okautigilaukpara Faraomut:

Gudib pinniaromarnerninik nellunaijajok Farao-mut.

29 Ahāk, Jarekaromārpok 7 nik akluinartun-nik Egiptenib nunangane illunāne.

30 Makkoa kingorngattigullo Jarekaromārpok 7 nik kangnartovaksoalingnik, tagva kannok akluinartorsōlaungmet puigortaujomārpok Egiptenib nunangane; nelliutublo kängnartovaksub nuna nungutsomārpa.

31 Nelliutub kängnartovaksub malliktub si-vorngagut kannok akluinartoksōlaungmet nuname, mallungnarsijomāngilak; okumainaluaro-mārmēt.

32 Farao aipanganik taimak sinnektomalaung-met, tukkekarpok: Gude sokkoserungnangitomik tuavilune taimailioromārmēt.

33 Taimaitomik Faraub angut sillatutsiartok illissimmajorlo kennerasuarliuk, tamna aulatsikovlugo Egiptenib nunanganik illunānik.

34 Pinnasualerlelo pimaklertokarkovlugo nuname, tigulugolo illunarsoangita tellimanget Egiptenib nunangane, Jarit akluinartut 7 it nelliuningeñe.

35 Jarillo akluinartut pijomārtut nelliuningeñe nerkikset tamaita kattersorlugit, kakkojekset ātaukovlugit Faraub kemmatullivinginnut, igluga-seksoarne piksakarkovlugit kemmatulliotilugillo.

36 Nuname nerkiksarsiviksakatsainarkovlugo Jarit 7 it kängnartoksōjut nelliuningenne, tapkoa Egiptenib nunanganut pijomārmetta, nunakat-tigēt kängmut perlerkonnagit.

37 Okautsit tapkoa Faraub, tapsoma kivgangi-talo idluariveit.

38 Faraublo kivgenne okautiveit: Nane angu-

mik taimaitomik, Gudib annerninganik illume-kartomik nachvarungnarpita?

39 Josefemullo okarpok: Gudib tamakkoninga tamainik kaujitylaungmattit, assingnik taimak sel-latōjokangilak illissimmajokangilarlonēt illiktut.

40 Aulatsijungortipagit iglumnētunnut tamainut, okautsitillo nalektaukovakka innukottimnut tamainut, attannersub iksivautanga kissiet pivlugo pinersauvunga illingnit.

41 Ama Faraub Josef okautigiva: Ahāk, Egiptenmiut illunatik nalegeksarivātīt.

42 Ketterdlerminelo aggangminīt pērlugo tun-niva Josefemut, aggangit ketterdlermilerlugit, Seidemiglo kachortamik annorakartipa, kongesinganullo kellaumgujārsungnik Goldemik illi-jivlune.

43 Kammutingme attorpaktame aipagingne kemmuksertaukova, tapsoma sivornganelo nipli-adlartokarkova: Tamna nunakattigēt atātagivæt. Aulatsijungortipalo Egiptenmiunnik tamainik.

44 Farauble Josefe okautiva: Uvanga Farao-vunga; igvillo perkojingikuvit nelliellonēt Egiptenib nunangane illunāne issumaminik aggangminik ittikaminiglonēt attortuksaungilak aglæt.

45 Illissimmanartomik angigutsijomik atserarpa; nulliakarkovalō, Asnatemik, ajochertuijub Onemētub Potiferab panninganik. Taimaitomik Josef aularpok Egiptenib nunanga illunāt tækko-jartorlugo.

46 Faraub Egiptenmiut attanningeta sāng-anētillugole Jarekalaukpok 30 nik; Faraomille aularlune ingeralerpok Egiptenib nunanget illunāgut.

47 Nunakattigëlle taimailiorlaukput Jarit akluinartut 7 it tapkoa navlugit;

48 Jarit 7 it tapkoa nelliuningenne nerkikset Egiptenib nunanganëttut tamaita kattersorpeit iglugaseksoarnullo äpeit. Kakköjekset perorsëviksoarnetut iglugaseksuillo illunatik avatägut perorlauktut, tamakkoa tamaita angerutiveit.

49 Taimaitomik Josef kakköjeksenik unnuktovaksoarnik kattersoilaukpok, immab kiglinganëttut siorangititut unnuktigijunnik, taimaimet öktutit unnurningit kittitsungnërpeit kittiksaungimetta.

50 Jarille kängnartoksuit nelliutikärtinnagit Josefemut erniangojokalaukpok ernernik maggungnik tapkoa Asnatib ajochertuijub Onemëttub Potiferab panninget erniaringmagik tapsomunga.

51 Erniangokärtorle Manassemik atserarpa, okarlune: Gudib kappiasuktitaulaung nimnik, atätamalo iglunganik illunänik puigortilaungmanga.

52 Aipangale Efraimik atserarpa, okarlune: Gudib aglissitimanga kappiasugvima nunangane.

53 Jarit akluinartut 7 it Egiptenib nunangane nängmetta;

54 Tagva Jarit kängnartoksuit 7 it pigialerput, Josefib nellautsijutigilauktangit. Kängnartoksoarlo nunennut tamainut illingalaukpok; Egiptenib nunanganele illunäne kakköjeksakartillugo.

55 Egiptenib nunanganele illunäne kängnartoksöak pivalliangmettau, nunakattigët Faraonipliavigivæt kakköjamik kennuvlutik. Faraole Egiptenmiunnut tamainut okarpok: Josefemut

aileritse sumik tapsoma perkoppasse pinniareksarivasse.

56 Nunamele illunäne kängnartoksoak pidlarmet, Josefib kemmatullivīt kakkōjeksataggit upkuērpeit illunäne pissiæksautitsilunelo Egiptenemiunnut. Kängnartoksoak pivalliatsainalaungmet nuname.

57 Nunakattigēlle illunatik Egiptenmut tik-kilerput niuvernariartorlutik Josefeme; kängnartoksoak pivalliatsainarmet nunenne tamaine.

KAPITEL XLII.

Jakob erningita ingeraninginnik Egiptenmut. Benjaminib hissime illagingileit.

JAKOB tussarame kakkōjeksenrik pissijeksakarmet Egiptenme, erninne okautiveit: Sōg siarklinermut issumajarkisse?

2 Tussaramale Egiptenme kakkōjeksenrik pissijeksakarmet; taununga attersāleritse, kakkōjeksenriglo pissijartoleritse, innojungnarkovluta tokkokonnatalo.

3 Tagva Josefib kattangutingit tellimaujortut attersārput, kakkojeksenrik pissijartoromavlutik Egiptenme.

4 Benjaminele, Josefib nukka, Jakob illaukongila kattangutingit illagilugit, okausekarame: Kannoētomut tikkitaunajarasugigapko.

5 Israēlib kittorngangit tava tikkilerput, kakkōjeksenrik pissinniaromavlutik, assingillo ingerakattigiveit; Kanaanib nunangane kängnartokarmettauk.

6 Josefible attanniotijub nuname kakkōjekset

niuviangotilaukpeit nuname innungnut tamainut. Tapsoma kattangutingitale tikkinamitsuk pamangavigivæt.

7 Tapsomalo tækkunāramigit illitarilerpeit, tækkorngartatulle illingavlune tapkonunga, koksesungnartomik okarvigiveit, okarlune: Nakit pivise? Tapkoa kiovæt: Kanaanib nunanganit nerkiksennik pissinniaromavluta.

8 Naugle illitarigalloarmagit, tapkoa illitaringilæt.

9 Josefiblo sinnektomagilauktaminik tapkoa pivlugit erkaivok; okarvigiveillo: Nautsertoriarteövose, tikkisimmavluselo nuna kemmergojomavlugo, naukut tikkitaujungnarmangæt.

10 Tapkoa kiovæt: Aukagle Attannek; kivgett tit tikkilaukput nerkiksennik pissinniaromavlutik.

11 Uvagut tamapta angutib attautsib ernerivätigut, illuarpogullo, kivgettילו nautsertoriarteölaungimarikput.

12 Tapsoma okautiveit: Aukak, tikkilaukposele kissiane nuna kemmergojomavlugo naukut tikkitaujungnarmangæt.

13 Tapkoa kiovæt: Uvagut kivgett tit 12 ovluta kattangutigēkpogut, angutib attautsib ernerivätigut Kanaanib nunangane, nukardlerpāglo atā-taptingnēpok sulle; illavut attausek sakkijarungnērpok.

14 Josefib okautiveit: Tagga okautsikka illipsingnut nellautsivut: Nautsertoriarteövose.

15 Tamanna pitjutigællugo öktoromavapse, illa Farao innöngmet, tagvanget aularkongilapse kattangutise nukardlarpak tikkerkärtinnago ovunga.

16 Illase attausek tillissiuk nukapsingnik aik-

lerkovlugo, illipsele parngnanërsimmavingmëniarpose. Taimak okausise öktoromavakka, okpernartunnik okpernangitunniglonët okausekarmangapse, taimaingipelle; illa Farao innöngmet, nautsertoriarteovose.

17 Parngnanersortaukattigektipeille uvlunnik pingasunnik.

18 Uvluk pingajuængne okautiveit: Innöjomagupse, imailioritse; Gude opigigapko.

19 Nellagörupse, illase kattangutise attausek kelleksortaule parngnanërsimmavipsingne; illipsele aularitse, pissinniarilautktasselo kängnartoksoak pivlugo angerautilugit.

20 Nukaselo uvamnut tikkiutissiuk, tava okausisse okperiniaromavakka, tokkojuksaukonnase. Taimailiorpullo.

21 Ingmingnullo okarkattigëkput: Tamedsa pitlareksaujutigivavut nukavut pitjutigællugo, tarninget siorniorninga tækkogaptigo, tuksiarvigingmattigut, uvagullo tussaromalaungitavut, tamanna pivlugo kappianartomut tamattomunga tikkitaувogut.

22 Rubenib kioveit, okarlunelo: Tamattomunga okautsaulaungilasse uvamnut: okalaura-ma: Idluitulliarase nukapiamut omunga, illipsele tussaromalaungilasse? Manna taipsoma aunga akkinniartaujariakarpok.

23 Nellolaukpuhle, Josefib tukkisimagit; tapsoma pijitsertauvlune okarvigingmagit.

24 Allarporlo tapkonanget, keavlunelo. Amale sävigigamigit okarvigilaitalo; Simeon tiguva kelleksorlugolo tækkoænne.

25 Josefelo perkojivok, tapkoa põngit illulertaukovlugit kakköjeksennik, akkunit põnginnut akkillitinginnik (kënaυjennik) ama illijaukojiv-

lune, takkoaksamiglotaug ingeraninginne tunnit-siviokoveit; taimailiorvigiveillo.

26 Tapkoalo pissiarilauktattik elliveit nergjutekottimingnut, aularlutiglo.

27 Sinniktarvingmële tapkoa illangeta põne kellerudsaramiuk siutekõktojokotine nerrititso-mavlugo, kēnaujakottinne põngmut illimmajut tækkoveit.

28 Kattangutiminullo okarpok: Kēnaujakottikka ama pigigivakka, ahāk põmnēput. Tagva kappiasulerput kvaksarlutiglo ingmingne, okarpullo: Sõg Gudib taimailiorvigivätigut?

29 Atâtamingnut Jakomut angeralauramik Kanaanib nunangane, illiorvionermingnik tamainik unipkarvigivæt, okarpullo:

30 Ängut taimna nunakattiget naleganget koksesungnartomik okausekalaukpok uvaptingnut; nunamiglo nautsertoriarteõnasugælluta okautigivätigut.

31 Kiogaptigole: Idluarpogut, nunamiglo nautsertoriarteutsengilagut;

32 Kattangutigēkpogulle 12 õvluta, atâtapta ernerivätigut; Attausek sakkijarungnērpok, nukardlerpäglo atâtaptingnērpok sulle Kanaanib nunangane.

33 Tagva nunakattigēt nalegangeta okautivätigut: Tamanna pitjutigællugo õktoromavapse nellagõrmangapse; Kattangutise attausek uvamnēkolarsiuk, nerkiksenniglo illipsingnut neksarluse ingeraleritse.

34 Kattangutiselo nukardlerpāk tikkiutissiak uvamnut, tava tukkisiniarpunga nautsertoriarteunginipsingnik, nellagõrapsele; kattangutiselotaug pititsomarivara illipsingnut, pissinniariartorkojomavapselo nuname.

35 Pötiglo navinamigit illunatik attunit kë-naujakottimingnik põngmut illimmajunnik nach-varput. Tækkogamigle kënaujakottitik illuanë-metta tapkoa, atâtangello kvaksarput.

36 Tagva atâtangeta Jakob okautiveit: Kit-torngamnik pëjaivigivapsingä; Josef sakkijarung-nërpok, Simeon sakkijarungnërpok, Benjamin neksaromavasse, okumainartunnut tamainut tik-kitauvunga.

37 Rubenib atâtane kiova, okarlunelo: Tamna uttertingikupko illingnut, tagva ernækka tokko-kik, aggamnulle pitilauruk. Uvanga uttertitso-mavara illingnut.

38 Okarpok: Ernera illagiluse attersärkattau-juksaungilak, oma angajoa tokkungmet, tamnalo kissime amiakovok; tamna apkome kannoëtomut tikkitaülérpet ingerakattigiluse, tava kiksadlarti-taüvlunga nujakka kachortet illuvermut pitinajar-passe.

KAPITEL XLIII.

Jakob erningita ingeraninginnik Egyptenmut Benjamin illagilugo.

KÄNGNARTOKSOARLE nuname tamättomane missi-ginavalliavok.

2 Kakköjeksenniglo Egiptenmit ailauktaming-nik nungutsingmetta, atâtangeta okautiveit: Ama ingeraleritse, nerkiksaptingnik pissinniariartor-luse.

3 Tagva Judab okautiva, okarlunelo: Angut taimna koksesungnartomik okausekalaukpok uvaptingnut, okarlune: Kënamnik tækkojomän-gilase, kissiane nukase illagigupsiuk.

4 Taimaipet manna nukavut tillilerungne illa-

giluta, tava attersâromavogut taununga, pissiniariartorlutalo nerkiksarnik.

5 Kissianele tamna tillijomangikungne illagiluta; attersâromangilagut taununga; angut taimna okalaungmet uvaptingnut: Kenamnik tækkojomångilase kissiane nukase illagigupsiuk.

6 Israël okarpok: Sög taimailiorlugvigivissinga angut taimna kaujitigapsiuk nukakarnipsingnik

7 Kiovæt: Angutib taipsoma katsungaitomik kiglissiniarlaukpätigut pivluta illavullo pivlugit, okarlunelo: Atâtase sulle innöva, sullelo nukakarpisse? Tagva appersutingit malliklugit kiolaukpavut. Tamattomingale nelludlalaukpogut, okautsauniarmangapta tapsomunga: Nukase illagilugo tamaungarkovapse.

8 Tagva Judab atâtane Israël okautiva: Innuosuktok tamna ingerakattigilago parngnailerkovluta ingeralutalo, innöjungnarkovluta, tokkonnatalo, tamapta uvagut igvillo kittorngavullo.

9 Uvanga passijeksaujutigijomavara, aggamnit pijeksarivet. Tamna uttertingikupko illingnut, ijikpillo sängangnut pitingikupko, innosera navlugo passijeksaujutigijomavara.

10 Taimak kikkartuinalaungikupta maggoërtordluta utterajalauktogut.

11 Tagva atâtangeta Israëlib okautiveit: Taimaitseriakarpelle, taimailioritse, nunablo perortunginnit ajunginerpångojunnik pöse illulerlugit neksaritse, pilliusienniglo ätsititse taununga angumut taipsomunga, mingoarutiksamik, igupset orksuænniglo, tauvlukutiksenniglo, Mirreniglo, Datteliniglo, Mandeleniglo.

12 Kēnaujettauk assinginnik kēnaujet taipkoa pöpsingnut illimmalauktut illautilugit, tamangnik

neksaritse. Tammartokarnerpallaivok taipso-
mane.

13 Taimaktauk nukase neksarlugo ingeraler-
itse, angut taimna ama tikkimilugo.

14 Gudible ajugakangitotõjus näpkigijautilise
angutib taipsuma sãngane, tapsoma illautiligik
kattangutise taimna, Benjaminelo illipsingnut.
Uvangale kittorngaminik aksartaumariktotun-
ituksauvunga.

15 Tagva pilliutikset taipkoa kēnaujello mag-
goẽrtorlugit neksarlugit, Benjaminelo illagilugo
parngnailerput, ingeravullo Egiptenmut, Josefelo
tikkipæt.

16 Josefib tapkoa Benjamin illagilugo tækko-
gamigit, pimmaklertokotine okautiva: Angutit
tapkoa ittertikit iglomut, tokkotsilerit nerkiksal-
liorlutillo; tapkoa ketterarpet nerrikattiginiarap-
kit.

17 Angut tamna Josefib okausingit malliklugit
pinniarpok, angutillo ittertipteit Josefib iglunga-
nut.

18 Tapkoale sivoralerput Josefib iglunganut
ittertitauleramik, okarpullo: Tamaunga itterti-
tauvogut, kēnaujet nachvarlauktavut põptingne
pivlugit; passidlaromavluta, pitlaromavlutalo,
kivgarijomagamittigut ingminut, siutekõktojokot-
tivut illelliudlugit.

19 Taimaitomik Josefib pimmaklertokotinga-
nut sãlutik okarvigivæt upkutsab sillatãne,

20 Okarlutiglo: Attannek, mattoma sivorng-
agut tēmaungalaurapta nerkiksennik pissinniar-
luta;

21 Sinniktarvingmullo tikkigapta, ahãk, põvut
kellerudsaraptigik, tamapta attunit akkilliutigi-

lauktavut kēnaujet tamaita nachvarlaukpavut pōptingne, taimaimet ama neksarivavut.

22 Taipkoa kēnaujet assinginnik neksarpogut, nerkiksennik pissinniariartorluta; nellovogulle kia kēnaujavut illilaungmangagit pōptingnut.

23 Tapsomale okautiveit: Ullapirsautekaritse, sivōraniaraselo. Gudipse atātapselo Gudinget pilliutinnik pōpsingnut tunnitsivigivāse. Kenaujakottisse pilaukpakka. Simeonelo annitipa tapkonunga.

24 Josefible iglunganut ittertipeit, immermiglo tunnitsivigiveit, ittikkamingnik ubvarkovlugit, siutekōktojokottingillo nerkiksakartilaita.

25 Tapkoale pilliutitik ākiksorpeit, Josefib kailarninganik uvlub ketterarninga tikkilugo tus-salauramik, tagvane nerrijuksaunermingnik.

26 Josef iglomut ittermet, pilliutimingnik ag-gangmingnut tapsomunga tunnijilerput pamang-alerpullo nettimut tapsoma sāngane.

27 Tapsomale illannakarlune salutilugit okautiveit: Atātase itok okautigilauktase uvamnut kannoēngitsiarka? Sulle innōva?

28 Kiovæt: Kivget atātavut kannoēngitsiarpok innōvorlo sulle. Okkungavlutiglo pamangalerput tapsoma sāngane.

29 Josefelo uidlune nukane Benjamin, anā-name erninga tækkova, okarlunelo: Una nukarivissiuk okautigijase uvamnut? Amalo okarivok: Ernīk, Gudib saimarlitit.

30 Josefelo annisarpok nukane næglingnermut illungertutigigamiuk, kugvioromaylunelo nane, iglominut itterpok, kugviolarmelo tagvane.

31 Ermikkamele annivok koksesuklunelo okarpok: Kakkōjamik nerrimmavingmut illijititse.

32 Tagva ingmikõrutiksanginnik illijivut, taipkoalo nerkiksanginnik ingmikut, Egiptenmiullo nerrikattigijangita nerkiksanginnik ingmikuttauk. Egiptenmiut Ebræerit nerrikattigilugit idluigigamitsuk kangugilälo.

33 Tapsomalo sãngane ingikoveit, angajuklerpåk erniangokârninga pitjutigællugo, nukardlerpåglo innuosungninga pitjutigællugo. Tamannale pivlugo tattamminiadlarput ingmingne.

34 Nerkiksenniglo ätsivut Josefib nerrimavianut tapkonunga, Benjaminemulle ätsivut telimaitorlutik unnunersennik assinginnit, immerpullo immerkattigivæello namaksilutik.

KAPITEL XLIV.

Josefib ermgusinget illijauninganik Benjaminib põnganut.

JOSEFIB pimaklertokotine perkova, okautilälo: Angutit tapkoa põngit illulikit nerkiksennik, kannok unnuktigijunnik neksarungnarmangættalonët, attunillo kēnaujakottinginnik illijilerit põngita ilulingita kãginnut.

2 Ermguseralo Silbere illiuk nukardlerpāb põnganut, kēnaujello, kakkõjeksennik akkilliutigilauktangit tappilugit. Josefib okausingit tapsoma mallikpeit tagva.

3 Tävlekut, kaugiartillugo, angutit tapkoa aularkoveit siutekõktojokottingit illagilugit.

4 Iglugaseksoarnille aularmetta, kannitomētilugillo sulle, Josefib pimaklertokotine okautiva: Atte, tuavilutit angutit tapkoa malligasuarkit, angukungnelo okarvigikit: Sõg ajungitomik akkinniarpise idluitomut?

5 Tamna angajokama ermguseringila, tukki-sitiginginiva (illiornipsingnik?) Idluitulliarlauk-pose.

6 Angugamigit, okautsit tamakkoa okautigiveit tapkonunga.

7 Tapkoa kiovæt: Angajokävut, sög imaitunik okausekarkit? Kivgettit taimailiorniatsengilet.

8 Ahäk, kënaujet nachvarlauktavut pöptingne, uttertilaukpavut Kanaanib nunanganit illingnut. Uvagulle angajokävit iglunganit Silberemik Goldemiglonët tigliktuksaujungnarpita?

9 Nelliellonët kivgavit akkorngænne mattominga nachvartauviøjok tamna tokkojuksauvok; uvagullo illunata kivgaujomavoguttauk ättennek illingnut.

10 Okautiveit: Sorlo okarapse taimaile: Nelliellonët mattominga nachvartauviøjok kivgarilarpara; illipsele kivgauniængilase.

11 Mannakullo attunit pötik illiveit nunamut, attunillo pötik kellerudsarpeit.

12 Kennerasuarporlo angajuklerpāb pōnganit nukardlerpāb pōnganut; tagvale ermgusek Benjaminib pōngane nachvarpa.

13 Tava annorätik alliktorpeit, attunit siutekōktojokottimingnut illijivut, iglugaseksoarnullo uttermilutik.

14 Judalo kattangutinne illagilugit itterpok Josefib iglunganut, tagvanēmet sulle; pamangalerpullo nettimut tapsoma sāngane.

15 Josefible okautiveit: Kannok taimailiorungnalaukisse? Kaujimmangilase angumut taimaitomut uvaptut nellonartokangimet.

16 Juda okarpok: Attannik, sumik okarung-

narkita, kannorlonēt okausekariakarkita, kannor-lo passijeksaunginivut kigligiutigilugo? Gudib kivgavit idluitulliarningit nachvarpeit. Ahāk, tagga uvagut, tamnalo ermgusermik nachvartauvik, illingnut attannek kivgaulerpogut.

17 Tapsomale okautiveit: Taimailioromat-sengitunga. Angulle tamna, ermgusermik nachvartauvik kivgarivara; illipsele ullapirsautekar-luse majorarkovapse atātapsingnut.

18 Tagva Judab sādlogo okautiva: Attannik, kivget okausiksakalaule siutingnut, attannik; ningaumajarnivillo kivget illungertutigiganiuk-tōk; Faraotun igavit

19 Attannik, kivgettit apperilaukpettitokar-luttilo: Atātakarpise kattangutekarluselonēt?

20 Tagva kiolaukpaptigit: Itomik atātakar-pogut, nukapiakarivoktau, tamna innutokautil-lugo erniangovok; oma angajoalo tokkovok, tam-nalo kissime amiakōvok anānanganit, atātangelo nægligidlarpa.

21 Tagva kivgettit okautilaukpettit: Atter-sārkattautissiuk uvamnut; tækkojomagapko.

22 Uvagulle kiolaukpaptigit Attannik: Nu-kapiak taimna kemmajungnangilak atātaminik, kemmekpagole tokkonajarpok.

23 Tagva okalaukpotit kivgarnut: Nukase illagilugo tamaunga tikkingikupse, kēnara tæk-koniarungnērpasse.

24 Taimainet kivgarnut atātamnut majorar-laukpogut, okautsitillo attannik, okautigilaukpa-vut taipsomunga.

25 Atātaptalo okautivätigut: Aularmititse, nerkiksaptingniglo pissinniariartoritse.

26 Uvagullo kiovogut : Attersärungnangilagut, nukapta illagikpattigut kissiane, tava attersäromavogut, angutib taipsoma kēnanga tækkojek-saringinaptigo nakavut illagingikuptigo.

27 Tagva kivgavit atātama okautivātigut : Kaujimmavose, nulliara maggungnik ernekalaungmet ;

28 Tapkoa illangæk aularsimmavok uvamnit, alliktortauningalo okautigijauvok, mattoma kingorngagullo tækkojungnërpara.

29 Tapsomिंगaletauk pējaivigigupsinga, kannoētomullo tikkitaulerpellonēt, tava kiksadlartitauvlunga nujakka kachortet illuvermut pititso-märpasse.

30 Kivgarnut atātamnut manna angeralerumale nukapiarlo una illagingikuptigo ; tarninget oma tarninga ungagingmago,

31 Imaitsomärpok : Tækkogune, nukapiak illaginginaptigo, tokkonajarpok ; uvagullo, kivgavit, atātapta kivgavit nujangit kachortet, kiksartitaunermut illuvermut illijartorniarajarpavut.

32 Uvanga kivget nukapiak tamna passijeksaujutigigapko atātamnut, okautigigapko : Tamna uttertingikupko illingnut innösera nävlugo passijeksaujutigijomavara.

33 Tamanna pivlugo kivget uvanga tamanēt-sainarlanga, nukapiak simmerlugo, illingnut attannik kivgaulerkovlunga, nukapiarlo majorarkolauruk kattangutinne illagilugit.

34 Kannorle atātamnut majorarungnarkik, nukapiak aiparingikupko ? Illa atātama kiksarnermut tikkitauninganik angijoksoarmik tækko-najarama.

KAPITEL XLV.

Josefib illitarijauninganik kattangutiminut.

TAGVA Josef nunojungnarungnêrpok, najortime illunatik sãnginne, nipliavorlo : Illunatik uvamnit annilit. Innublo attautsiblonêt najungila Josefib kattangutaunerminik nellojungnêrtiniaramigit.

2 Taimak angitigijomiglo keavok, Egiptenmiut, Faraublo kiygangita tussarmatsuk aglæt.

3 Kattangutiminullo okarpok : Josefeövunga. Atãtaga sulle innöva? Kattangutingitalo kiolugo sapperpæt, taimak angitigijomik kënanga kvaksa-rutigivæt.

4 Kattangutinnele okautiveit : Kaigialeritse uvamnut. Tava aivigivæt. Okautiveillo : Josefeövunga kattangutise niorvgutigilauktasse Egiptenmut.

5 Mannalo kappiasukojomangilapse, ningaumajarasuginiarassingalo niorvgutigilaurapsinga tamaunga ; innösise pivlugit Gudib sivunapsigut tamaunga tillilaungmanga.

6 Jaringnik maggungnik manna kãngnartoksoakalaukpok nuname ; sullele Jarinnik tellimænnik poagrejarviksakaromãngilak kattersiviksakaromãngilarlonêt.

7 Gudible sivunapsigut tamaunga tillilaukpãnga nunamekojomagamise, innösise piulijomagamigit piulijaujutiksamut angijoksoarmut.

8 Tagvalo illipse tamaunga tillilaungilapsinga, Gudible ; tapsoma atãtangortilaukpãnga Faraomut, nalegangortilarmalo tapsoma iglunganut,

attanningortilungalo Egiptenib nunanganut illunānut.

9 Tuavisāleritse manna majorarluse atātamnut, okautijartorlugolo: Tamattominga ernerpit Josefib okautsaukovātit: Gudib attanningortipānga Egiptenib nunanganut illunānut, attersālaurit uvamnut, mulludlarniarnæk;

10 Gosenib nunangane nunakarkovagit, kannitamnēlutillo, igvit kittorngetillo, erngutettillo, nergjutekottitillo angijut mikkijullo, perkutitillo tamaita illuēngardlugit.

11 Taikane pattangaititsomavagit, sulle manna Jarinnik tellimænnik kāngnartoksoakarniarnmet, igvit perlerkonnæk, iglomiokattitillo najortitillo tamaita illagilugit.

12 Ahāk, ijipse tækkovānga, nukkamalo Benjaminib ijikita tækkovānga, uvanga illipsingnut okarama.

13 Ananaunera illunāt Egiptenme okautigissiuk atātamnut, tækkolauktasselo tamaita; tuavidlarluse atātaga illagilugo attersāritse ovunga.

14 Nukkanelo Benjamin erkipa kealunelo; Benjamintauk keavok erkilugo.

15 Kattangutinelo tamaita kunnikpeit keajutigilaitalo. Mattoma kingorngane kattangutingita okarkattigivæt.

16 Faraub iglungane tussaumajaungmet Josefib kattangutingita tikkininget; Faraub kivgangita illunatik kuviasutigivæt.

17 Faraublo Josef okautiva: Kattangutitit okautikit: Imailioleritse, nergjutekottise nangmartiniarsigik aularluselo.

18 Kanaanib nunanganut tikkikupse, tava

atātase illasselo tamaita illagilugit tikkileritse uvamnut; perkutiksennik tunnitsivigijomavapse Egiptenib nunangane, nunab ajungitanginnik nerkiksakarkovluse;

19 Perkolugillo taimailiorkovlugit, kammutillo neksarniarsigik Egiptenib nunanganit, kitkorn-gapsingnut nulliapsingnullo, atataselo illagilugo tikkilermititse;

20 Perkutisselo ivleriniarassigik, Egiptenib nunanget illunāt perkutingit nangminerijomārap-sigik.

21 Israëlib kittorngangit taimailiorlaukput. Josefiblo kammutinnik takkoaksenniglo ingeraninginne tunnitsivigiveit, Faraub perkojanga malliklugo.

22 Illunaita attunit annoratsiarmik tunnitsivigiveit; Benjaminele kēnaujennik 300 nik annoratsienniglo tellimænnik tunnitsivigiva.

23 Atātaminullo siutekōktojut tellimaujortut nangmartitaujut perkutinnik Egiptenmit, siutekōktojullo arnaujut tellimaujortut kakkōjeksenik, kakkōjamiglo, takkoaksamiglo nangmartitaujut atātame attoreksanginnik apkome neksartaukoveit.

24 Kattangutinne tava ingerakoveit, aularmetalo okautiveit: Akkerartortigēngniarase apkome.

25 Tava Egiptenmit majorarput, atātatiglo Jako Kanaanib nunangane tikkipæt.

26 Unipkarvigilugolo okautivæt: Josef innōvok sulle, attanniovorlo Egiptenib nunangane illunāne. Oma omættingale assianik issumakar-pok, okperinginamigit.

27 Tagva Josefib okausingit tamaita, okauseri-

lauktangit tapkonunga, okautigiveit tapsomunga. Kammutille Josefib tujoutigilauktangit omunga, tapkonuna taikunga ingerakovlugo; atātangeta Jakob annerninga omaridlalerpok.

28 Israëlelo okarpok: Namaksivunga, ernera Josef sulle innöngmet; tækkojartoromavara tokkokärtinnanga.

KAPITEL XLVI.

Jakob ingeraninganik Egiptenmut, ernerninut Josefemut.

ISRAËL tava aularpok, perkutinne tamaita neksarlugit. Bersabamullo tikkiname tunnergutininik ikkoälavok atātame Isaakib Gudinganut.

2 Gudiblo unnuangotillugo tækkotitjutikut okautiva: Jakob, Jakob! Tamna kiovok, Manëpunga.

3 Okautivālo: Uvanga Gudeovunga, atātavit Gudigivānga; attersärnit Egiptenmut sivorajutiginiarnago pīt, taunane innugaseksoangortitso-magapkit.

4 Attersärkattigijomavagit Egiptenmut, amatauk uttertitsomärivagit tamaunga; Josefiblo agganne ijingnut illijomärpeit.

5 Tagva Jako aularpok Bersabamit; Israeliblo kittorngangita atātatik kittorngatiglo nulliatiglo ikkiveit kammutinut Faraub tujoutigilauktanginnut, kemmuksiotilugit.

6 Nergjutekottitiglo perkutitiglo piksarsiog-arilauktattik Kanaanib nunangane neksarlugit Egiptenmut; Jakob kinguvāne tamaita illagilugit.

7 Kittornganne erngutannelo, panninne, tapkoa kittorngangillo, kinguvännelo tamaita Egiptenmut illagiveit.

8 Tamedsa Israëlib kittorngangita Egiptenmut tikkilauktut, Jakob erningitalo attingit: Ruben Jakob ernerikarpa.

9 Tagva Rubenib kittorngangit: Hanoch, Pallu, Hezron, Garmilo.

10 Tagva Simeonib kittorngangit: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, Saulelo arnab Kanaanemiub erninga.

11 Tagva Levib kittorngangit: Gerson, Kahat, Meranilo.

12 Tagva Judab kittorngangit: Ger, Onan, Sela, Perez, Seralo. Gerele Onanelo tokkolaukpuk Kanaanib nunangane. Tagvale Perezib kittorngangik: Hezron, Hamulelo.

13 Tagva Isascharib kittorngangit: Tola, Fua, Job, Simronelo.

14 Tagva Sebulonib kittorngangit: Sered, Elon, Jaleelo.

15 Tapkoa Leab kittorngariveit erniarilauktangit Jakomut Mesopotamiamе panningalo Dina illautilugo. Tapkoa tamaita erneret pannigëllo, kittilugit 33 övut.

16 Tagva Gadib kittorngangit: Zifion, Haggi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi, Arelilo.

17 Tagva Asserib kittorngangit: Jemma, Jesua, Jesui, Bria, Seralo tapkoa najanget. Bribable kittorngagik Heber, Malchielelo.

18 Tapkoa Silpab, Labanib tunnilauktanget panningminut Leamut kittorngarilaukpeit, kittorngarēt 16 öjut tapkoa kittorngiariveit Jakomut.

19 Tagva Rahelib Jakob nullianget kittorn-gagik Josef Benjaminlo.

20 Josefelo ernertarpok Egiptenib nunangane Manassemik Efraimemiglo, tapkoa Asnatib Potiferab ajochertuijub Onemētub panninget erniari-laukpak.

21 Tagva Benjaminib kittorngangit: Bela, Becher, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim, Ardelo.

22 Tapkoa Rahelib kittorngarilaukpeit. Jakob kinguvāngit tapkoa 14 öjut.

23 Tagva Dinab kittornganga: Husim.

24 Tagva Naftalib kittorngangit: Jahzeel, Guni, Jezer, Sillemlo.

25 Tapkoa Bilhab Labanib tunnilauktanget panningminut Rahelemut kittorngarilaukpeit, kittorngarëllo 7 öjut tapkoa kittorngiarilaukpeit Jakomut.

26 Innöjut tamaita Jakob illagællugo Egiptenmut tikkilauktut, tapsoma ernertarilauktangit (erningita nulliangit kissëta pinagit) tapkoa tamaita kittilugit 66 övut.

27 Josefiblo kittorngagik Egiptenme erniari-lauktagik maggövk, taimaitomik innöjut Jakokunnut illingajut, Egiptenmullo tikkitut tamaita 70 övut.

23 Jakoblo Juda sivunerminut aikova Josefe-mut namut ainermik Gosenmut unertojaujomav-lune tapsomunga; Goseniblo nunanganut tikkil-erput.

29 Josefiblo kammutingne annoriviokovak Gosenmullo ingeravok atätane Israël pachrearomav-lugo. Tækkogamiuglo erkipa kongesingagut, erkilugolo kongesingagut keadlarpok akkunit.

30 Tagva Israëlib Josef okautiva: Manna tokkojomagalloarpunga, kënet tækkolaurapko, sulle innöjotit.

31 Josefib kattangutinne atätamelo iglomio-kattingit okautiveit: Majoraromavunga, Faraolo kaujititsomavlugo okautijomavara: Kattangutikka, atätamalo iglomiokattingit uvamnut tikkilaukput Kanaanib nunanganit,

32 Tapkoalo nergjutinnik mianersijövvut, nergjutit mianerivakkamigit; nergjutekottitik angijut mikkijullo perkutitiglo tamaita neksarlaukpeit.

33 Farauble kaikoppasse appersorluselo: Sumik pinnasuarviksakarkisse?

34 Okartuksauvose: Uvagut kivgettit nergjutinnik mianersivakpogut sorrusioniptingnit manna tikkilugo, uvagullo, sivorlivullo; Gosenib nunangane nunakarkovluse. Egiptenmiut nergjutekottinnik mianersijut makkojugingmagit.

KAPITEL XLVII.

Jakob nunakarninganik Gosenib nunangane. Kängnartoksub pivallianinganik Egiptenme.

JOSEFIB Farao okautijartorpa, okarlunelo: Atätaga kattangutikkalo, nergjutekottitik angijut mikkijullo, perkutitiglo tamaita neksarlugit, Kanaanib nunanganit tikkilaukput; ahäglo, tapkoa Gosenib nunanganëput.

2 Kattangutiminillo nuk kardlionerset tellimæt ittertipeit Faraomut.

3 Tagva Faraub kattangutingit okautiveit: Simik pinnasuarviksakarkisse? Kiovæt: Uvagut

kivgettit nergjutekottinnik mianersivakpogut, uvagut sivorlivullo.

4 Okarivullo Faraomut: Tikkisimmavogut nunakaromavluta nunangne, kivgettit iviksukkalik-sakinginamik nergjutekottimingnut, taimak ang-itigijomik kängnartoksoak missiginarmet Kanaanib nunangane; taimaitomik manna kivgettit Gosenib nunangane nunakarkolaukit.

5 Faraub Josef okautiva: Tapkoa atätet kattangutitillo tikkilaungmetta illingnut;

6 Egiptenib nunanga illunät angmarpok illingnut nunab änanauerpängoningane nunakarlit, Gosenib nunangane nunakarlit; tapkoa akkorngænnele angutekarpet illigsimmajunnik, tava mianersijungortilaukit nergjutekottimnut.

7 Josefib atätanetauk Jako ittertipa, Faraomut tessiorlugo: Jakoblo Farao saimarpa.

8 Farauble Jako apperiva: Kapsinik Jarekarpit?

9 Jakob Farao kiova: Innöserma sivituninga Jarekarpok 130 nik, innöserma uvlungillo ikkiput ajorlarmiglo, sivorlimalo uvlungit arvertarninginne nuname innorpeit.

10 Jakoblo Farao saimarpa, tapsomangelo annivok.

11 Josefelo iglulliorkojivok atätame kattangutimelo igluksanginnik, Egiptenib nunanget ilanga perkutautipa tapkonunga, nunab tamattoma änanauerpängoningane Raemeses attelingme, Faraub perkojanga malliklugo.

12 Atätanelo kattangutinnelo, atätame iglomiokattingillo tamaita, kittorngangit illagivlugit pattangaitiniveit.

13 Kakköjakarungnërporle nunenne tamaine, kängnartoksoak okumainalualerporlo, Egipten-

miut Kanaanemiullo kängnartoksoak pivlugo per-lilerput.

14 Josefiblo kënaujet tamaita Egiptenmêtot Kanaanemêtullo kakkôjekset akkingit kattersor-peit; Josefiblo kënaujet tamaita Faraub iglunga-nut pitipeit.

15 Egiptenible Kanaaniblo nunagingne kënau-jakarungnêramigle, Egiptenmiut illunatik Josef tikkipæt, okautilugolo: Kakkôjamik tunnitsivi-gittigut; Sög sängne perlertuksauvita, kënauja-kanginapta?

16 Josefib okautiveit: Nergjutekottisse nek-sarsigik, tagva nergjutekottit akkigilugit kak-kôjeksennik tunnitsivigijomavapse kënaujakang-inapse.

17 Tagva nergjutekottitik horsit, saukello tuk-tuvaillo, siutekôktojuullo tikkiutiveit Josefemut, täpsomalo kakkôjeksennik tunnitsivigiveit. Tai-magle kakkôjeksennik nerritipeit Jare nävlugo, nergjutekottingit tamaita akkigilugit.

18 Jare tamanna nängmet, Jarib aipangane ama tikkinivut tapsomunga, akautilugolo: Ta-medsa angigutigijomangilavut attanniptingnut kënaujavut kissêtaungitut, nergjutekottivulle-tauk pissiangongmetta attanniptingnut, assianig-lo akkilliutiksakangilagut attanniptingnut timip-tingnik perorsëviptingniglo kissënik.

19 Sög perlertuksauvita sängne perorsëvivullo asserortuksauvæt? Pissinialaurit uvaptingnik perorsëviptingniglo kakkôjakarkovluta, uvagut perorsëvivullo perkutaulit Faraomut; karngasutin-nik tunnitsivigilaungmittigut innôkovluta, per-lerkonnatalo perorsëvivullo asserorkonnagit.

20 Tagva Josefib Egiptenib nunanga illunât

pissiariva, Faraomut pitilugo; Egiptenmiut illunatik attunit perorsēvitik niorvgutigingmagit kängnartoksoak angiluarmet tapkonunga. Taimaitomik Faraub nuna tamedsa perkutigiva.

21 Innuillo avipeit iglugaseksoarnut pitilugit Egiptenib nunanget illunānit.

22 Ajochertuijulle perorsēvingit kisseta pissiaringileit, tapkoa Faraub tunnilaungmagit ajochertuijunnut, okautaujut tapkoa nerkiksarsiorutigijeksaringmagit; tunnitsiviõgamik tapgoninga, taimaitomik perorsēvitik niorvgutigijeksarilaungileit.

23 Tagva Josefib innuit okautiveit: Okokse, uvlome illipsingnik perorsēvipsingniglo pissilauk-punga Faraomut pitilugit, okokse, karngasutekarkovapse perorsēvit perorsijeksakartilugit.

24 Kakkõjeksello kattimmajungita unnurn-ingita tellimangit tunnijeksarivasse Faraomut, kattimmajulle sittamait attoreksauvut illipsingnut, perorsēvingmik karngatitsiluse, nerkiksakarkovluse illipse kittorngasselo iglomiokattisselo.

25 Okarput: Innokolaungmittigut, takopsoagilaungmittigullo Attannek, kunnutuiluta kivaugajomavogut Faraomut.

26 Tagva Josef Egiptenmiut perorsēvingit pivlugit perkojivok sokkoserungnangitomik uvlok tamanna tikkilugo, imak: Kakkojekset kattimmajungita unnurn-ingita tellimangit tunnijeksaringmagit Faraomut; ajochertuijulle perorsēvingit kisseta pinagit, tãpkoa Faraub perkutigingileit.

27 Israëlekulle nunakalerput manna Egiptenme Gosenib nunangane, tamedsa nunakotigilugo aglissivalliauvut unnuksivallialarmiglo.

28 Jakolo Jarinnik 17 nik innöngmet Egip-
tenib nunangane, Jaringit illunatik 147 övut.

29 Israëlible tokkoviksanga nelliutingmet
ernine Josef kaikova ingminut, okautilugolo:
Saimartauniksasiguma illingne, tagva aggaktit
sibviamnut illilaukit, næglinermik nellagörner-
miglo sakkertitsijomaguvit uvamnut, illuverniar-
nanga Egiptenme.

30 Sivorlikka illuverkakattigijomavakka, Egip-
tenmillo äteksarivarma taipkonunga illuvingenne
illuverlunga. Okautiva: Taimailioromavungo
sorlo okalauravit.

31 Okarivorlo: Tagvale sokkoserungnangito-
mik angerviginga. Angervigivalo. Israëlib tava
sinnigvingmine akkitiminut innärpok.

KAPITEL XLVIII.

Jakob saimartitsiniganik Efraimemik Manassemiglo.

MATTOMA kingorngane Josef okautsauvok: Ahäk,
atätet kannimmalukpok. Tagva ernængne Ma-
nasse Efraimelo illagivak.

2 Taimaimet Jako okautsauvok: Ahäk, ernit
Josef kailerpok illingnut. Israëlelo sōngosilune
ingilerpok sinnigvingmine.

3 Josefemullo okarpok: Gudib ajugakangito-
tōjub sakkervigilaujovānga Luseme Kanaanib nu-
nangane saimarlaukpāngalo.

4 Okautivāngalo: Ahäk, aglissivalliatitsoma-
vagit unnuksivalliatitsomalarpillo, innugasekso-
angortitsomavagillo, nunalo tamedsa perkutautit-
somavara illingnut kinguvāngnullo issokangito-
mut.

5 Taimaitomik ernikik Efraim Manasselo

Egiptenib nunangane ernertakik, tikkerkärtin-nanga illingnut, nangminerijomavakka Rubenetut Simeonetullo.

6 Ernerijomärtattille tapkoa kingorngængne nangminerijomärpettit, taijaujomärpullò kattangutingititut kingormgutijamingne.

7 Mesopotamiamit tikkinama Rahel tokkovok, Kanaanib nunangane ingeratilluta Efratib kanitakasangane, tagvanelo apkome Efratemut torartome mannale Bethlehemik attelingme illijartorlaukpara.

8 Israëliblo Josefib ernijik tækkogamigik, okarpok: Kikuk ukkoa?

9 Josefib atâtane kiova: Ukkoa ernerivakka Gudib tunnilauktagit uvamnut. Okarivok: Kailik uvamnut saimaromagapkik.

10 Israëlible ijigiik innutokaunermut takpëleramik tækkojungnalaungilak namaktomik. Tapsomungalo tessiorpak. Jakoblo kunniklugiglo erkipak.

11 Josefemullo okarpok: Ahäk, kënet tækko-laukpara issumagilaungitamnik, ahäglo, Gudib kinguvängniktauuk tækkotipānga.

12 Josefiblo tapsoma sānganit përpak, okkungavlunelo nettimut tapsoma kënanget sāngane.

13 Tagva Josefib tamarmik tiguvak, Efraim tallerpingminut Israëlib saumia sādlogo, Manaselo saumingminut Israëlib tallerpia sādlogo, tessiorlāniglo omunga.

14 Israëlible agganne tallerpit issakpeit illilaitalo Efraimib nuk kardliub niakoanut, sauminelo illiveit Manassib niakoanut, pijarællunelo aggangminut taimailiorpok Manasse erniangok-ärtongmet.

15 Josefelo saimarpa, okarlunelo: Gudib atā-

tama Abraham Isaakiblo arvertartigilauktakita, Gudib nerrititsilauktub uvamnik innösimne tamät uvlok tamanna tikkilugo.

16 Engelib piulijima idluitunnet tamainit, tap-soma nukapiæk ukkoa saimarligik taijaulerkov-lugik atätængma Abraham Isaakiblo attigingnut, aglissivalliakovlugik unnuksivalliakovlugiglo nu-name.

17 Josefible tækkogame, atätanget agganne tallerpit illilaungmagit Efraimib niakoanut, idlu-aringila, atätamelo aggangit tiguveit peromavlu-git Efraimib niakoanit, pititsomavlugillo Manas-sib niakoanut.

18 Okautivalo: Taimailiornæk atätaga; tamna erniangokärtövok, oma niakoanut aggaktit taller-pit illilaukit.

19 Attångelle taimailioromanane okautiva: Nellungilanga ernik, nellungilanga. Omanget-tauk innukattigëksuit pijomärput, pijarialiksöjo-märporlo, oma nukkangale pijarialiksönersaujo-märpok omanget, kinguväksangillo innukattigëk-soangortitaujomärput.

20 Taimagle uvlorme taipsomane saimarpak, okarlunelo: Israëleme saimajomajokarpet innung-mik okartuksauvok: Gudib illiorvigilitit Efrai-metut Manassetullo. Tagvalo Efraim pijaria-liksonsautipa Manassemit.

21 Israëlelo Josefemut okarpok: Ahäk, tok-kolarpunga, Gudiblo illagijomärpäse, uttertitso-märpäselo atätapse nunangenut.

22 Nunab illanga perkutaulaukpara illing-nut, kattangutivit nunangeta assia, tamedsa sa-viksoamnut pittiksimnullo aksarnigarilauktara Amoriterit agganginnit.

KAPITEL XLIX.

Jakob nellautaininganik sorērutiksanganiglo.

JAKOBLO erninne kaikoveit ingminut, okarlune: Kattimmatitse, okautsauniarapse uvamnut illingajomārnipsingnik, nelliutome pijomārtome.

2 Kattimmatitse illunase, tussarluselo, erniojose Jakomut, atātasselo Israēl tussarsiuk.

3 Ruben igvit ernerikārpagit nukkimnit pitsartunimnillo sivorlerpāmit pivotit, ajochertuijuksaunerōvotit angajokaunerōvlutillo.

4 Kuksalaidlarlutit immektut kōktotun-īlaukpotit. Igvit angajokaunerōjuksaujungnērpotit; atātavit innangavianut pilauravit, tagvane sinigviga sujuktilaukpet pinniarnernut.

5 Kattangutigēk Simeon Levilo; tapkoa saviksoagik sakkōvuk tokkonartuk.

6 Tarniga illaukojomangitara tapkoa kajusivigingnut, nertornarneralo ituksaungilak kachimiovigingne; ningaumajadlarlutik angut imna tokkomakko, kuksalaidlarlutiglo tuktuvait nungutimagit.

7 Ominarsile tapkoa ningaumajarnigik taimak angidlarmet, kassēnigiglo taimak sōngojojsōngmet. Tapkoa avitautitsomavakka Jakokunne, siamartilugiglo Israēleme.

8 Juda, taimnauvotit, igvit nertortaujomārpotit kattangutingnut. Aggakpit omigijivit kongēsingit tigumiartoromārpeit, sāngnelo atātavit kit-torngangit okkungajomārput.

9 Juda Loeviarauvok. Igvit ernīk salakadlarnernut ivlernartitauvotit angijomik. Serkor-

torpok innangalerporlo Loevetut angusalloktut, Loevetullo arnaujotut; kia akkerartoromavauk?

10 Opigijautiksak Judamit aksarnigauniatsengilak, ajochertuijorlonēt tapsoma ittigangininit, ajugakangitotōjok tikkerkārtinnago; tamnalo nunakattigēksuit ungagijomārpæt.

11 Tapsoma nergjutekotimne kittornganga pit-tūtseromārpa Weinelihsab napartunganut, siutekōktojojokotimelo erniarijanga Weinelihsab akker-oanut. Annorāne Weinemut ubvaromārpa, ulliksoanelo Weinelihsab iptinganut.

12 Ijigik aupalunersauvuk Weinemit, kigutingillo kachornersauvut immungmit.

13 Sebulon immarbiksub umiakoviane nuna-karomārpok, umiaksuillo umiakoviane, Sidonelo tikkilugo.

14 Isaschar nergjutetun nukkekadlartotun-īpok, tamna nunet kiglinginne inniksakaromārpok.

15 Merngoērservik tækkolugo idluariva, nuna ānanaugilālo; erksugeksennulle kunnutsenginame kippalungortitauvok.

16 Danib nunakattinne erkartoromārpeit sorlo Israēlitit kinguvarēninginnut illingavlune.

17 Dan kuglugiangojartotun apkome itsomārpok, kugligiarāluhtun apkosinerme, horselo kingmingagut kējomārpa, oma kāngane iksivajok niverkovlugo.

18 Nalegak piuliklernīt nerriugivara.

19 Gad sorsuktuksoarnut unñuktovaksoarnut pagvisārtaujomārpok, sālagijomārpeille.

20 Asseremit kakkōjatsiak orksulik pijomārpok, attennersoatullo nerkiksatsiakaromārpok.

21 Naftali tuktutun sukkallijotun-ïpok, okautsinniglo tussarominartunnik tunnijivok.

22 Josef aglissijomârpok, sorlo puailaviub senianëtok agglissijomârpok. Pannigët attanningor-titaulerput.

23 Nauk pittiktartut ningaumatigalloarpæt unatadlarvigingmatsuk, unangmilugolo.

24 Oma pittiksinga sokkosingilak, talligiglo aggangillo pitsartutitauvut, ajugakangitotôjub agganginnut Jakokunne. Tapkonanget mianersijut, Israëliblo ujarangit tikkisimmavut.

25 Atâtavit Gudinganut ikkajortauvotit, ajugakangitotôjomullo saimartauvotit, saimanartomut killangmit pijomut, saimanartomullo ittinerub attänetomit pijomut, saimanartomullo ivianginginne nänginnelo.

26 Atâtavit saimarsainingit pitsartunelionersauvut sivorlima saimarsaininginnit, sorlo attanionerset sillaksoarme tussudlarmetta: tapkoalo Josefib niakoanut tikkituksauvut, Nasiriblo kabsinganut kattangutingita akkorngæne.

27 Bejamin kësuktoksövlune ammaröwok uvlängotillugo pinnasuartane nerrijomârpa, unnu-lertillugole pinnasuartanne aitutigijomârpeit.

28 Tapkoa Israëlib kinguvâriveit 12 öjut, okautsillo tapkoa atâtangeta okautigilaukpeit tapkonunga, saimaramigit, attunit saimarnermut ingmigolingajomut.

29 Perkolugillo okautiveit: Illelliudsaujomârpunga sivorlerilauktamnut, illijartorissinga sivorlima akkorngænnut kairosungmut Efronib Hetterib perorsëvinganëtomut.

30 Kairosungmut maggolimmajomut, Mamrib

nellānetomut, Kanaanib nunangane, Abrahamib pissiarilauktanganut, perorsēvik illaliudlugo, illuverviksakotiminut kinguvāngminullo, Efrone mit Hetiteremit.

31 Taikunga Abraha nulliangalo Sara illijartorlaukpakit. Tagvungatauk Isaak nulliangalo Rebekka illijartorlaukpakit. Tagvungatauk Lea illijartorlaukpara.

32 Perorsēvingmut kairosungmullo pissiangojomut Hetib kittornganginnit.

33 Jakoblo perkojanne kittorngaminut sorēr-amigit ittikanne sinnigvingminut pitipeit anner-nengerdlunelo, illelliudsauvorlo sivorlerilauktanginnut.

KAPITEL L.

Jakob illuvertauninganik, Josefib innojungnērninganik.

TAGVA Josefib atātame kēnanganut pūlune, keajutigiva kunniklālo.

2 Josefib kivganne āniasiortit perkoveit atātane mingoartaukovlugo. Aniasiortillo Israēle mingoarpæt,

3 Uvlut 40 git nāvlugit, taimak unnuktigijunik uvlunnik mingoarsijariakangmetta. Egip-tenmiullo uvlunnik 70 nik keavæt.

4 Kiksarnerub uvlungit tapkoa nāngmetta, Josefib Faraub kivgangit okarvigiveit, okarlune: Saimaunekaleruma illipsingne, tagva Farao okarvigissiuk, okautilugolo:

5 Atātama angerkovānga, okautilungalo: Ahāk, tokkolerpunga, illijartorlaungminga illuviksamnut poagrejarlauktamnut Kanaanib nunangane. Tai-

maitomik manna majoraromavunga atātaga illijartorlugo, utteromalarmalo.

6 Faraub okautiva: Majoralerit atātet illijartorlugo, angernīt tapsomunga malliklugo.

7 Tagva Josef majorarpok atātane illijartoromavlugo. Faraublo kivgangita illunatik, angajokaunersello iglungane, Egiptenib nunanganelo angajokaunerset illunatik illagivæt.

8 Taimaktauk Josefib kivgangit, kattangutingillo, atātamelo kivgangit illaulerput. Kittorngatigle, saugakottitiglo, tuktuvakottitiglo kisseta kemmekpeit Gosenib nunanganut.

9 Kammutillo ablangajullo horsinne majorarkattigiveit, ingerakattigëllo tapkoa unnuktoksõlaukput.

10 Atadib tulervianut (kakkojeksennik) Jordanib ungatānut tikkinamik, tagva kiksarnermut keadlalauput; Josefiblo atātane uvlunnik 7 nik kiksarutigiva.

11 Nunakattigëllo Kanaanemiut, kiksadlarnek tamedsa, Atadib tulervingane tækkogamitsuk, okarput: Egiptenmiut tagvane keaviksakadlarput. Taimaitomik nuna tamedsa, Jordanib ungatanẽtotok taijauvok: Egiptenmiut keavinget.

12 Kittorngarëllo tapkoa pinniarlaukput perkojaunitik malliklugit.

13 Kanaaniblo nunanganut āpæt, illijartorpælo perorsēviub kairosunganut maggolimmajomut, Abrahāb pissiarilauktanganut, perorsēvik illaliudlugo, illuverviksakottiminut, kinguvāngminullo, Efronemit Hetiteremit, Mamrib nellāne.

14 Illijartorēamitsuk Josef kattangutinne majorarkattigilauktannelo atātame illijartortauvia-

nut illunaita illagilugit ama uttilerivok Egiptenmut.

15 Josefible kattangutingit sivorãlerput atãtãtik tokkolaungmet, okarpullo: Josefib kennugilarpallukpãtigut akkinniaromãrpãtigullo idluitulliarniptingnik tamainik; tapsomunga pinniarlauktaptingnik.

16 Taimaitomik okautsaukovæt: Atãtavit perkolaukpãtigut tokkokãrane, okarlunelo:

17 Imãk okariakarpose Josefemut: Omæt, kattangutitit issumagijungnẽrlaungmigit idluitulliarninginnit, ajortulliarninginnillo, taimak idluiluktomik pinniarlaungmetta illingnut. Omæt, taimaimet issumagijungnẽrvigilaungmittigut idluitulliarniptingnit, atãtavit Gudinget kivgaringmattigut. Josefele keavok, taimaitomik okarvigingmatsuk.

18 Kattangutingitale pamangavigijartorpæt, okautilãlo: Ahãk, kivgaulerpogut illingnut.

19 Josefib okautiveit: Sivorãniarase, Gude Nalegarigapko.

20 Illipse issumakalaukpose idluitulliarvigijomavlunga; Gudele ajungitulliarnermik issumakalaukpok, sorlo manna pinniarningit sakkijadlarmetta, innuit unnuktovaksuit piulijaukovlugit.

21 Taimaimet sivorãniarase manna. Pattangaititsomavapse kittorngasselo. Mannigorpeillo illannakarnartomiglo okarvigiveit.

22 Tagvale Josef illane illagilugit Egiptenmet-sainarlaukpok, Jarinniglo 110 nik innõlune.

23 Efraimiblo kittorngangit erngutãrsungillo tækkoveit. Taimaktauk Machirib Manassib erninget kittorngangit kittorngakalaukput Josefib tækkoane.

24 Josefible kattangutinne okautiveit: Tokkolerpunga, Gudiblo nellipsaromärpäse, nunamillo omanget aulartitsomärpäse nunamut angerutigilauktaminut Abrahamut, Isaangmullo, Jakomullo.

25 Taimaitomik Israëlib kittorngangit perko-
veit angerkovlugit, okautilugillo: Gudib nellip-
sarpasse, tagva saunikka ovanget aularutissigik.

26 Tagva Josef tokkovok Jarekardlune 110
nik. Tamnalo mingoarpæt, illivæлло iklerving-
mut Egiptenme.

W. M'DOWALLIB, NENILAUKTANGIT.

Ayer

3A

695

